

MANUALE D'USO
POMPE 15-C25 & 30-C25

Manuale : 582.019.110-IT - 2106

Data : 17/06/21

Convalida : 30/09/20

Modif. : Aggiornare

TRADUZIONE DELL'AVVERTENZA ORIGINALE

IMPORTANTE : Leggere attentamente tutti i documenti prima dello stoccaggio, dell'installazione o della messa in funzione dell'apparecchio interessato (per uso strettamente professionale).

FOTOGRAFIE IE ILLUSTRAZIONE PRIVE DI VALIDITÀ CONTRATTUALE APPARECCHI SOGGETTI A MODIFICA SENZA PREAVVISO.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



<p>FR</p> <p><u>Pour une utilisation sure, Il est de votre responsabilité de :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p>UK</p> <p><u>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p>DE</p> <p><u>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lesen Sie alle Dokumente sorgfältig durch, bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p>ES</p> <p><u>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p>IT</p> <p><u>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p>PT</p> <p><u>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p>NL</p> <p><u>Voor een veilig gebruik dient u:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lees alle documenten zorgvuldig door voordat u de apparatuur in gebruik neemt, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p>SE</p> <p><u>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs alla dokument noggrant innan utrustningen tas i bruk, • Läs Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p>FI</p> <p><u>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lue kaikki asiakirjat huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. • Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p>PL</p> <p><u>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać wszystkie dokumenty, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p>CS</p> <p><u>Pro bezpečné používání jste povinni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte všechny dokumenty, • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p>SL</p> <p><u>Za varno uporabo ste dolžni:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • pred začetkom uporabe opreme natančno preberite vse dokumente, • instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi, • poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.
<p>SK</p> <p><u>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • pred uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte všetky dokumenty, • nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi, • uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich. 	<p>HU</p> <p><u>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Olvassa el figyelmesen az összes dokumentumot, mielőtt a berendezést üzembe helyezi, • a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa, • megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat. 	<p>RO</p> <p><u>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Citiți cu atenție toate documentele înainte de a pune echipamentul în funcțiune, • Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale, • Vă asigurați că utilizatorii acestei echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ções) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbtini strani tega dokumenta / Vyhlásenie/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfeleléségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



DECLARATION UE DE CONFORMITE
EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
VYHLÁSENIE O ZHODE
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul:	SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
---	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklart hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczam, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlasuje, že nižšie uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos:

POMPES / PUMPS / PUMPEN / BOMBAS / POMPE / POMPEN / PUMPAR / PUMPUT / POMPY / НАСОСЫ

15-C25
30-C25

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetteffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningarna / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv	
 II 2G Ex h IIA TX Gb	
NF EN ISO 80079-36	
Procédure d'évaluation de la conformité : Module A Documentation technique (Annexe VIII) archivée par : / Conformity assessment procedure: Module A Technical documentation (ANNEX VIII) recorded by: / Verfahren zur Konformitätsbewertung: Modul A Technische Unterlagen (ANLAGE VIII) archiviert durch: / Procedimento de evaluación de la conformidad: Módulo A Documentación técnica (ANEXO VIII) archivada por: / Procedura di valutazione della conformità: Modulo A Documentazione tecnica (ALLEGATO VIII) archiviata a cura di: / Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A Documentação técnica (ANEXO VIII) arquivada por: / Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Module A Technische documentatie (BIJLAGE VIII) gearhiveerd door: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse: Modul A Teknisk dokumentation (BILAGA VIII) arkiverad av: / Vaatimusten mukaisuusarviointimenetelmä: moduuli A Tekninen dokumentaatio (LIITE VIII) arkistoitu: / Procedura oceny zgodności: Moduł A Dokumentacji technicznej (ZAŁĄCZNIK VIII) zarchiwizowane przez: / Postup posuzování shody: Modul A Technická dokumentace (PŘÍLOHA VIII) archivována: / Процедура оценки соответствия: Модуль A Техническая документация (ПРИЛОЖЕНИЕ VIII), архивированная: APRAGAZ A.S.B.L CE0029. - Chaussée de Vilvorde, 156, B-1120 Bruxelles/Brussel - Belgique/Belgium	2014/34/UE
N° APRAGAZ 19 ATEX 0196	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.



Hervé WALTER

Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Diretor de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimus ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwoju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Riaditeľ pre výskum a vývoj / Kutatási és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 28/06/2021 - 06/28/2021



ACCORGIMENTI PER LA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE

TRADUZIONE DELL'AVVERTENZA ORIGINALE

IMPORTANTE: leggere attentamente tutti i documenti prima dello stoccaggio, dell'installazione o della messa in funzione dell'apparecchio interessato (per uso strettamente professionale).

FOTOGRAFIE E ILLUSTRAZIONI PRIVE DI VALIDITÀ CONTRATTUALE. APPARECCHI SOGGETTI A MODIFICA SENZA PREAVVISO.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. SICUREZZA

ACCORGIMENTI GENERALI PER LA SICUREZZA



ATTENZIONE: se non viene utilizzata conformemente alle regole precise di questo manuale, questa apparecchiatura può risultare pericolosa. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente tutte le avvertenze seguenti.

Il personale che utilizza questa apparecchiatura deve conoscere bene il suo utilizzo.

Il responsabile del laboratorio deve assicurarsi che gli operatori abbiano perfettamente assimilato tutte le istruzioni e tutte le regole di sicurezza di questa apparecchiatura e degli altri elementi e accessori dell'installazione.

Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, leggere attentamente tutte le avvertenze e le etichette relative al suo utilizzo.

Un errato utilizzo o funzionamento può provocare gravi lesioni. Questo apparecchio è riservato a un utilizzo professionale. Esso va utilizzato esclusivamente per le finalità previste.

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio, sono installati dei dispositivi di protezione (copertura del motore, protezione dell'accoppiamento, carter...).
Il produttore non può essere considerato responsabile di lesioni materiali, danni materiali, avarie e/o guasti dell'apparecchio derivanti dalla distruzione, dall'occultamento o dalla rimozione totale o parziale dei dispositivi di protezione.

Non modificare e non trasformare l'apparecchio. I componenti e gli accessori devono essere forniti o autorizzati esclusivamente da SAMES KREMLIN. L'apparecchio va sottoposto a verifica periodica. I componenti difettosi o usurati vanno sostituiti.

Non superare mai la pressione massima di esercizio dei componenti dell'apparecchiatura.

Rispettare sempre le norme vigenti in materia di sicurezza, antincendio ed elettriche del Paese di destinazione dell'apparecchio. Utilizzare soltanto prodotti o solventi compatibili con i componenti in contatto con il prodotto (consultare la scheda tecnica del produttore).

ICONE

					
Pericolo: schiacciamento	Pericolo: sollevatore in movimento	Pericolo: componenti in movimento	Pericolo: paletta in movimento	Non superare questa pressione	Pericolo: alta pressione
					
valvola di decompressione o scarico	Pericolo: flessibile sotto pressione	È obbligatorio indossare gli occhiali	È obbligatorio indossare i guanti	Rischio di esalazione di prodotto	Pericolo: componenti o superfici calde
					
Pericolo: elettricità	Pericolo: rischi di infiammabilità	rischio di esplosione	messa a terra	pericolo (utente)	Pericolo: lesioni gravi

PERICOLI PRESSIONE



La sicurezza esige che una valvola di taglio aria per la decompressione sia montata sul circuito di alimentazione del motore della pompa per lasciare fuoriuscire l'aria imprigionata quando viene tagliata questa alimentazione. Senza questa precauzione, l'aria residua del motore può far funzionare la motopompa e causare un grave incidente.

Allo stesso modo una valvola di spurgo prodotto deve essere installata sul circuito del prodotto al fine di poterlo spurgare (dopo il taglio dell'aria del motore e la sua decompressione) prima di qualsiasi intervento sul sistema. Queste valvole devono essere tenute aperte durante tutto l'intervento.

PERICOLI DI INIEZIONE



La tecnologia "Alta Pressione" (H.P.) esige un livello di precauzione molto alto; il suo utilizzo può generare delle fughe molto pericolose. C'è un elevato rischio di iniezione di prodotto in parti del corpo esposte che possono portare a ferite gravi e anche a possibili rischi di amputazione :

- Una iniezione di prodotto sotto la pelle o altre parti del corpo (occhi, dita....) deve essere trattata in urgenza con cure mediche appropriate.
- Non dirigere mai i getti verso altre persone. Non tentare mai di arrestare il getto con il corpo (mani, dita...) ne con stracci o simili.
- **Seguire alla lettera le procedure di decompressione e di spurgo** per tutte le operazioni di pulizia, di verifica, di manutenzione del materiale o di pulizia degli ugelli di pistola.
- Per le pistole dotate di un sistema di sicurezza, bloccare sempre il grilletto quando la pistola non è in funzione.

PERICOLI D'INCENDIO - ESPLOSIONE - ARCO ELETTRICO - ELETTRICITÀ STATICA

Una messa a terra errata, una ventilazione insufficiente, fiamme o scintille possono provocare esplosioni o incendi, con conseguenti lesioni gravi. Per ovviare a questi rischi, in particolare in caso di utilizzo di pompe, è necessario:



- collegare a terra l'apparecchio, i componenti da trattare, i bidoni di prodotti e i prodotti di pulizia,
- assicurare una buona ventilazione,
- mantenere l'area di lavoro pulita e priva di stracci, carta, solventi,
- non far funzionare i commutatori elettrici in presenza di vapori o durante i depositi,
- arrestare immediatamente l'applicazione in presenza di archi elettrici,
- stoccare tutti i liquidi al di fuori delle aree di lavoro.
- utilizzare i prodotti il cui punto di infiammabilità è il più alto possibile, per evitare qualsiasi rischio di formazione di gas e vapori infiammabili (consultare le schede di sicurezza dei prodotti).
- munire i fusti di un coperchio per ridurre la diffusione di gas e vapori nella cabina.

PERICOLI DI PRODOTTI TOSSICI



I prodotti o vapori tossici possono provocare delle lesioni gravi a causa del contatto con il corpo, gli occhi e la pelle, ma anche in seguito a ingestione o inalazione. È obbligatorio:

- conoscere il tipo di prodotto utilizzato e i pericoli che esso rappresenta,
- stoccare i prodotti da utilizzare nelle zone appropriate,
- contenere il prodotto utilizzato al momento dell'utilizzo in un apposito recipiente,
- smaltire i prodotti nel rispetto delle norme del Paese in cui viene utilizzato l'apparecchio,
- indossare appositi abiti e protezioni,
- indossare occhiali, dispositivi di protezione dell'udito, guanti, scarpe, tute e maschere per le vie respiratorie.

(Consultare il capitolo "Protezione individuale" della guida alla scelta SAMES KREMLIN).



ATTENZIONE!



È proibito utilizzare solventi a base di idrocarburi alogeni, nonché prodotti contenenti tali solventi in presenza di **alluminio** o **zinco**. Il mancato rispetto di questi accorgimenti espone l'utente a rischi di esplosione che potrebbero provocare lesioni gravi o mortali.

RACCOMANDAZIONI PER L'APPARECCHIO

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio, sono installati dei dispositivi di protezione (copertura del motore, protezione dell'accoppiamento, carter...). Il produttore non può essere considerato responsabile di lesioni materiali, danni materiali, avarie e/o guasti dell'apparecchio derivanti dalla distruzione, dall'occultamento o dalla rimozione totale o parziale dei dispositivi di protezione.



POMPA

Prima di procedere al loro accoppiamento, è obbligatorio conoscere la compatibilità dei motori e delle pompe, nonché gli accorgimenti particolari per la sicurezza. Queste istruzioni sono riportate nei manuali d'uso delle pompe.



Il motore pneumatico va accoppiato a una pompa. Non modificare mai il sistema di accoppiamento. Tenere le mani lontane dai componenti in movimento. I componenti in movimento devono essere sempre sottoposti a un'adeguata manutenzione. Prima della messa in funzione o l'utilizzo della motopompa, leggere attentamente la PROCEDURA DI DECOMPRESSIONE. Verificare il corretto funzionamento delle valvole ad aria di decompressione e di scarico.

TUBI

- Allontanare i flessibili dalle aree di circolazione, dai componenti in movimento e dalle zone calde.
- Non sottoporre mai i flessibili a temperature superiori a 60°C o inferiori a 0°C.
- Non utilizzare mai i flessibili per tirare o spostare l'apparecchio.
- Prima della messa in funzione dell'apparecchio, serrare tutti i raccordi, nonché i flessibili e i raccordi di giunzione.
- Verificare regolarmente i flessibili e sostituirli in caso di danneggiamento.
- Non superare mai la pressione massima di esercizio indicata sul tubo (PMS).

PRODOTTI MESSI IN FUNZIONE

Tenuto conto della diversità dei prodotti messi in funzione dagli utenti, dell'impossibilità di verificare l'integrità delle caratteristiche delle sostanze chimiche, delle loro interazioni e della loro evoluzione nel tempo, SAMES KREMLIN non potrà essere ritenuta responsabile:

- dell'errata compatibilità degli apparecchi in contatto,
- dei rischi relativi al personale e all'ambiente,
- dell'usura, dell'errata regolazione, dei problemi di funzionamento delle apparecchiature o degli impianti, nonché della qualità del prodotto finito.

L'utente dovrà identificare e prevenire i pericoli potenziali relativi ai prodotti messi in funzione, quali vapori tossici, incendi o esplosioni. Egli determinerà i rischi di reazioni immediate o dovuti a esplosioni ripetute nei confronti del personale.

SAMES KREMLIN declina qualsiasi responsabilità in caso di lesioni fisiche o psichiche, danni materiali diretti o indiretti dovuti all'utilizzo delle sostanze chimiche.

2. MANUTENZIONE



Verificare il peso e l'ingombro dell'apparecchio
(☞ vedere il paragrafo "Caratteristiche" del manuale d'uso)

Se il peso o l'ingombro sono notevoli, l'apparecchio va sottoposto a manutenzione con gli strumenti appropriati. Lo spostamento va eseguito a cura di personale specializzato, in piano e in un luogo sgombro di oggetti, al fine di evitare qualsiasi rischio di oscillazione dell'apparecchiatura e lo schiacciamento di altre persone.

Poiché il baricentro non si trova sempre al centro della macchina, verificarne manualmente la stabilità sollevandola di 10 cm al massimo.

La manipolazione di un gruppo (es: pompa sul sollevatore) va effettuata mediante un carrello transpaletta, afferrando il gruppo dalla parte inferiore del telaio.



Nota: il motore di ciascuna pompa è munito di un anello. L'anello consente il sollevamento di una pompa e non va utilizzato in alcun caso per eseguire la manutenzione completa della macchina.

3. STOCCAGGIO

Stoccaggio prima dell'installazione:

- Temperatura ambiente di stoccaggio: 0 / +50 °C.
- Proteggere il gruppo contro polveri, acqua di dilavamento, umidità e urti.

Stoccaggio dopo l'installazione:

- Temperatura di esercizio: +15 / +35 °C.
- Proteggere il gruppo contro polveri, acqua di dilavamento, umidità e urti.

4. AMBIENTE NEL SITO DI INSTALLAZIONE

L'apparecchio va installato a terra, deve essere collocato su una superficie orizzontale, stabile e piana (es: lastra di cemento).

Le attrezzature non mobili devono essere fissate a terra mediante appositi dispositivi di fissaggio (spit, viti, bulloni, ...) per garantirne la stabilità durante l'uso.



Per evitare i rischi dovuti all'elettricità statica, è necessario che l'apparecchio e i suoi componenti siano messi a terra.

- **Per le apparecchiature di pompaggio** (pompe, sollevatori, telai...), sull'apparecchio è fissato un filo con sezione pari a 2,5 mm. Utilizzare questo filo per collegare l'apparecchio al dispositivo generale di "messa a terra".
In caso di utilizzo in ambienti difficili (protezione meccanica del filo di messa a terra insufficiente, vibrazioni, apparecchio mobile...), nei quali può verificarsi facilmente il danneggiamento della funzione di messa terra, l'utente dovrà sostituire il filo da 2,5 mm in dotazione con un dispositivo maggiormente idoneo all'uso in quell'ambiente (filo con sezione più grande, treccia di massa, fissaggio mediante capocorda a occhiello...).
- Far controllare la continuità della messa a terra da un elettricista qualificato. Se la continuità di messa a terra non è garantita, verificare il terminale, il filo e il punto di messa a terra. Non far funzionare mai l'apparecchio senza aver risolto questo problema.
- **La pistola** deve essere "messa a terra" mediante il flessibile dell'aria o il flessibile del prodotto. In caso di polverizzazione mediante una pistola munita di dosatore, il flessibile ad aria dovrà essere conduttore.
- **Gli apparecchi da dipingere** devono essere anch'essi "messi a terra" mediante delle pinze munite di cavi, oppure, se sono sospesi, mediante ganci che devono restare sempre puliti.

Tutti gli oggetti presenti nell'area di lavoro dovranno essere anch'essi messi a terra.



- **Non stoccare** prodotti infiammabili in misura superiore al necessario all'interno dell'area di lavoro.
- Tali prodotti vanno conservati in **recipienti omologati** e messi a terra.
- Utilizzare esclusivamente dei **recipienti metallici** messi a terra e destinati all'utilizzo di solventi per il risciacquo.
- È proibito l'utilizzo di cartone e carta, che sono cattivi conduttori e addirittura isolanti.

5. MARCATURA APPARECCHI



Ciascun apparecchio dispone di una targhetta di segnalazione che riporta il nome del produttore, il riferimento dell'apparecchio e le informazioni importanti per l'utilizzo dell'apparecchio (pressione, potenza,...) e a volte il pittogramma mostrato qui di fronte.

L'apparecchiatura è progettata e realizzata con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

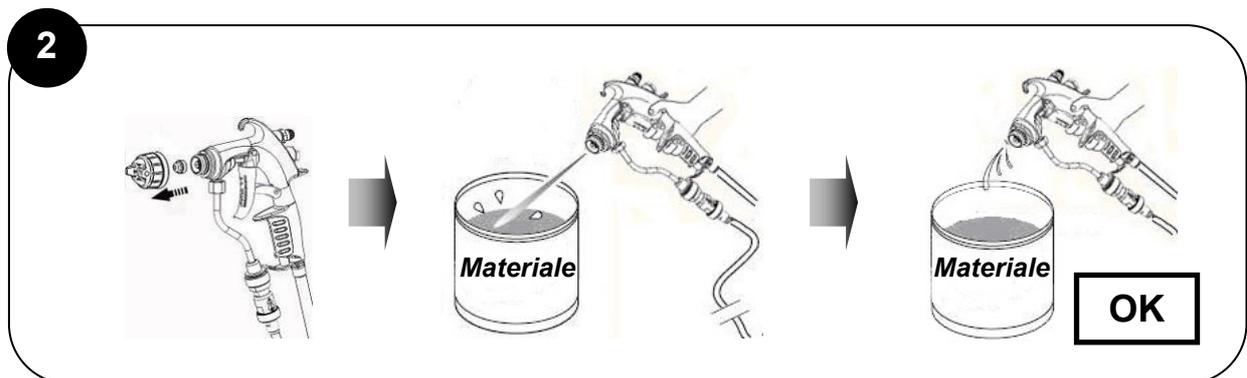
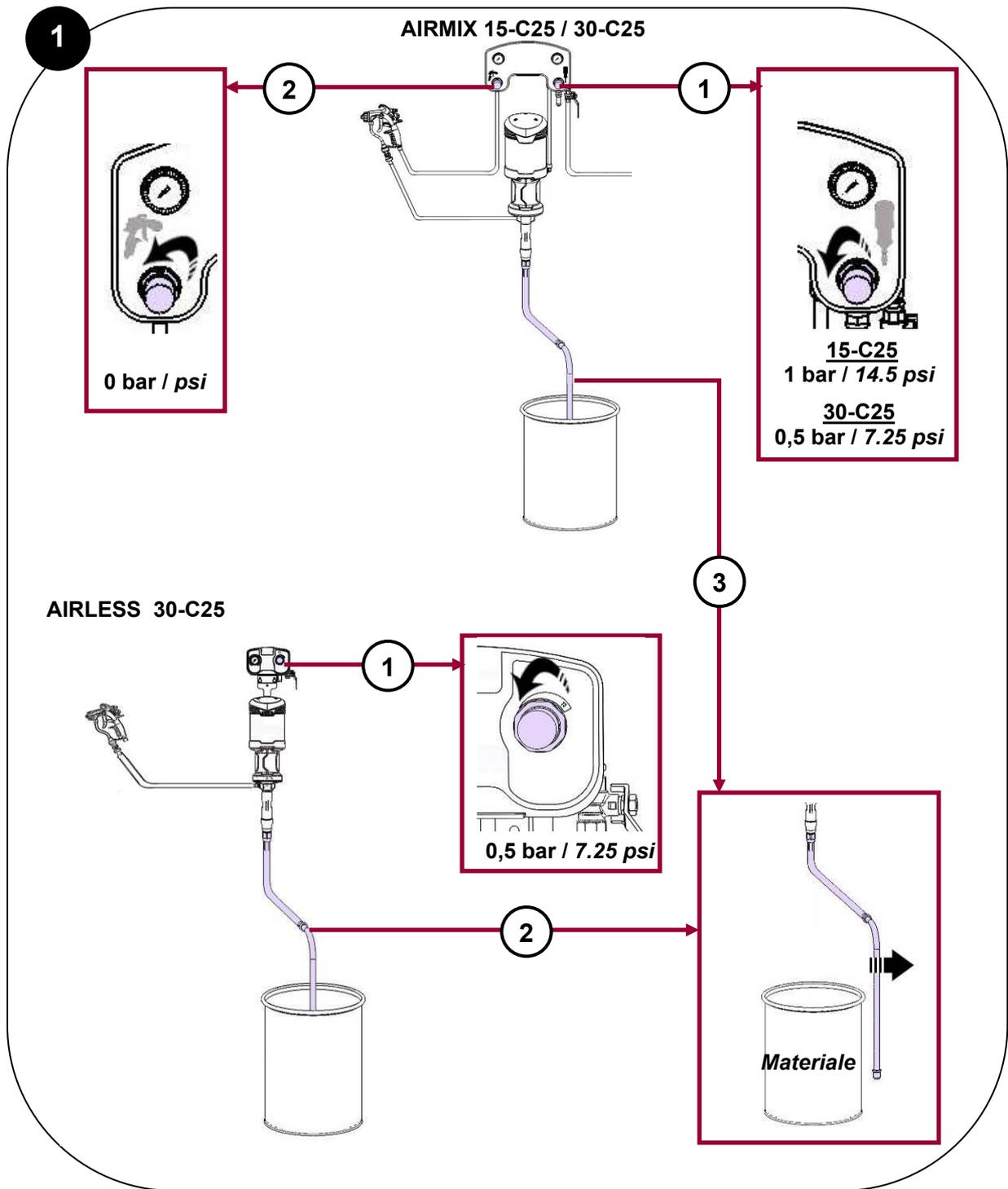
La direttiva europea 2012/19/UE si applica a tutti i dispositivi contrassegnati da questo logo (cestino barrato). Informatevi sui sistemi di raccolta disponibili per dispositivi elettrici ed elettronici.

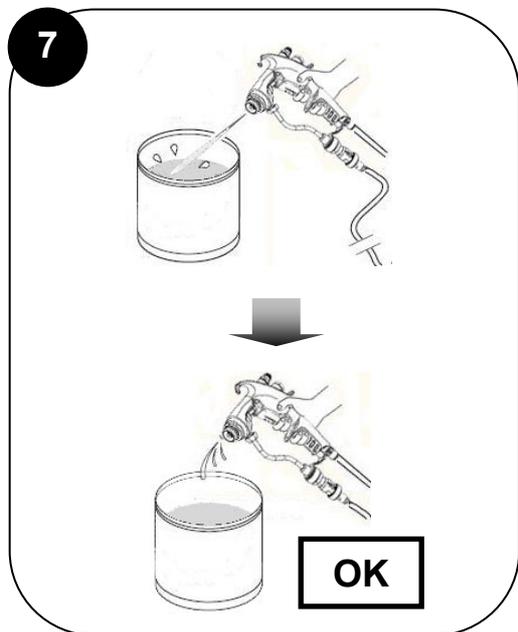
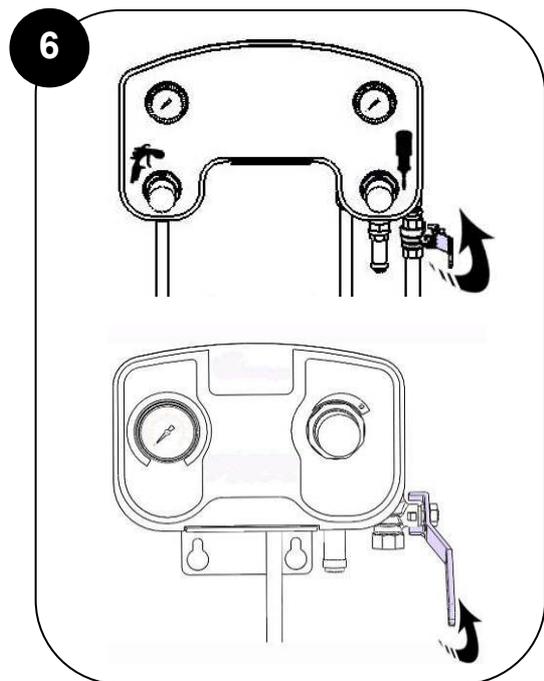
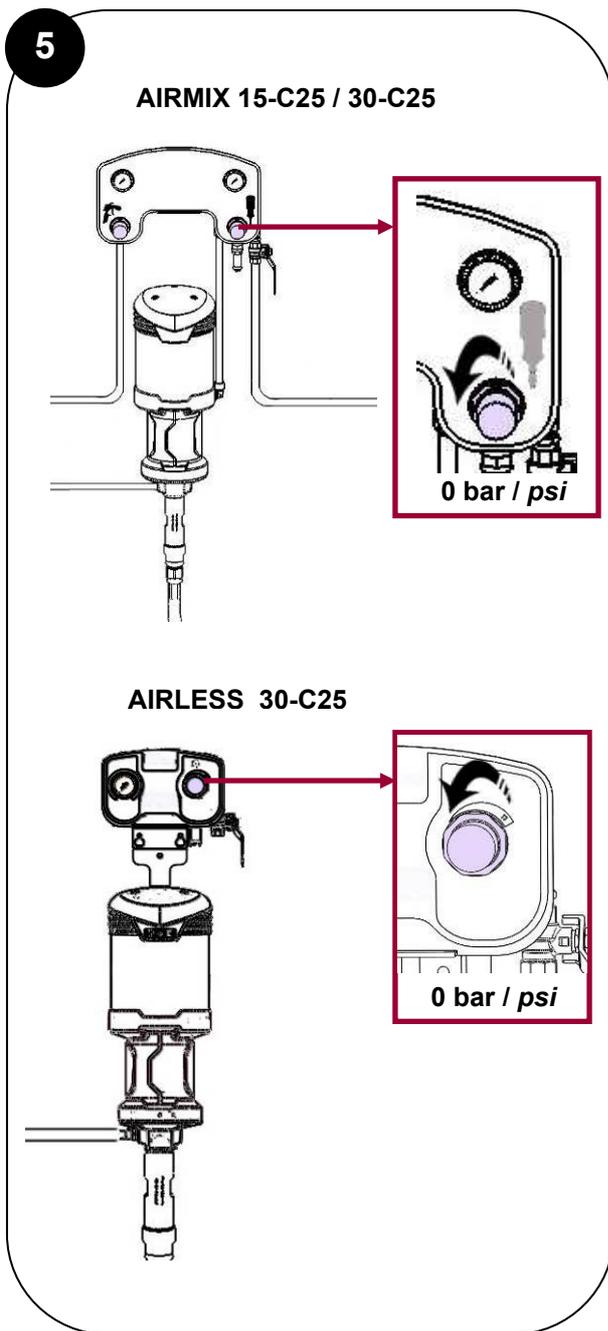
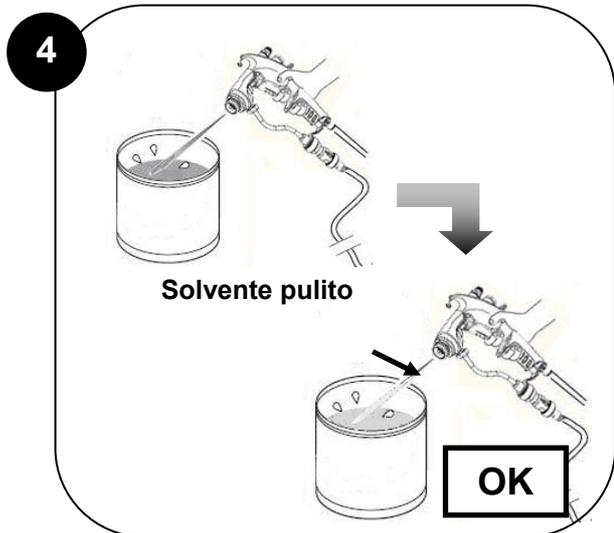
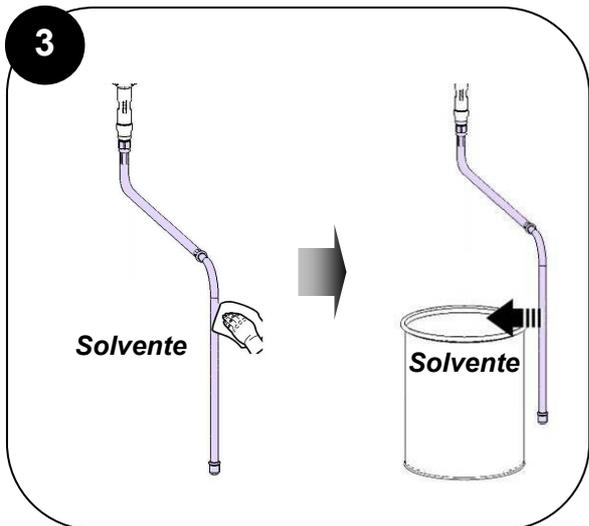
Rispettare le regole della propria zona e non smaltire i vecchi apparecchi con i rifiuti domestici. Lo smaltimento corretto di questo vecchio dispositivo aiuterà a prevenire effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

**POMPA
15-C25 & 30-C25**

TRADUZIONE DELL'AVVERTENZA ORIGINALE

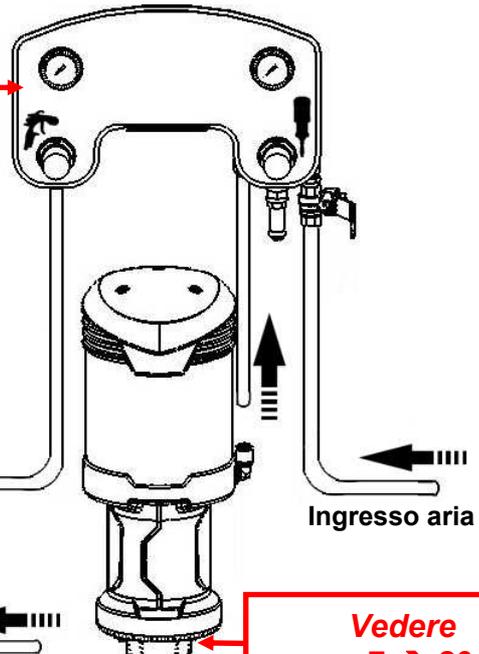
La pompa è soggetta alla direttiva ATEX e non deve essere modificata in alcun modo. Il mancato rispetto di questa raccomandazione non implica la responsabilità di SAMES KREMLIN.





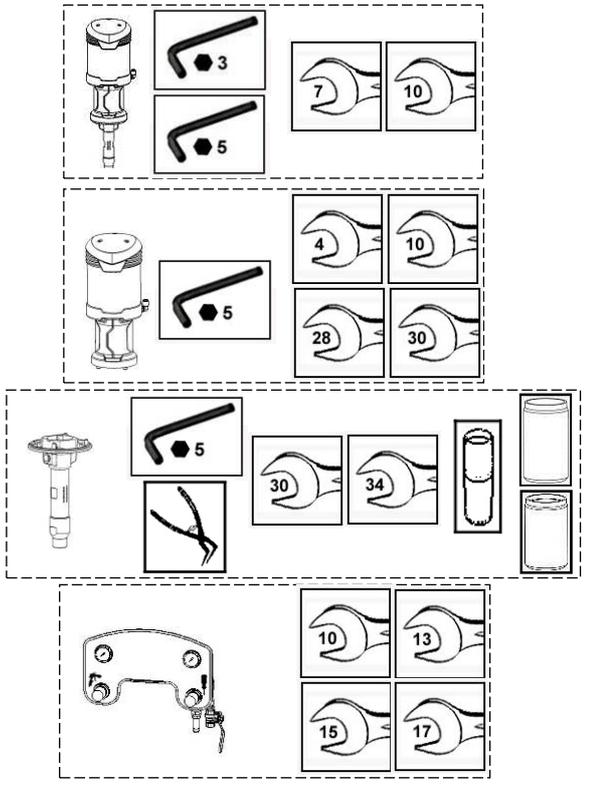
AIRMIX 15-C25 / 30-C25

Vedere
p. 21 → 24



Vedere
p. 7 → 20

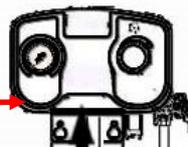
Avrete bisogno di:



Vedere
p. 28

AIRLESS 30-C25

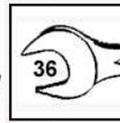
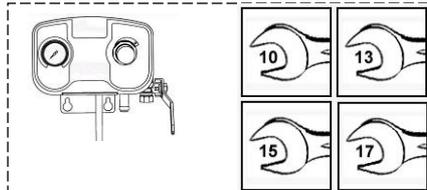
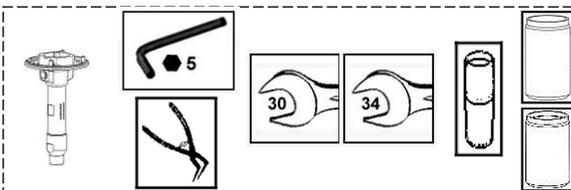
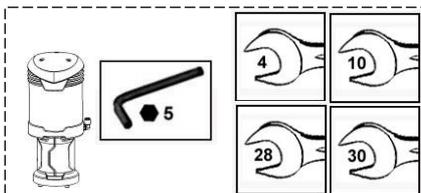
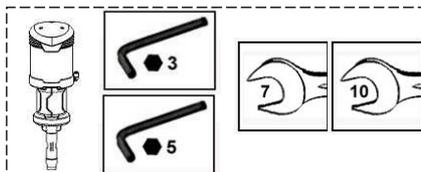
**Vedere
p. 25 → 27**



Ingresso aria

**Vedere
p. 7 → 20**

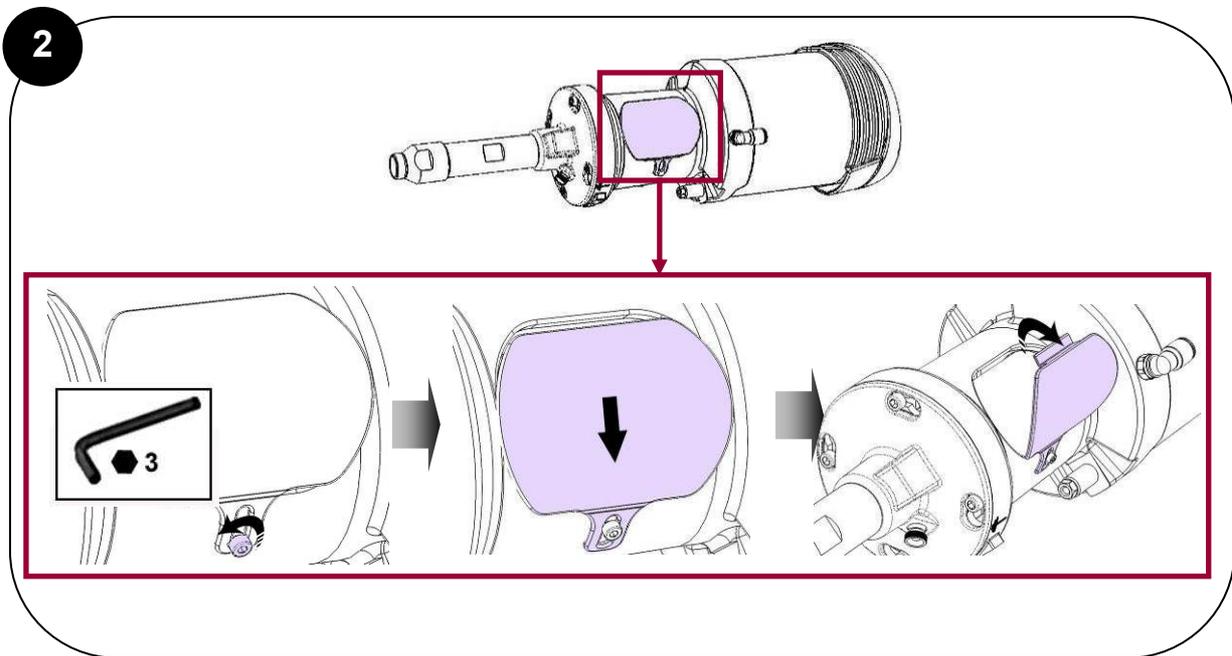
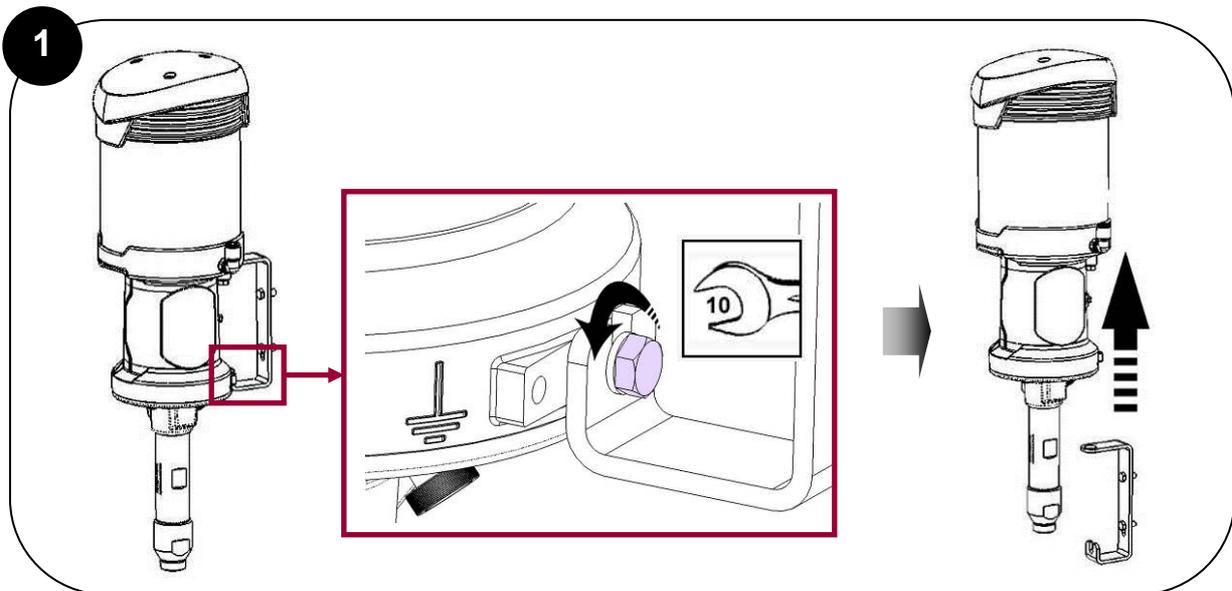
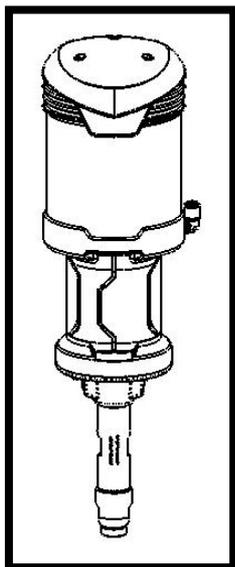
Avrete bisogno di:



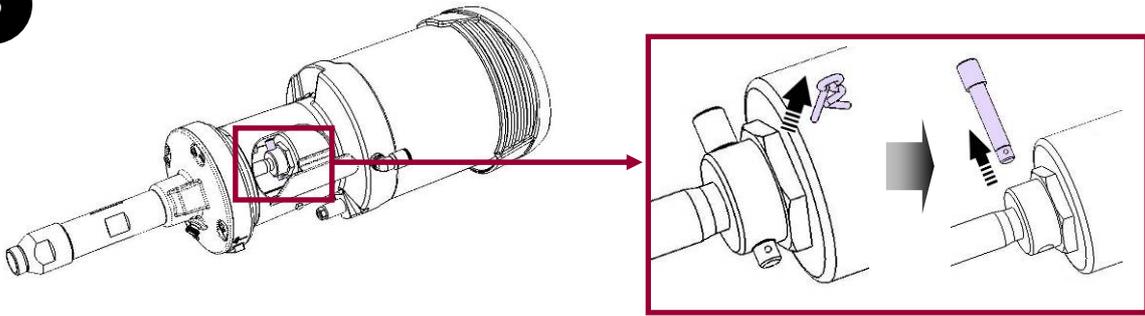
**Vedere
p. 28**

Grasso e colla

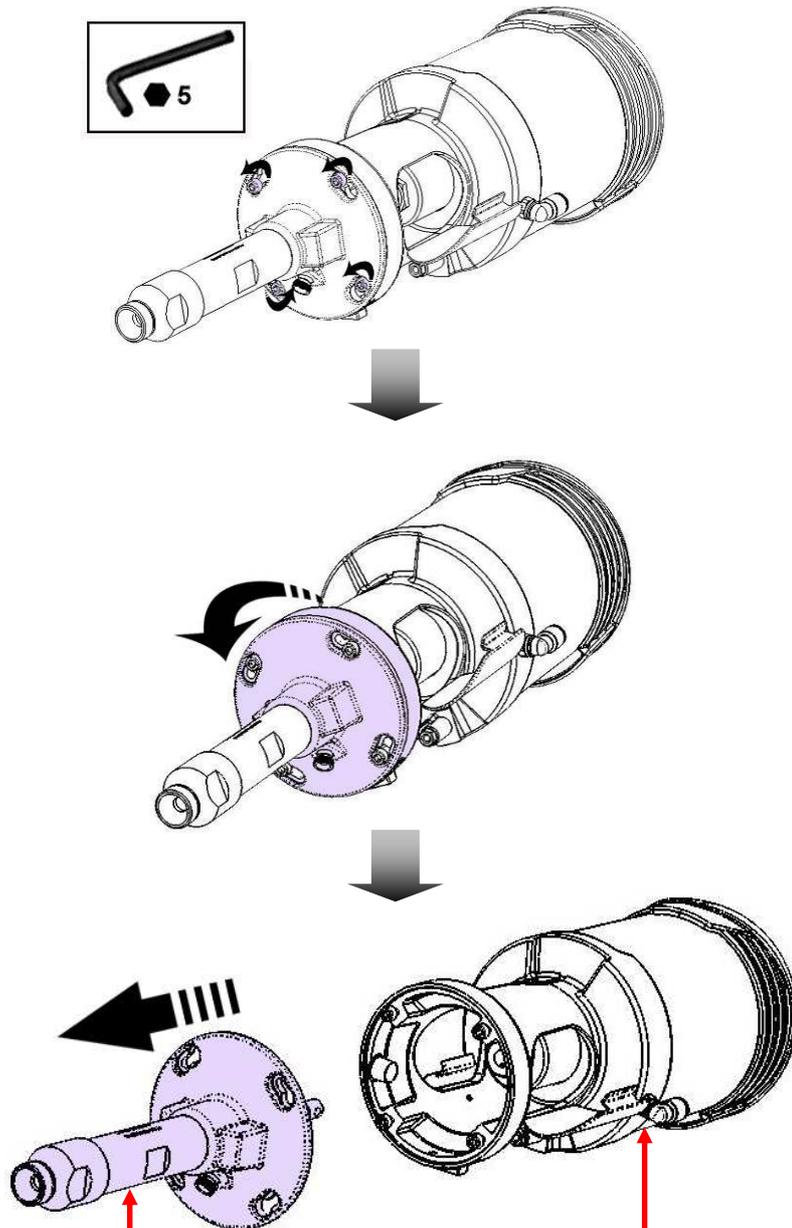
Indice	Istruzioni	Descrizione	Codice
A 1	Grasso PTFE	Tubo di grasso "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
A 2	Grasso antigrippante	Scatola di grasso (450 g)	560.420.005
C 1	Resistenza media Sigillante anaeróbico per tubi	Loctite 5772 (50 ml)	554.180.015
C 2	Colla anaerobica frenafletti - bassa resistenza	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010



3

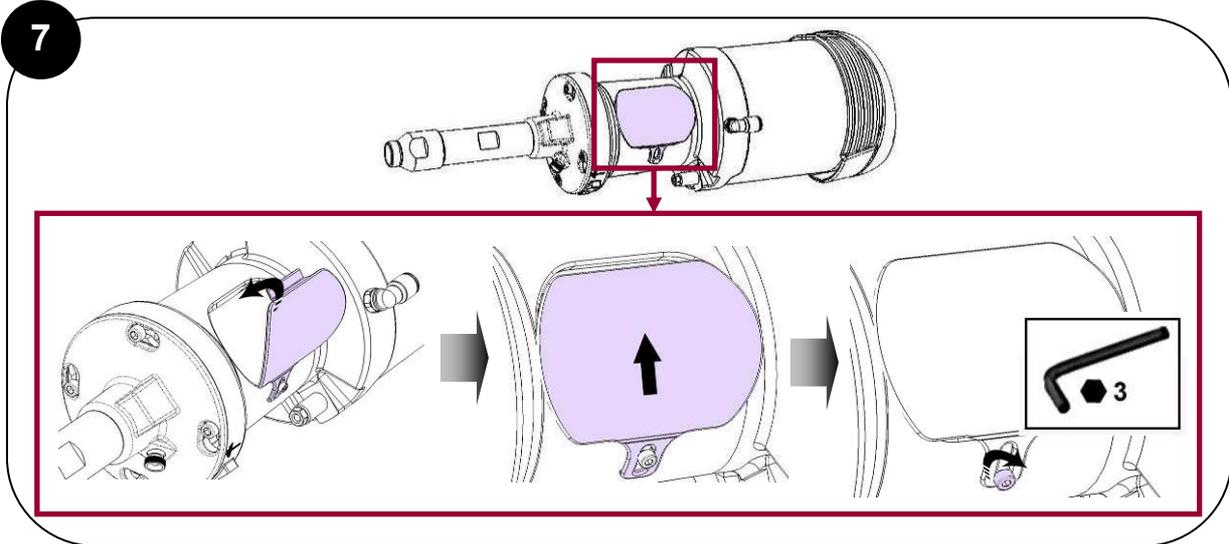
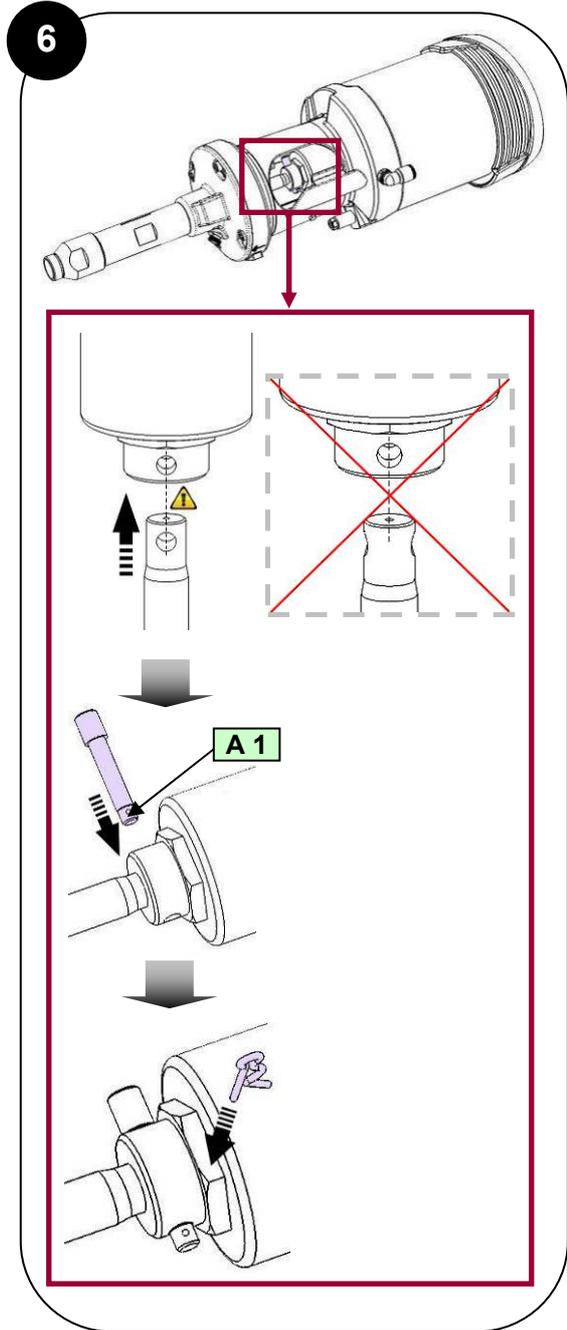
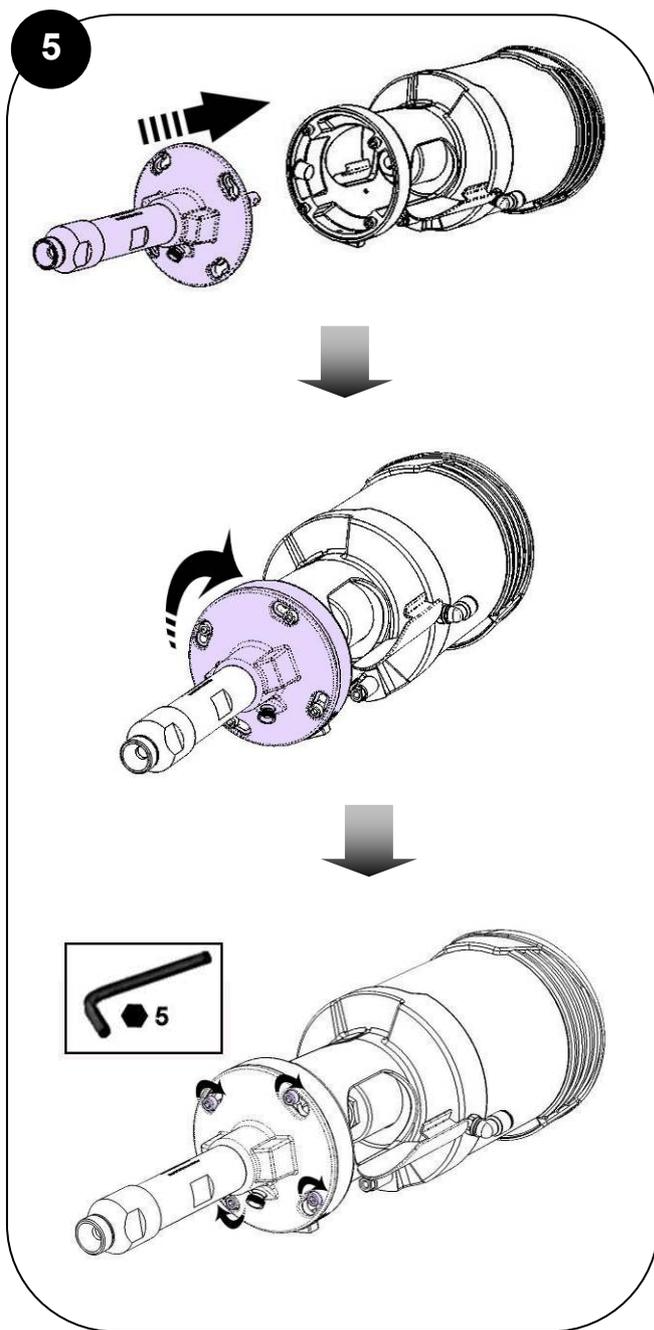


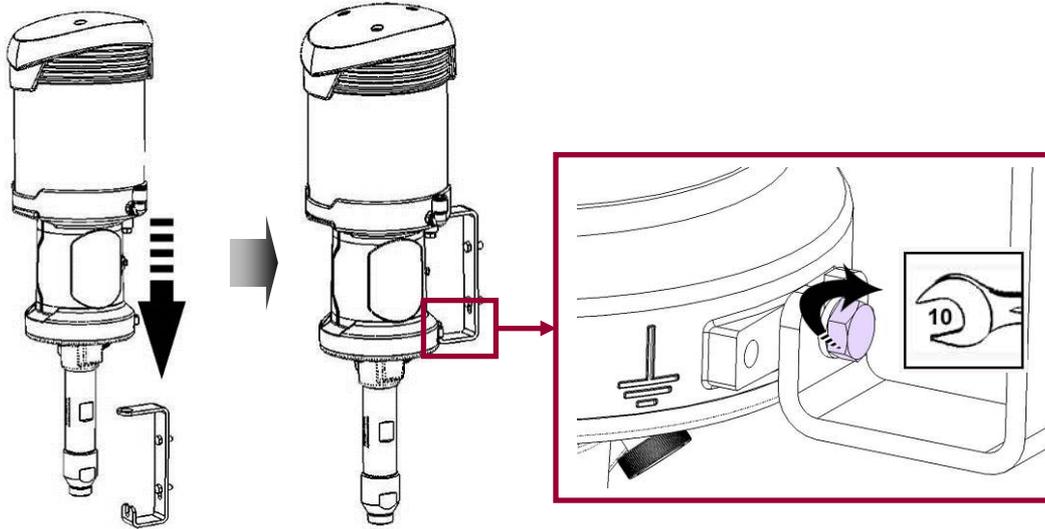
4



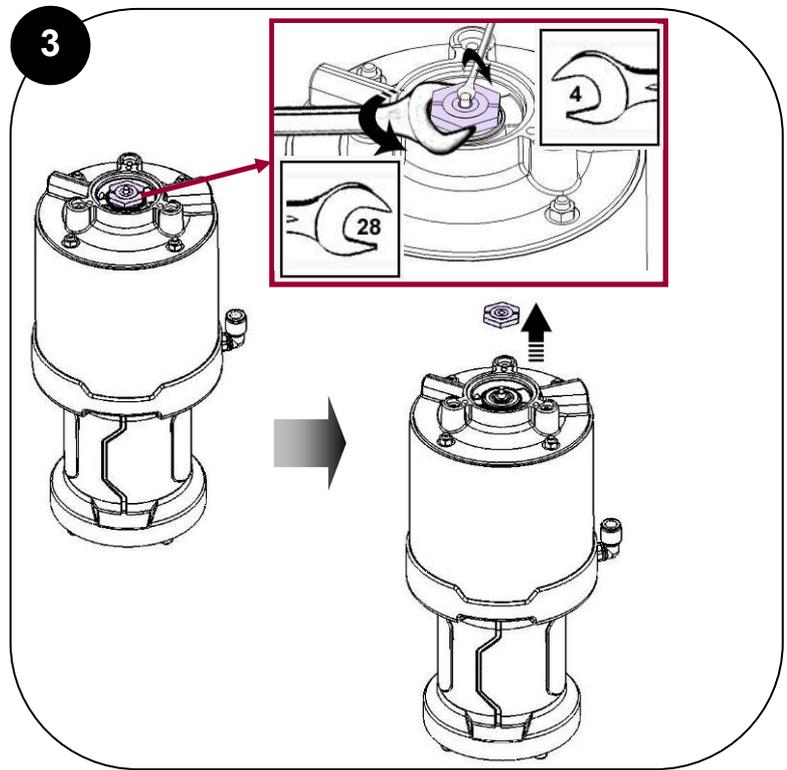
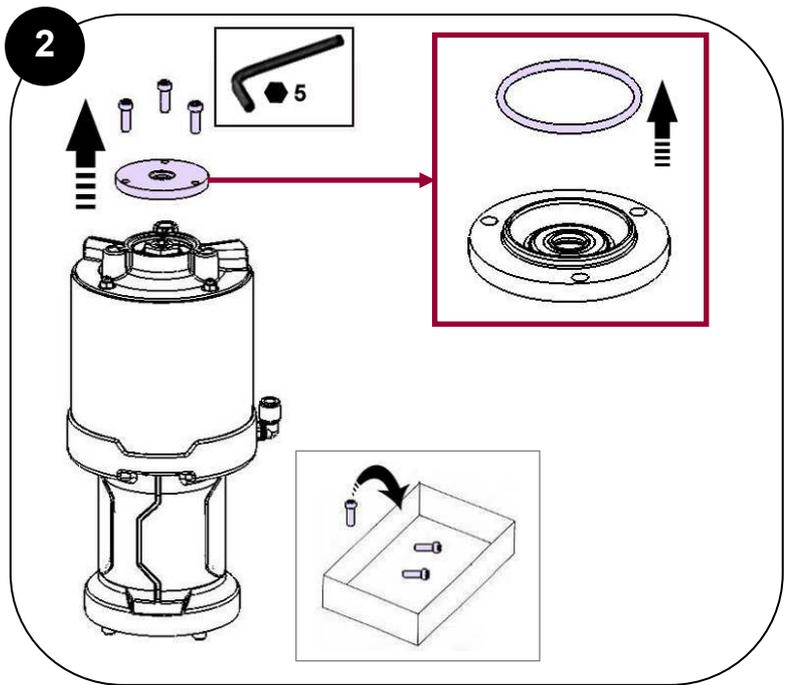
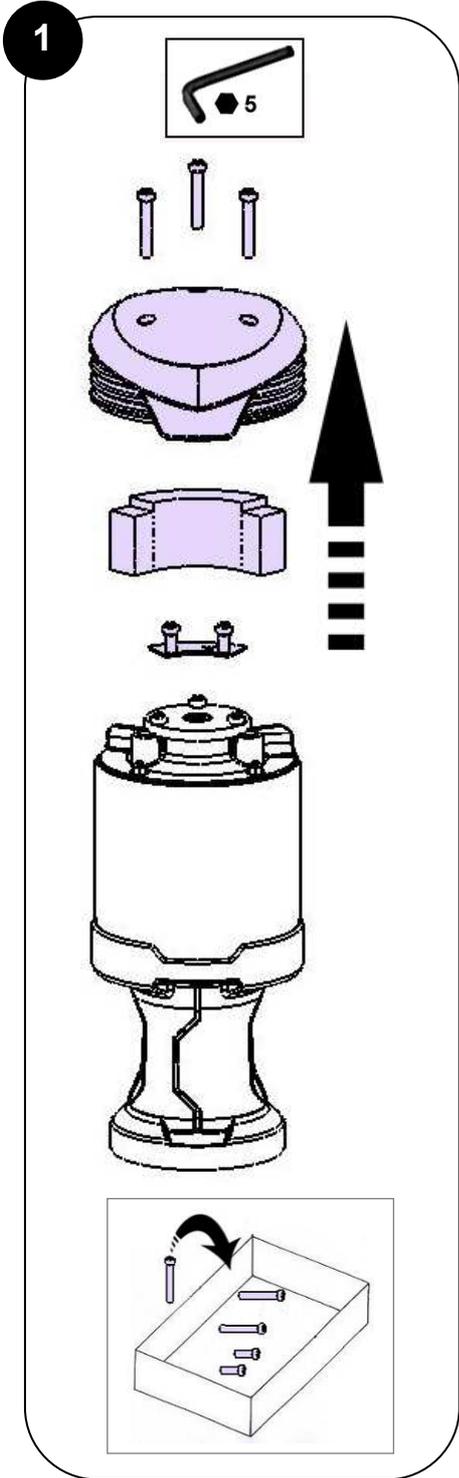
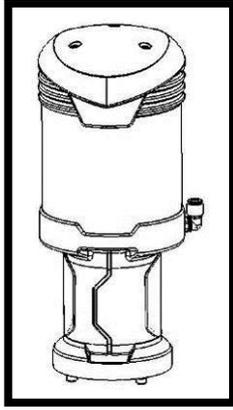
Vedere
p. 17 → 20

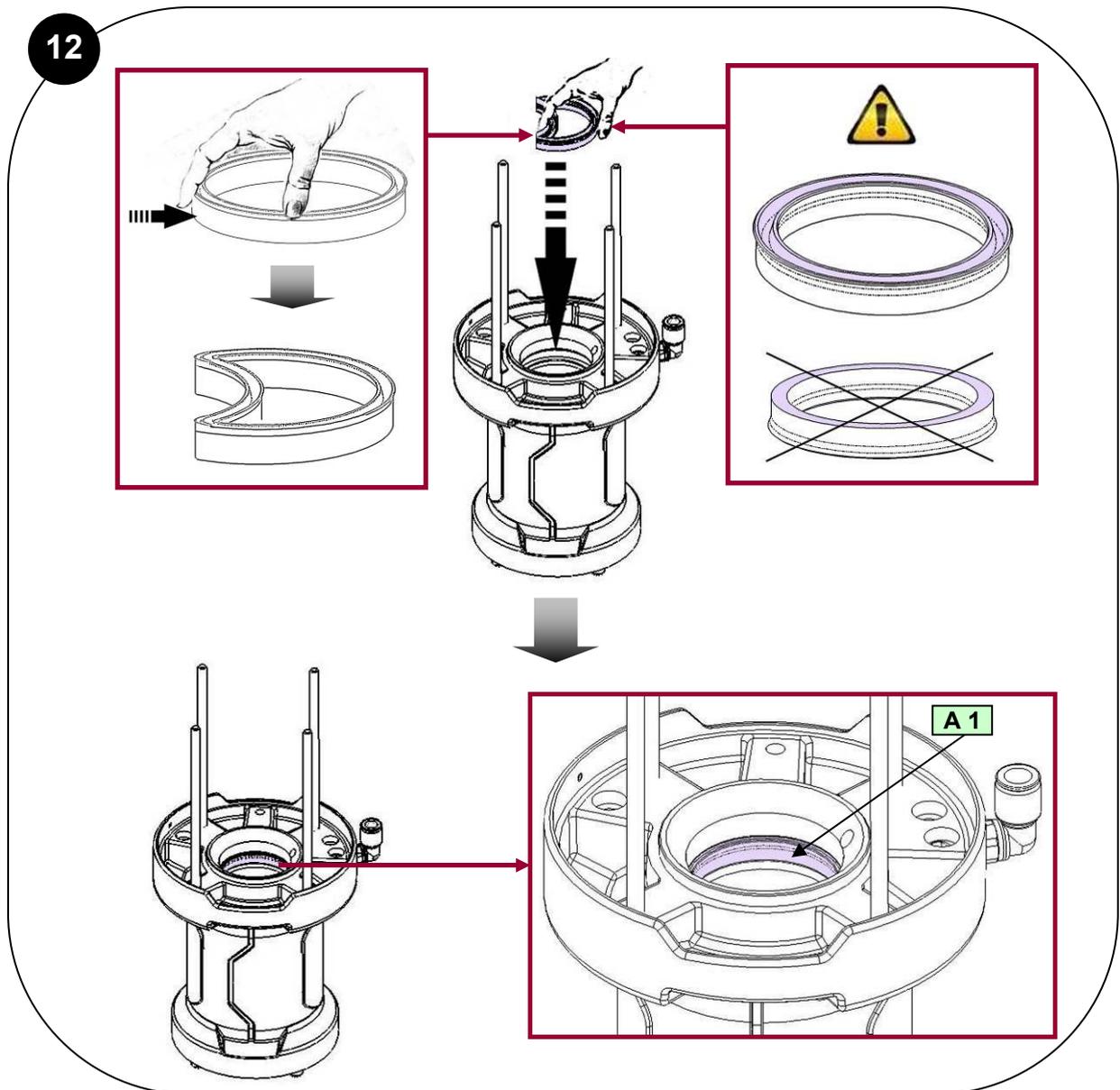
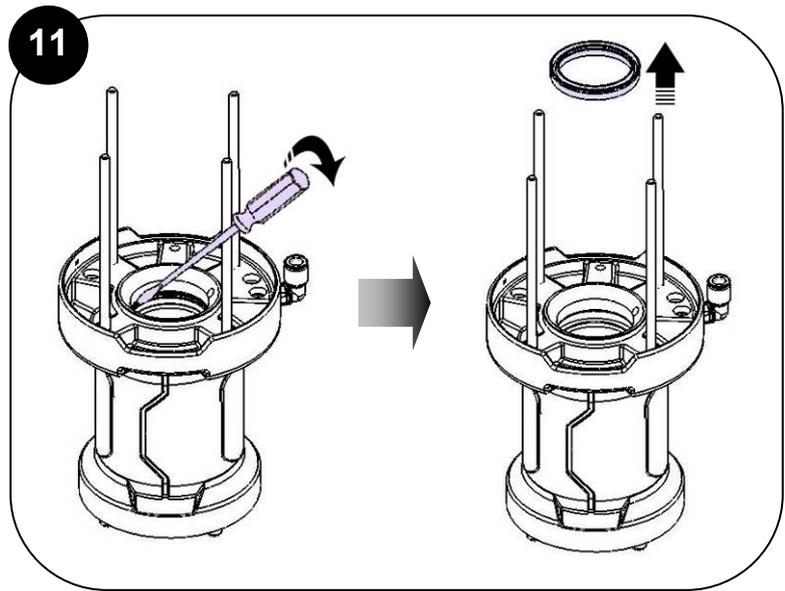
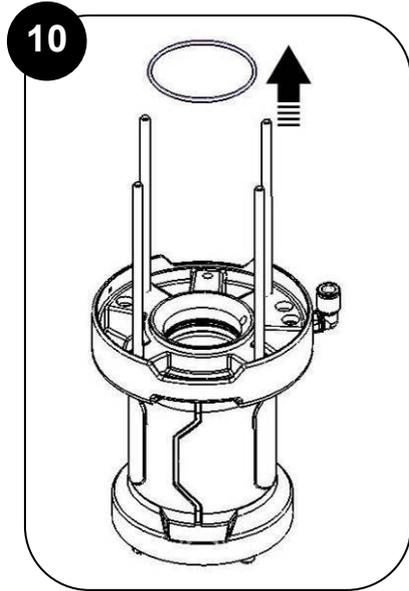
Vedere
p. 11 → 16

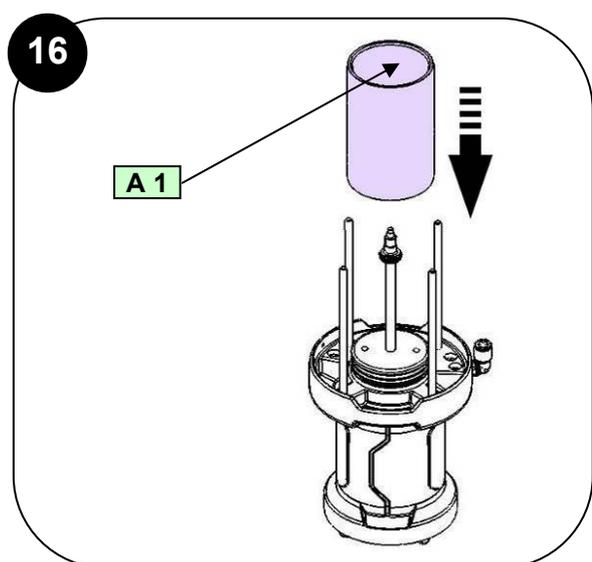
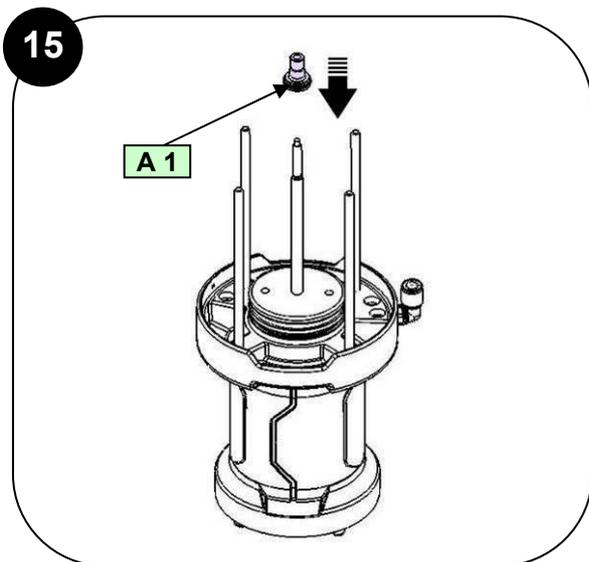
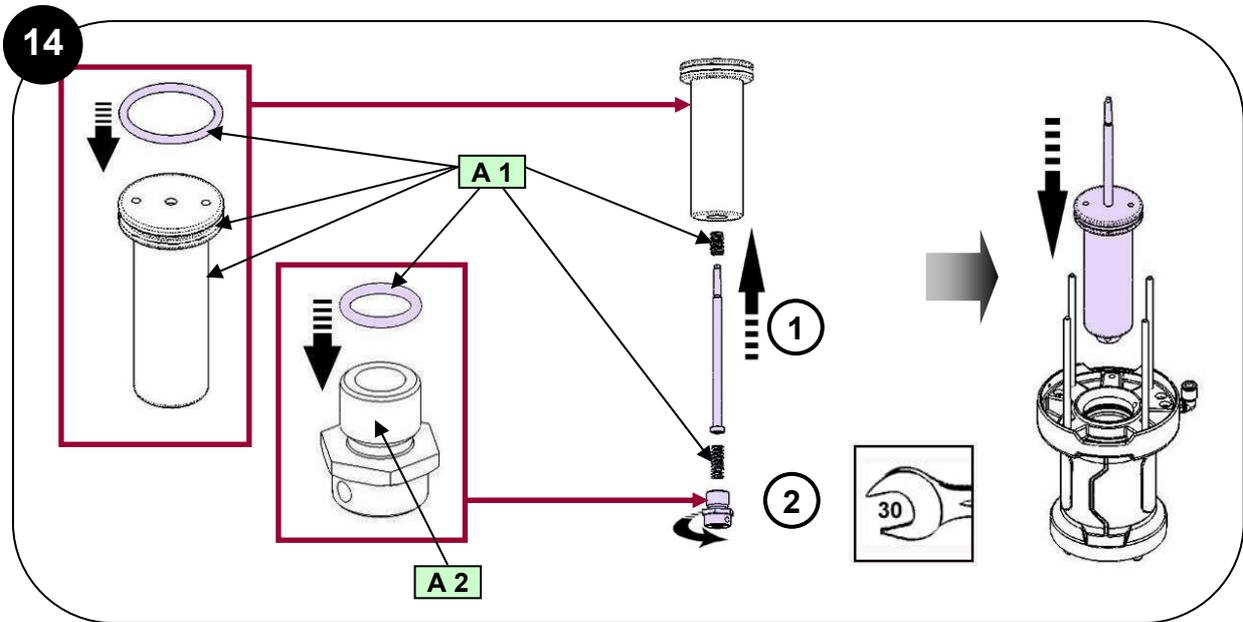
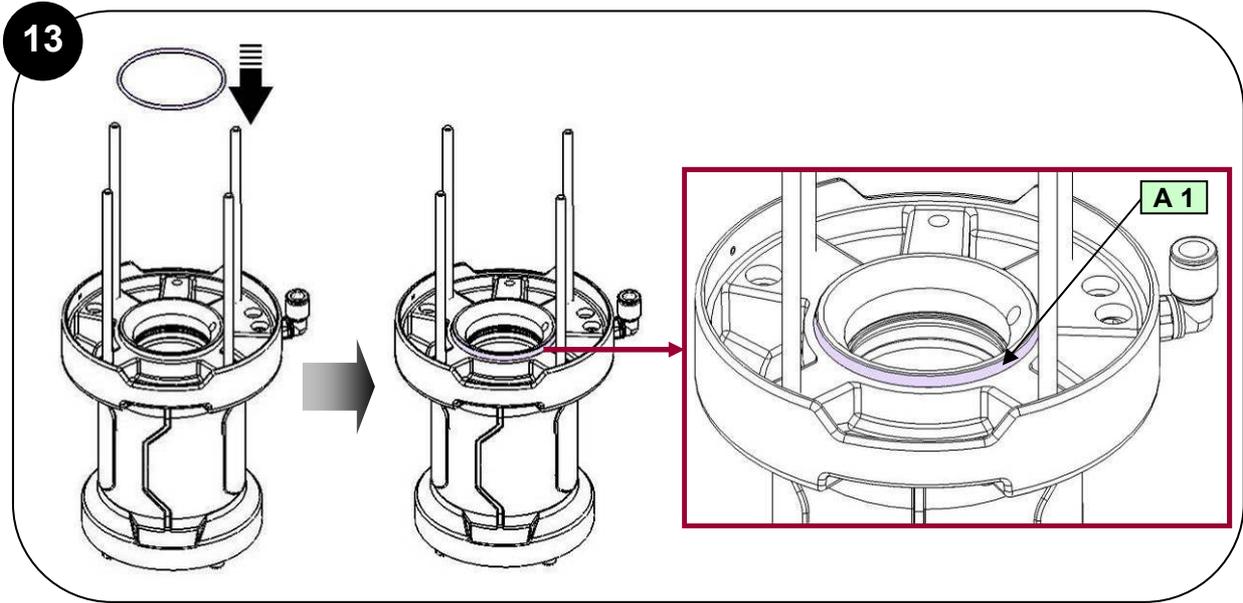


8

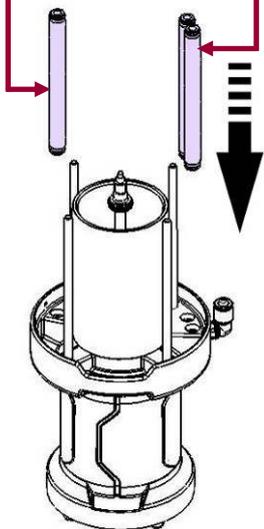
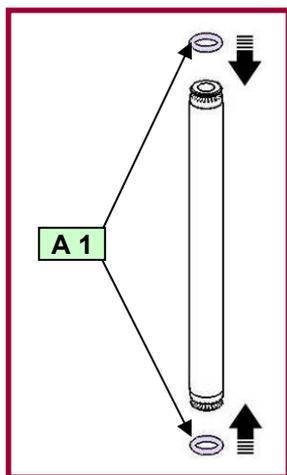
Le protezioni (coperchio del motore pneumatico, schermi di accoppiamento, alloggiamenti ...) sono state progettate per un utilizzo sicuro dell'attrezzatura. Il produttore non sarà ritenuto responsabile per lesioni fisiche o guasti e / o danni alla proprietà dovuti alla rimozione o alla rimozione parziale delle protezioni.



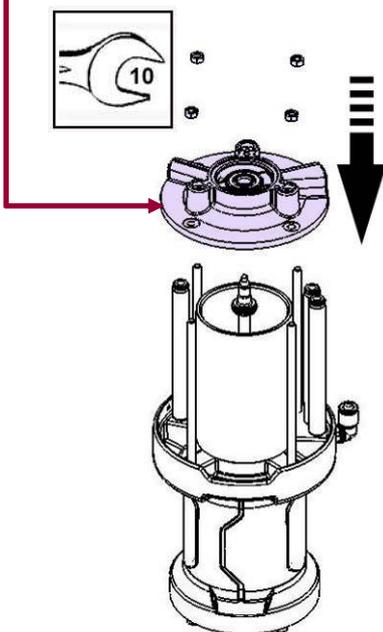
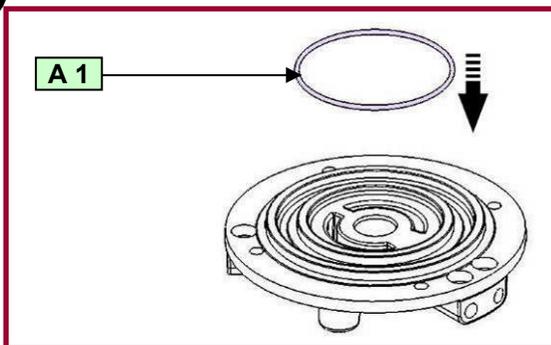




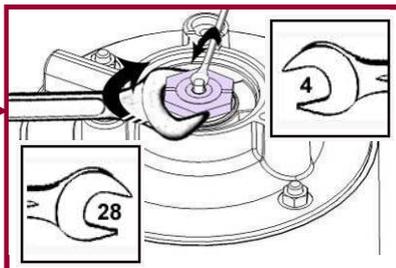
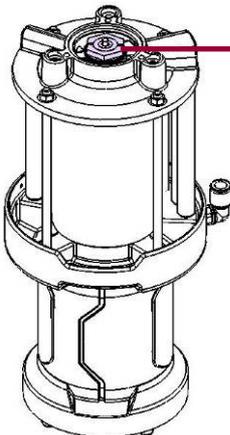
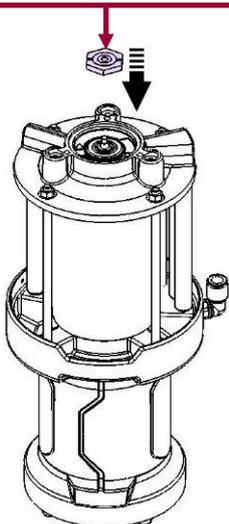
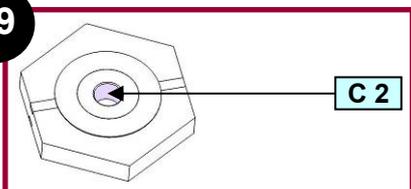
17

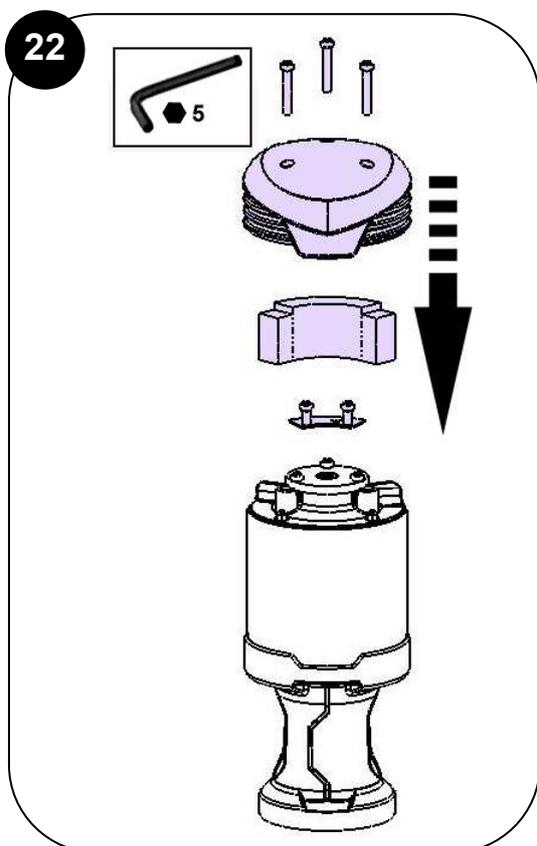
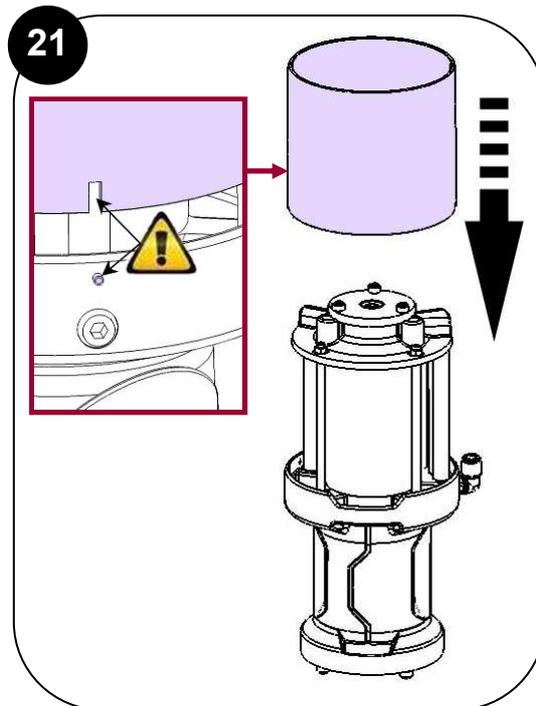
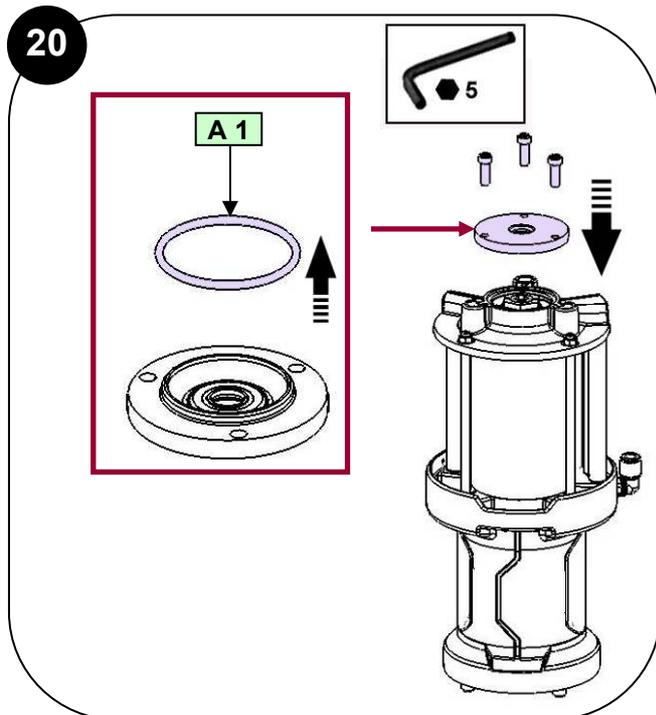


18

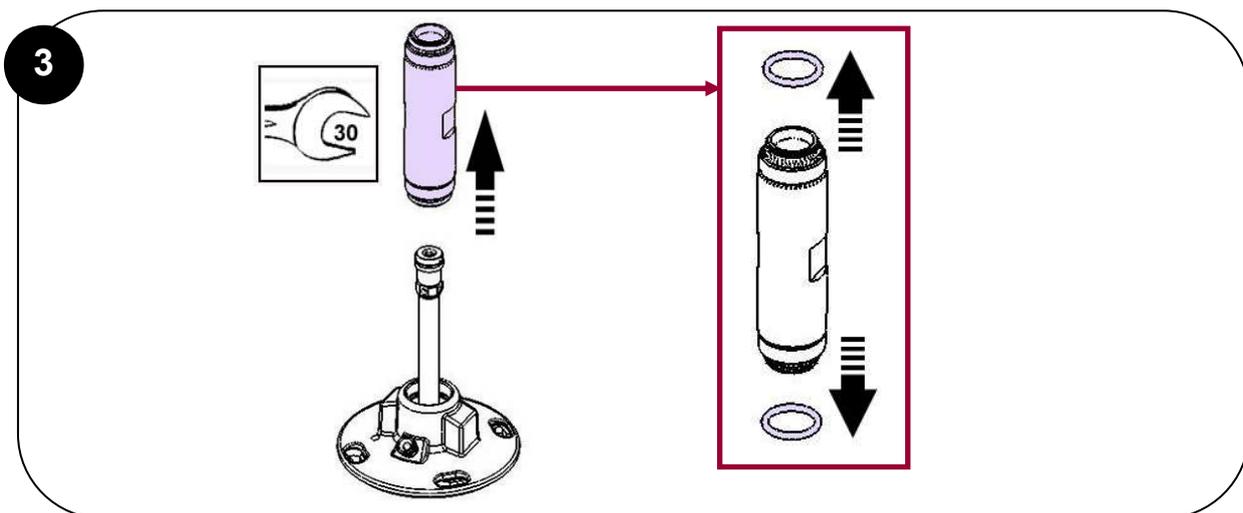
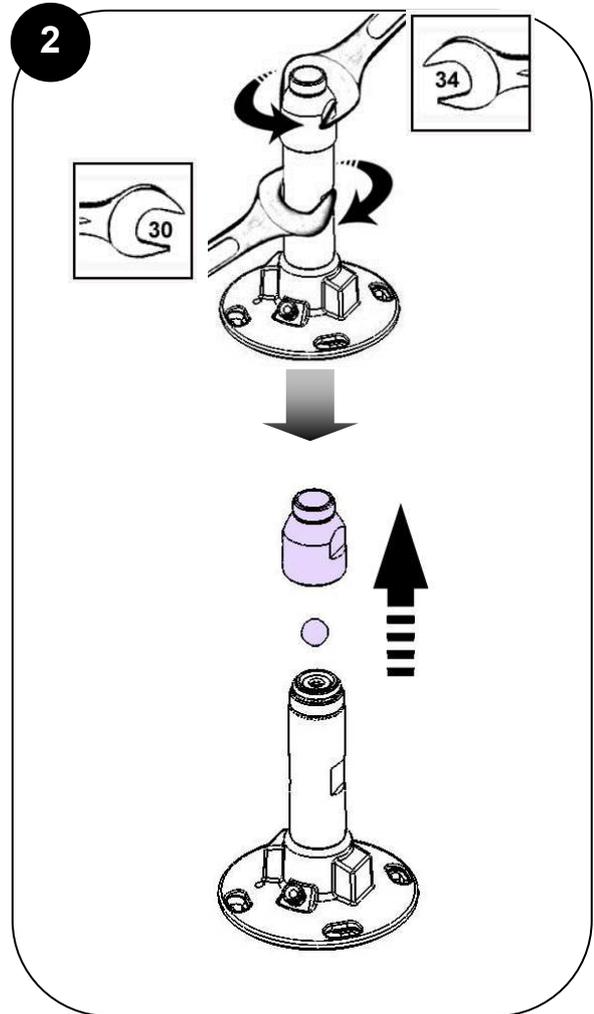
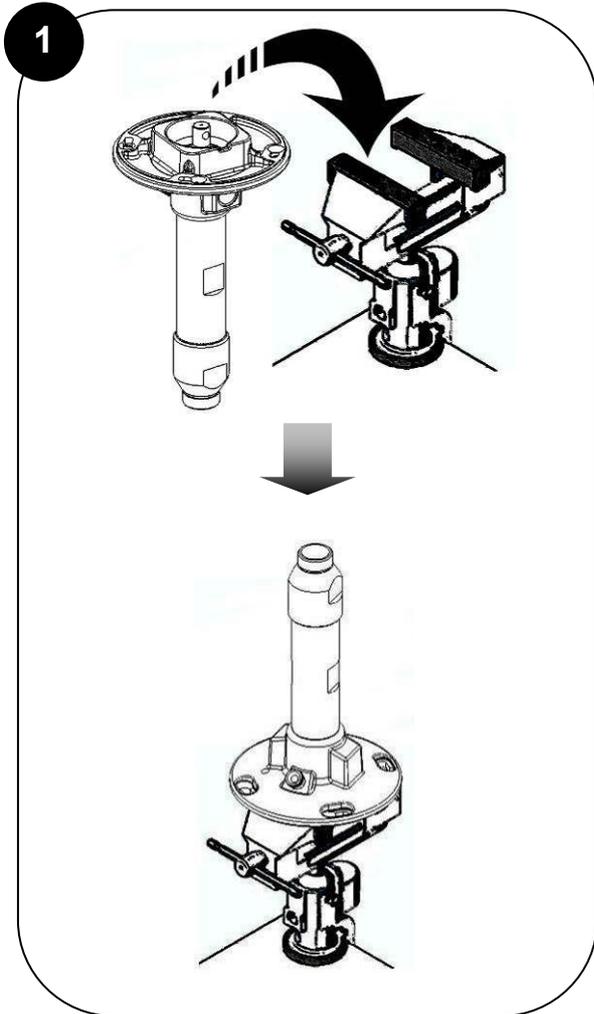
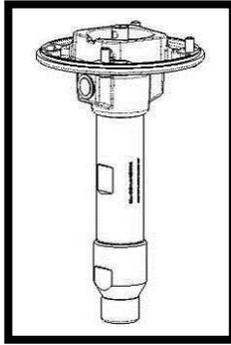


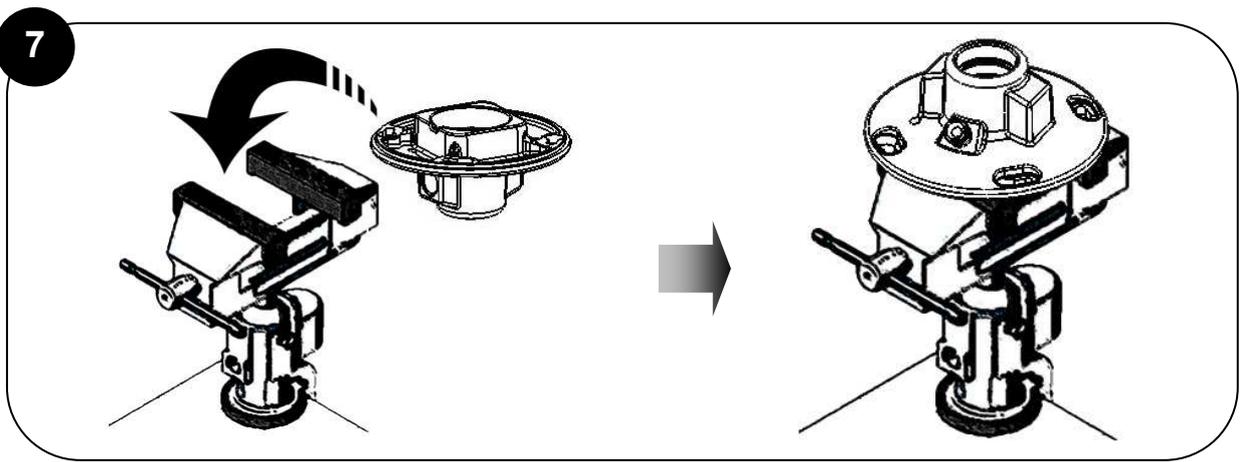
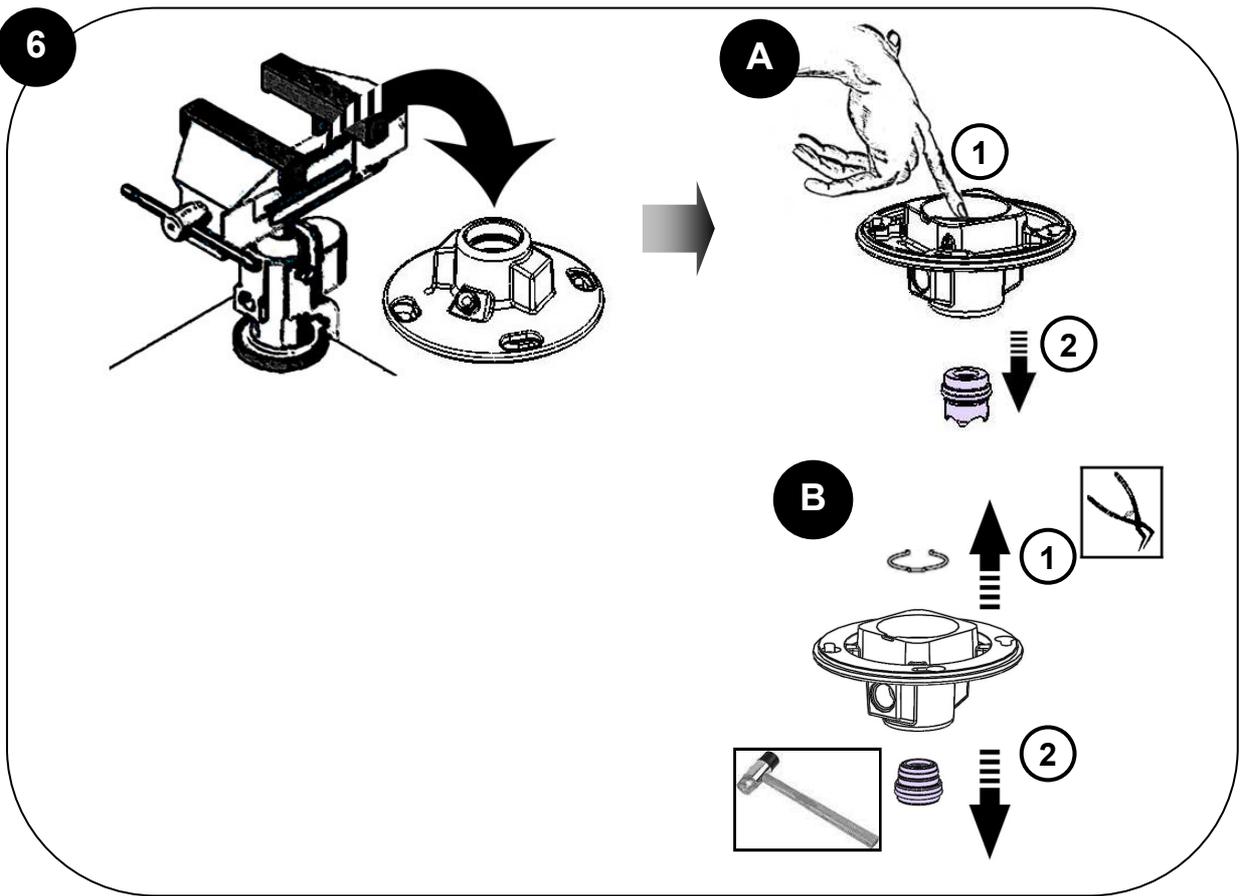
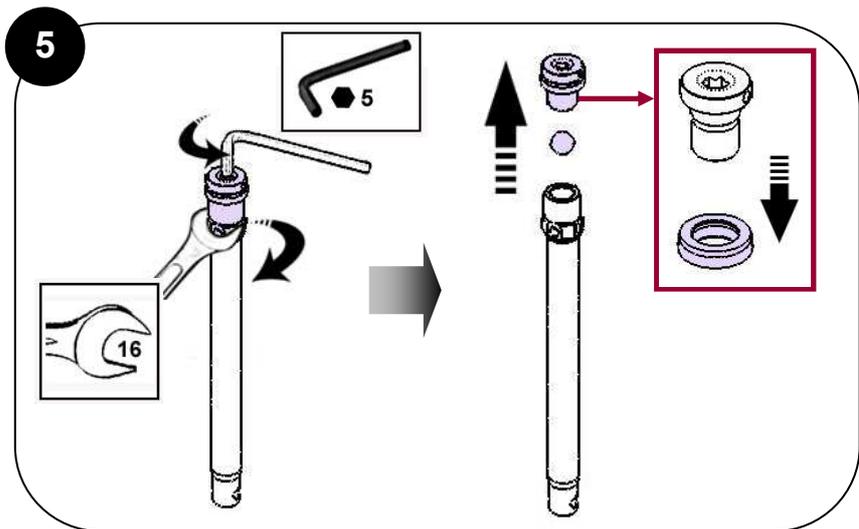
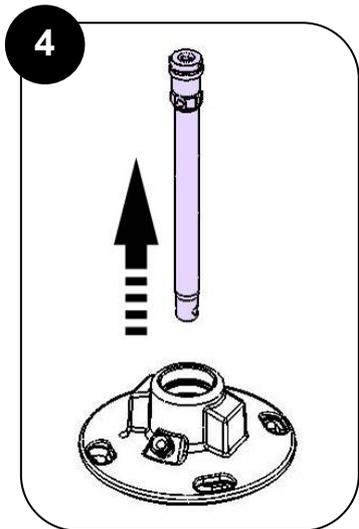
19

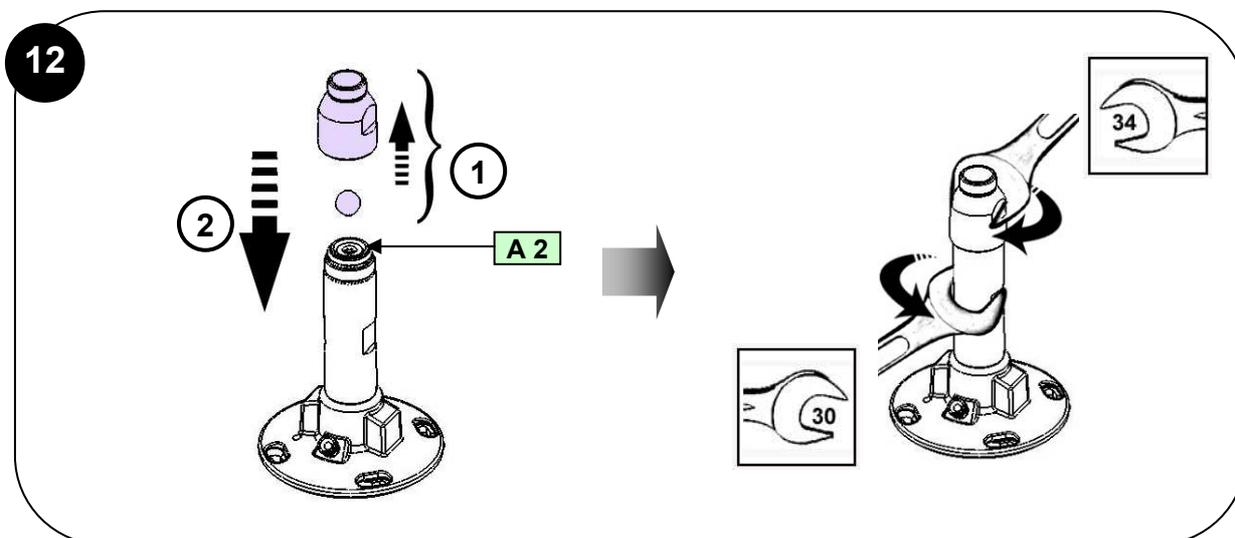
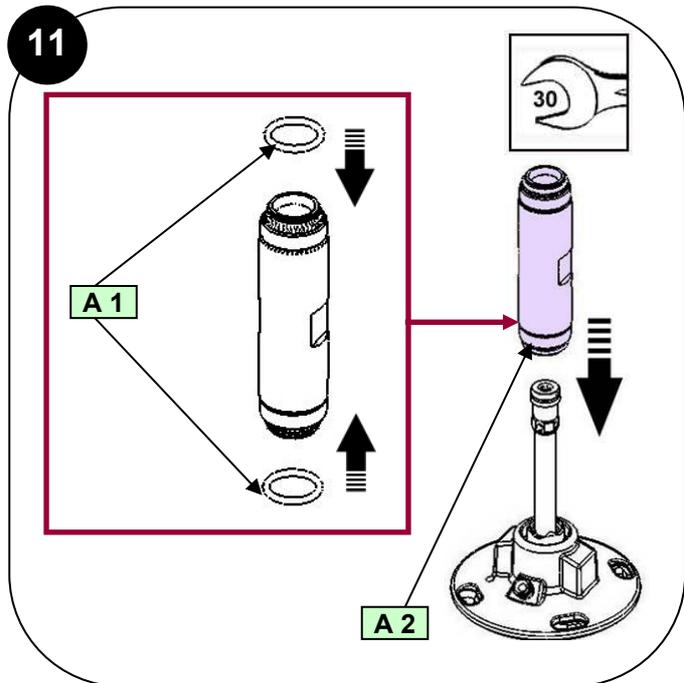
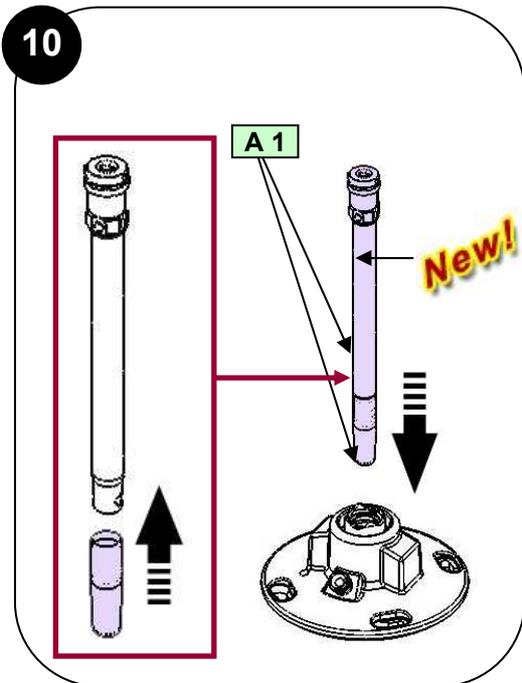




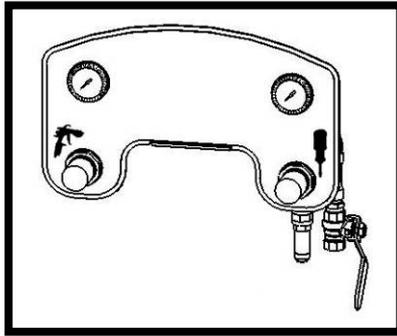
Le protezioni (coperchio del motore pneumatico, schermi di accoppiamento, alloggiamenti ...) sono state progettate per un utilizzo sicuro dell'attrezzatura. Il produttore non sarà ritenuto responsabile per lesioni fisiche o guasti e/o danni alla proprietà dovuti alla rimozione o alla rimozione parziale delle protezioni.



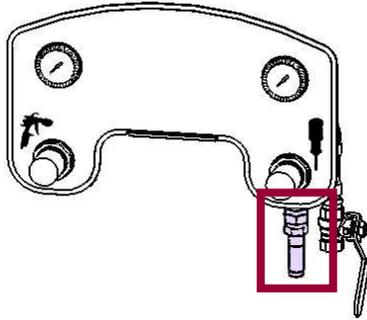




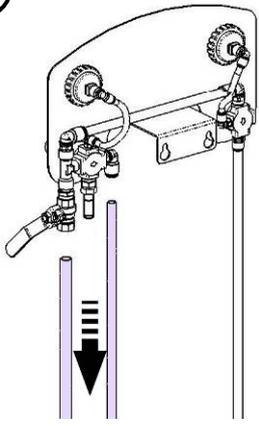
Le protezioni (coperchio del motore pneumatico, schermi di accoppiamento, alloggiamenti ...) sono state progettate per un utilizzo sicuro dell'attrezzatura. Il produttore non sarà ritenuto responsabile per lesioni fisiche o guasti e / o danni alla proprietà dovuti alla rimozione o alla rimozione parziale delle protezioni.



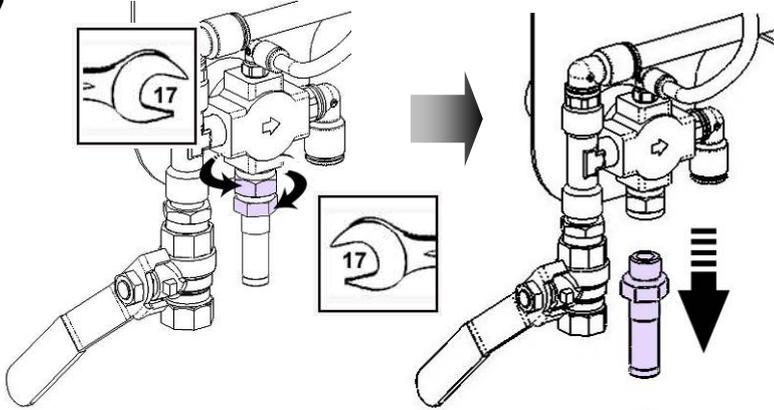
A



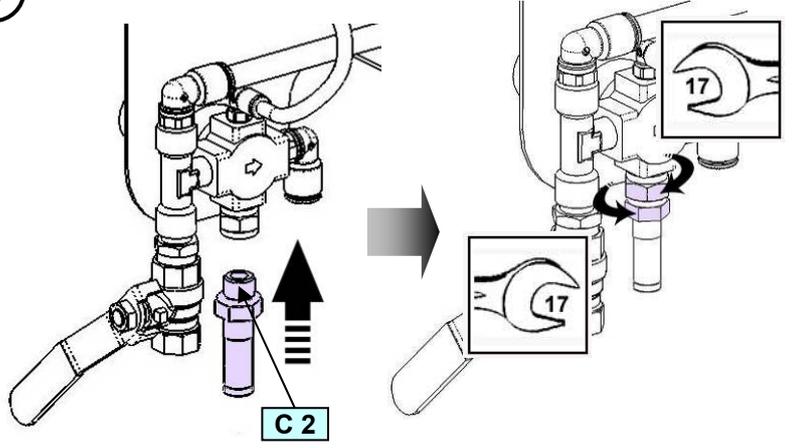
1



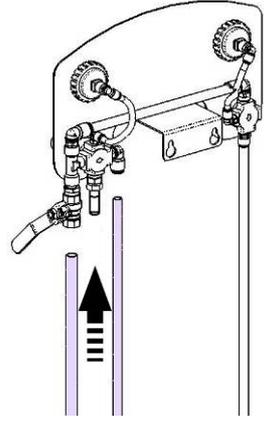
2



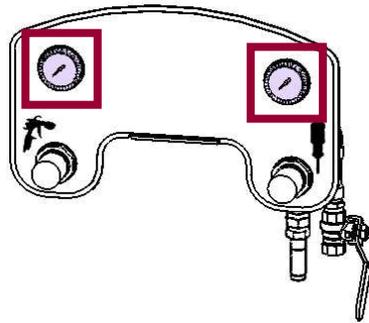
3



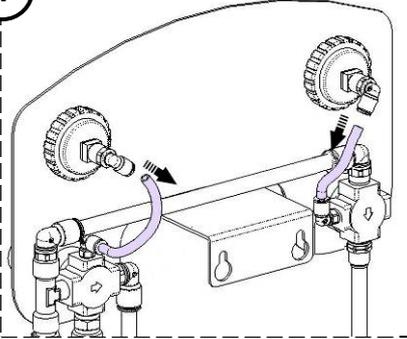
4



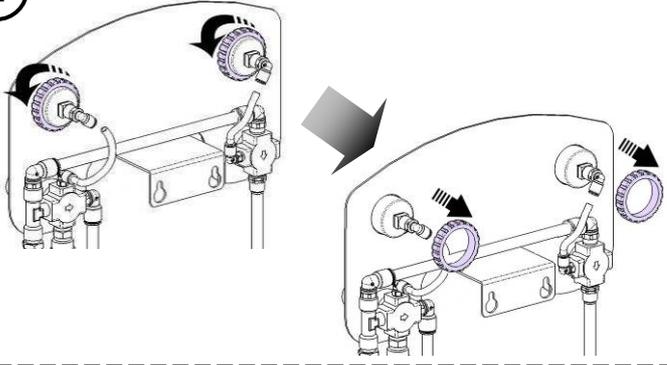
B



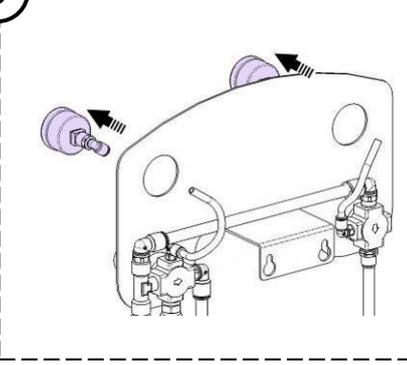
1



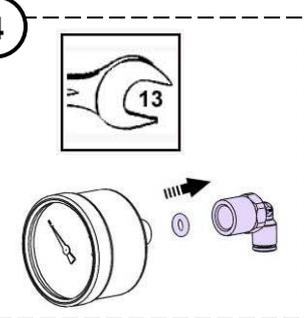
2



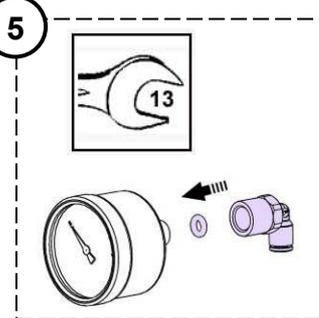
3



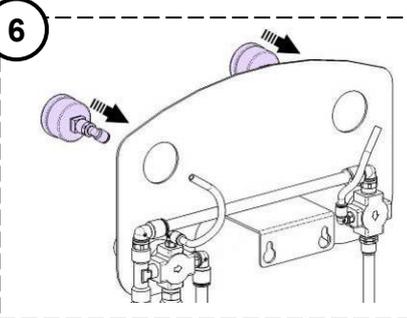
4



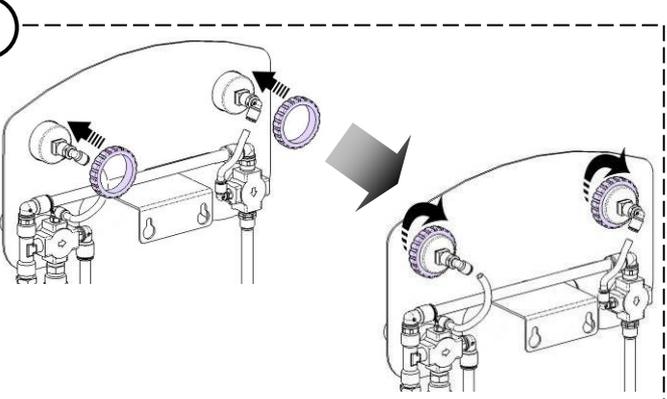
5



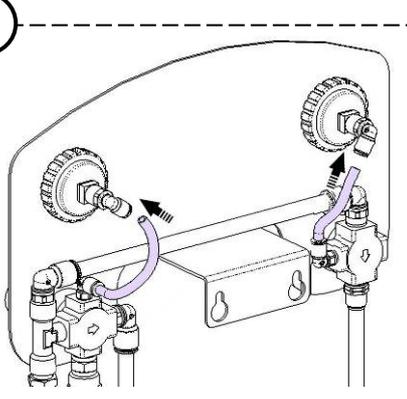
6



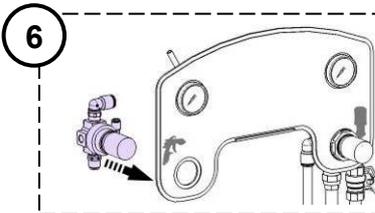
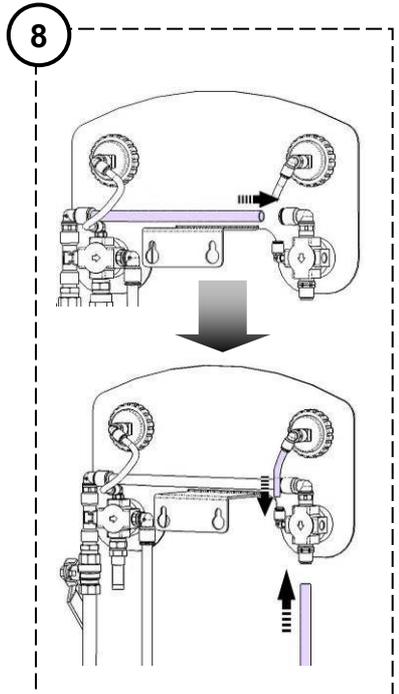
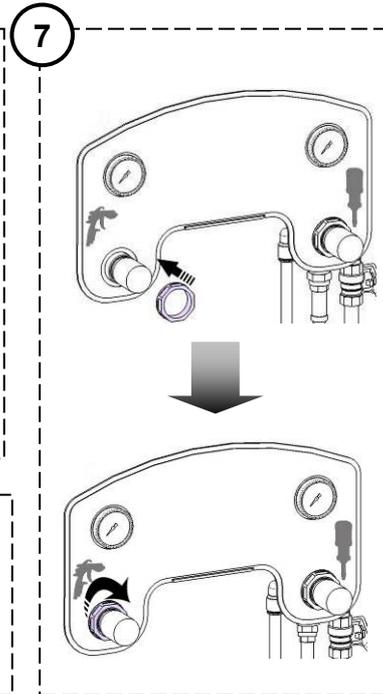
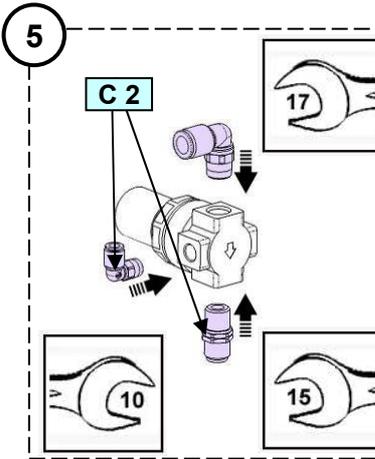
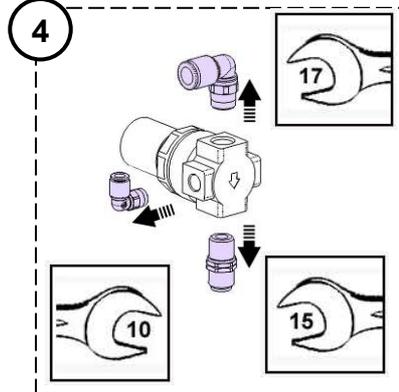
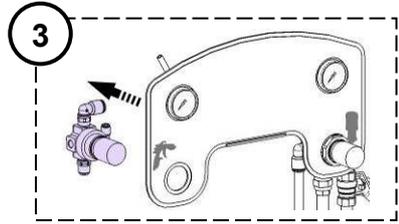
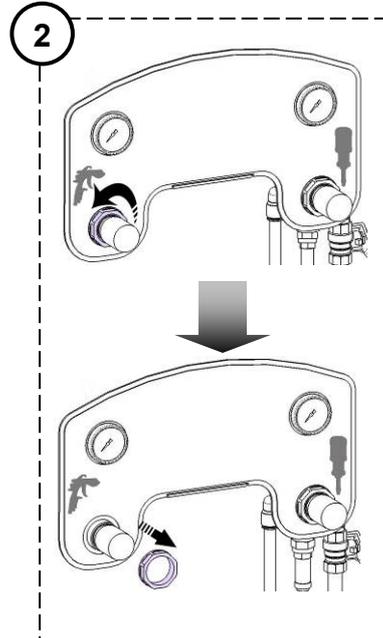
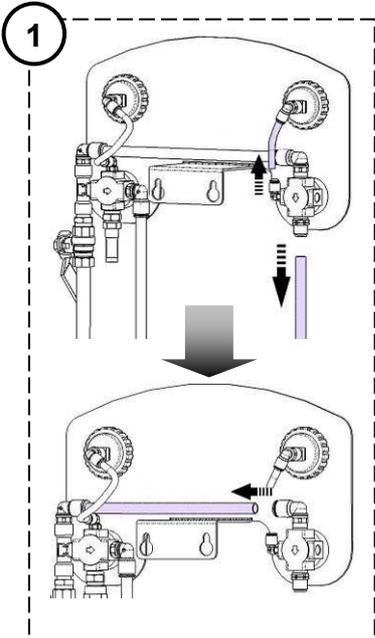
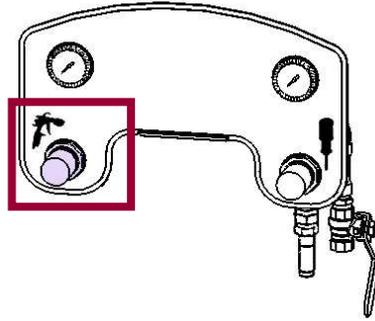
7

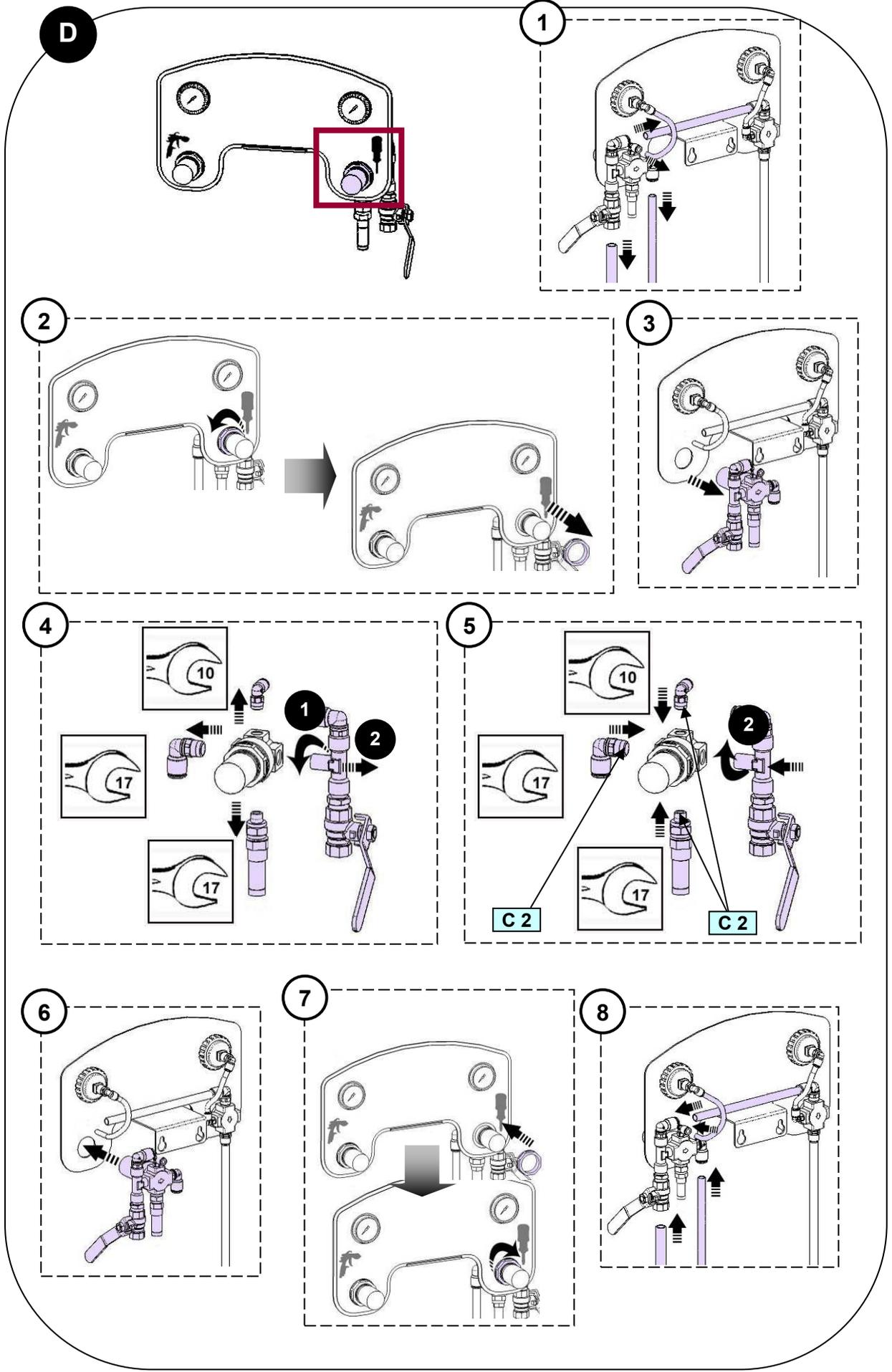


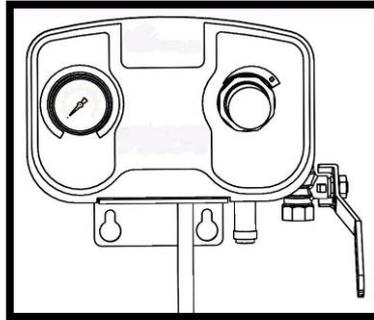
8



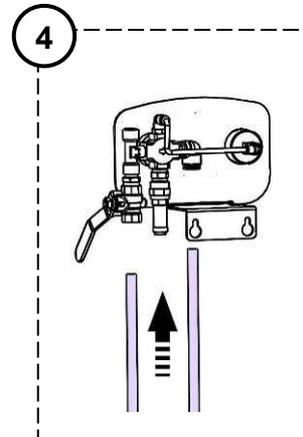
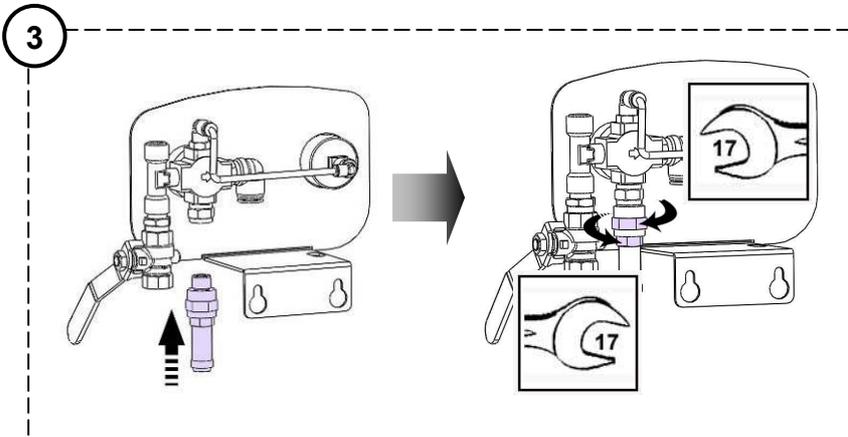
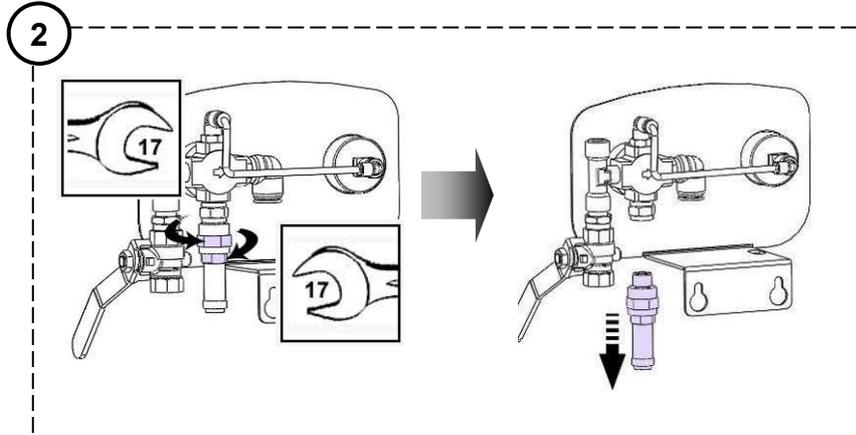
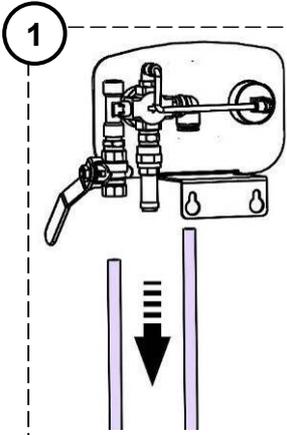
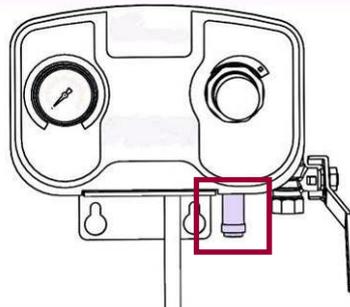
C



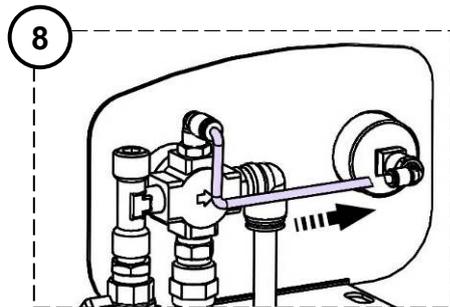
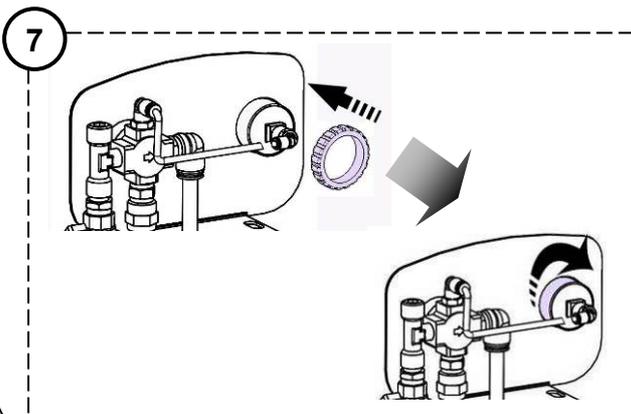
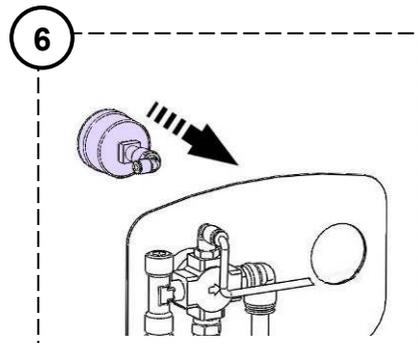
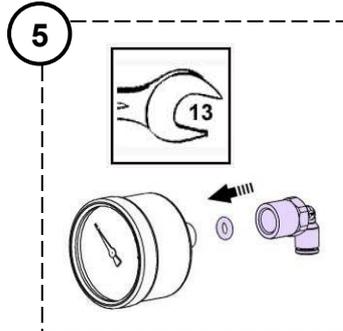
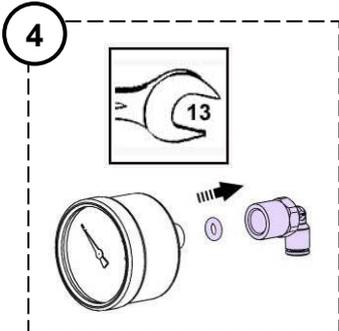
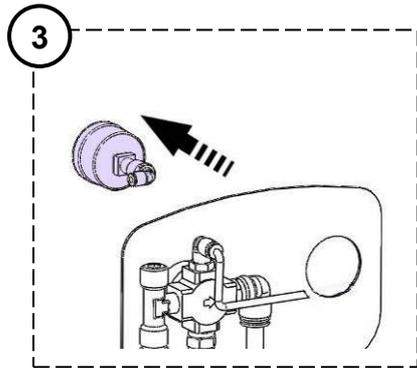
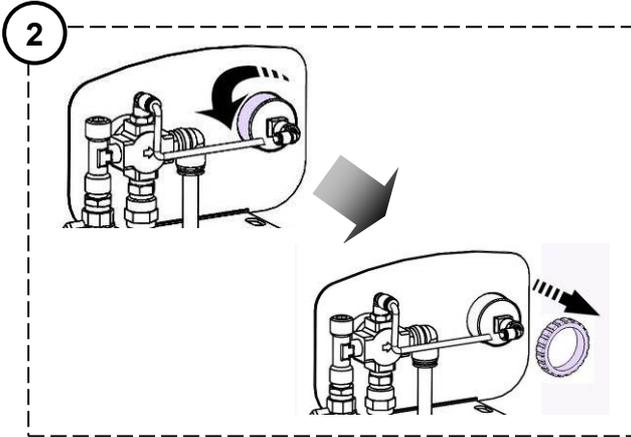
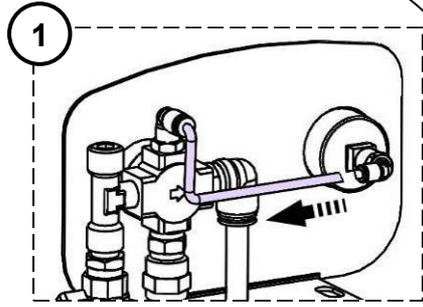
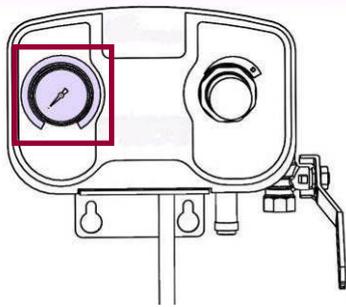


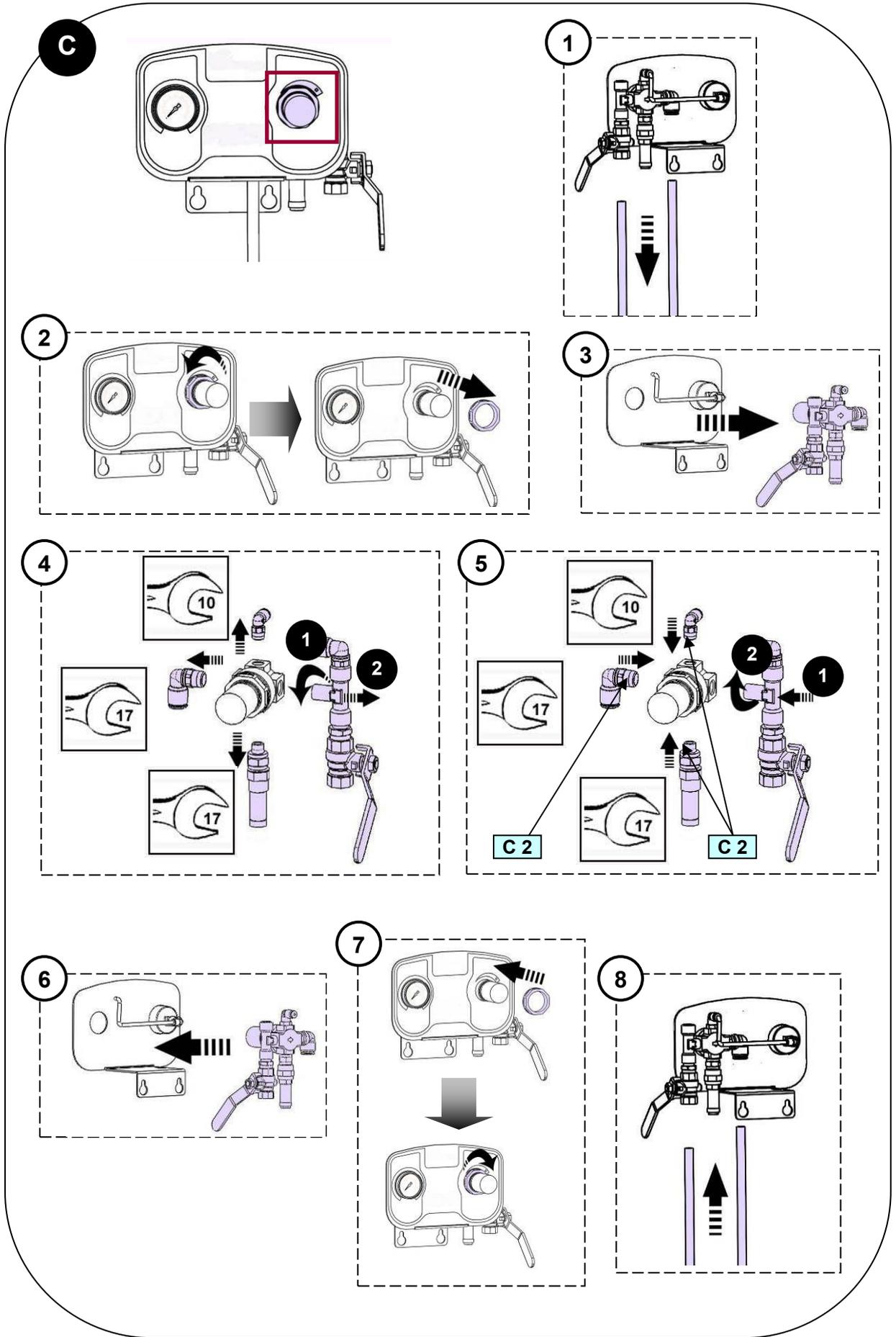


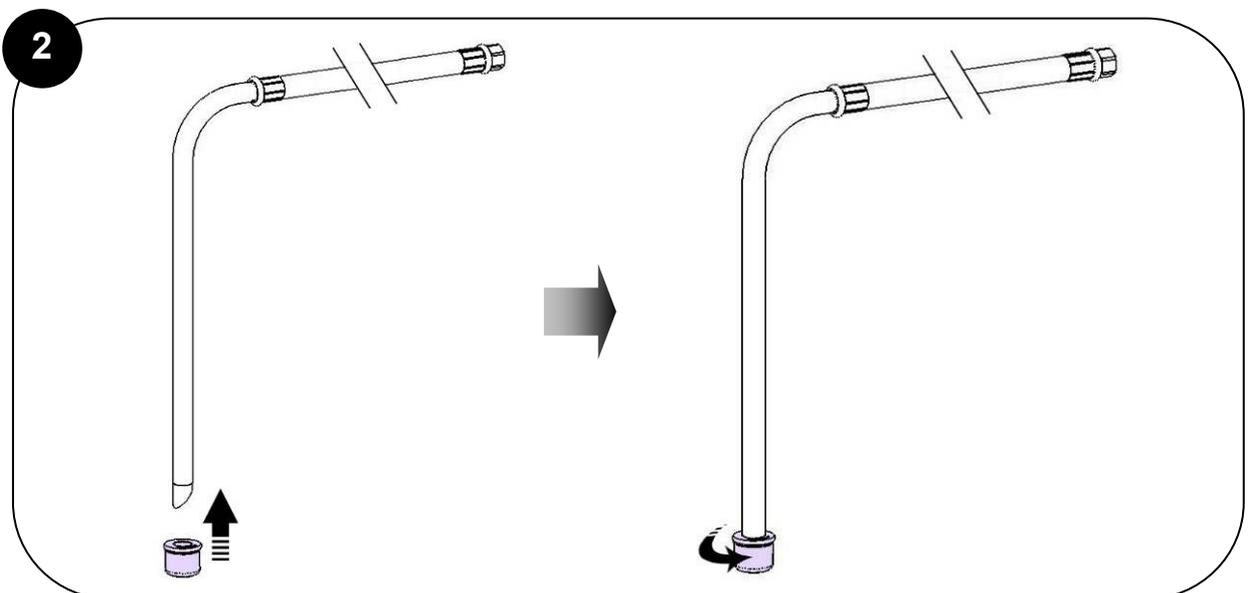
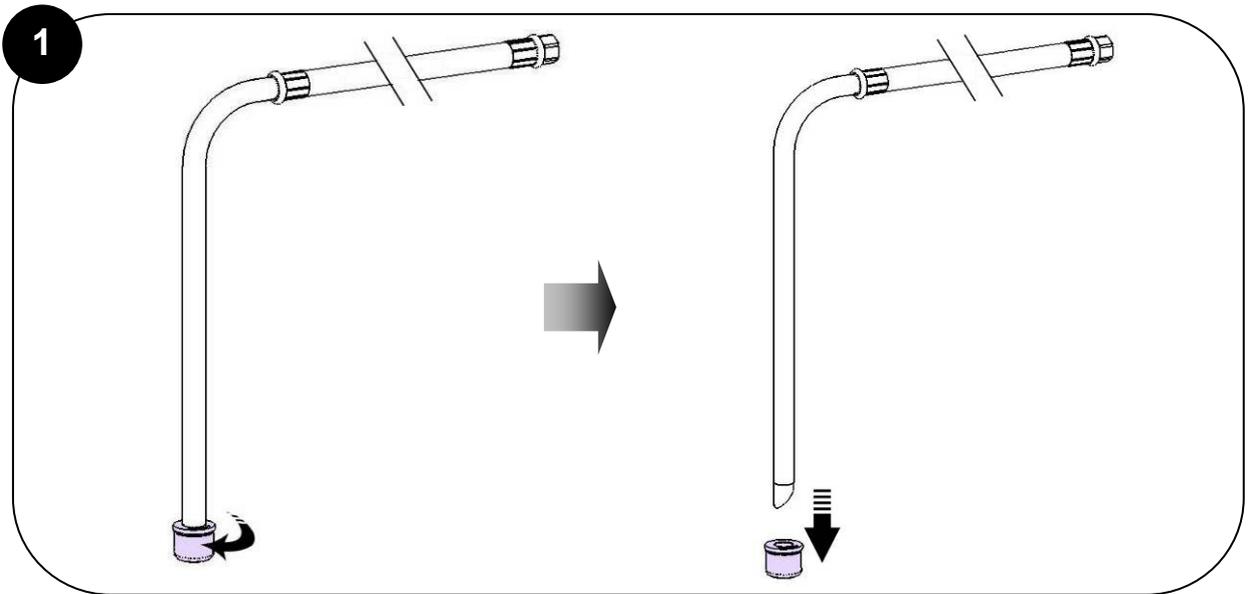
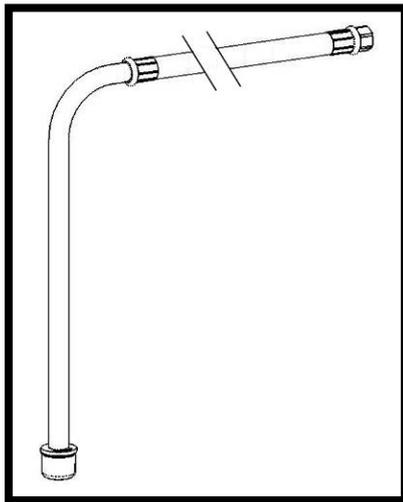
A



B

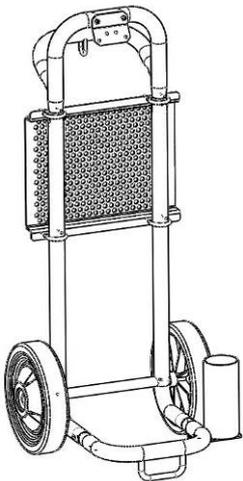
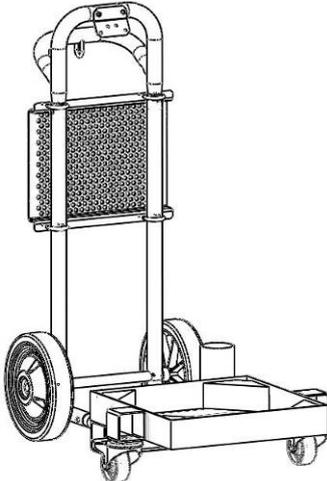


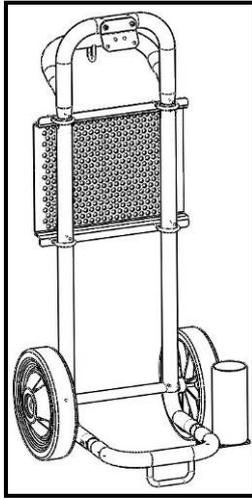




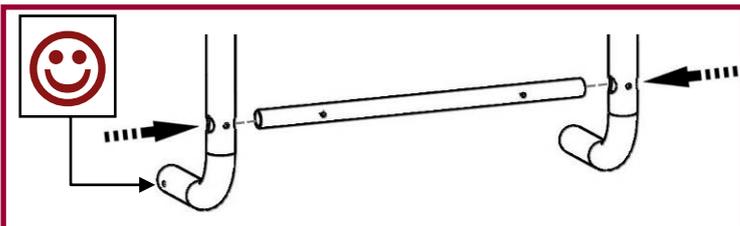
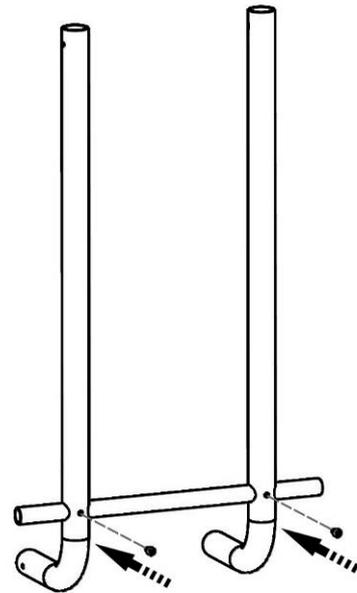
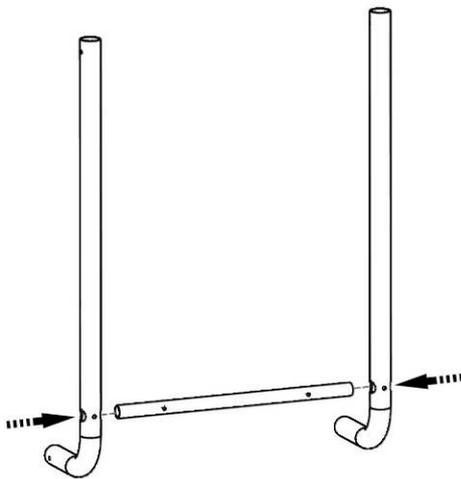
**ASSEMBLAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAJE**

**Chariot / Cart
Fahrgestell / Carretilla**

# 151 241 000	# 151 242 000							
								
<p>Poids chariot/ Cart weight/ Peso carretilla/ Gewicht fahrgestell: 9,6 Kg / 21.16 lbs</p>	<p>Poids chariot/ Cart weight/ Peso carretilla/ Gewicht fahrgestell: 23,7 Kg / 52.24 lbs</p>							
<table border="0"> <tr> <td data-bbox="384 1440 667 1585"> <p>A :  x 4</p> </td> <td data-bbox="727 1440 906 1585"> <p>B :  x 8</p> </td> <td data-bbox="983 1440 1161 1585"> <p>C :  x 8</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="384 1626 587 1771"> <p>D :  x 10</p> </td> <td data-bbox="639 1626 762 1771"> <p> x 1</p> </td> <td data-bbox="810 1626 959 1771"> <p> x 1</p> </td> <td data-bbox="1007 1626 1161 1771"> <p> x 1</p> </td> </tr> </table>		<p>A :  x 4</p>	<p>B :  x 8</p>	<p>C :  x 8</p>	<p>D :  x 10</p>	<p> x 1</p>	<p> x 1</p>	<p> x 1</p>
<p>A :  x 4</p>	<p>B :  x 8</p>	<p>C :  x 8</p>						
<p>D :  x 10</p>	<p> x 1</p>	<p> x 1</p>	<p> x 1</p>					
<p> 2 - 6</p>	<p> 7 - 11</p>							

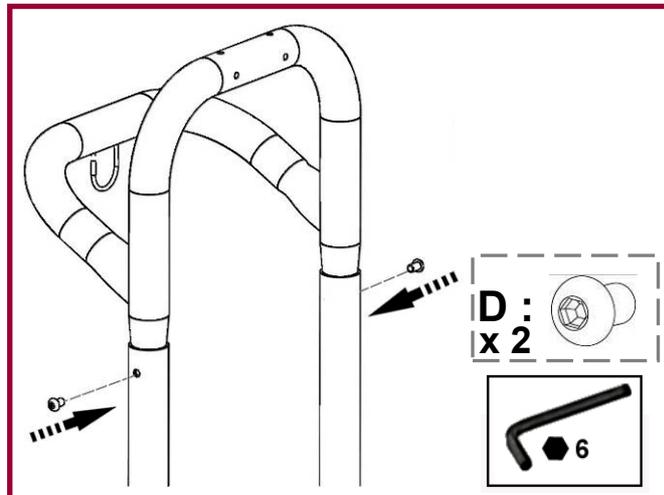
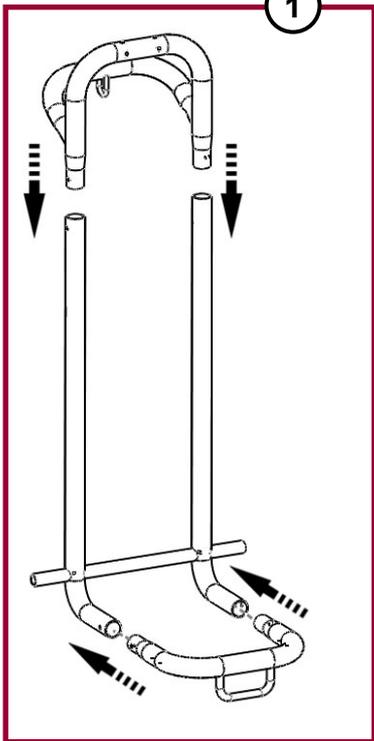


1

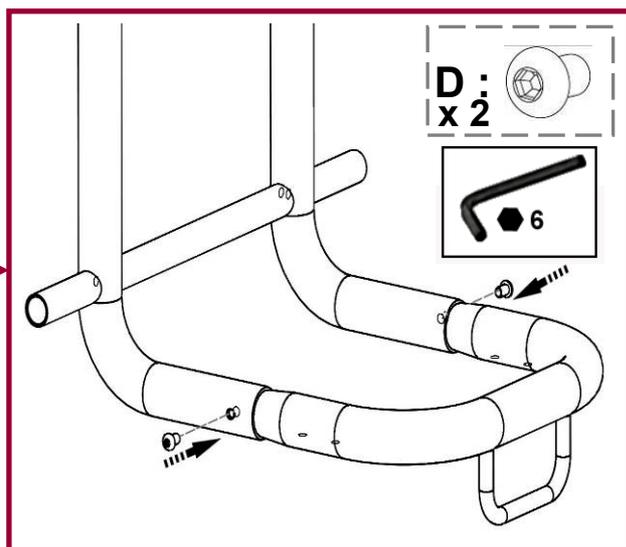
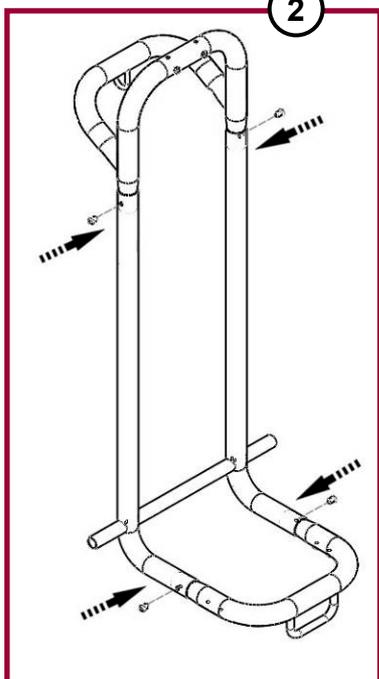


2

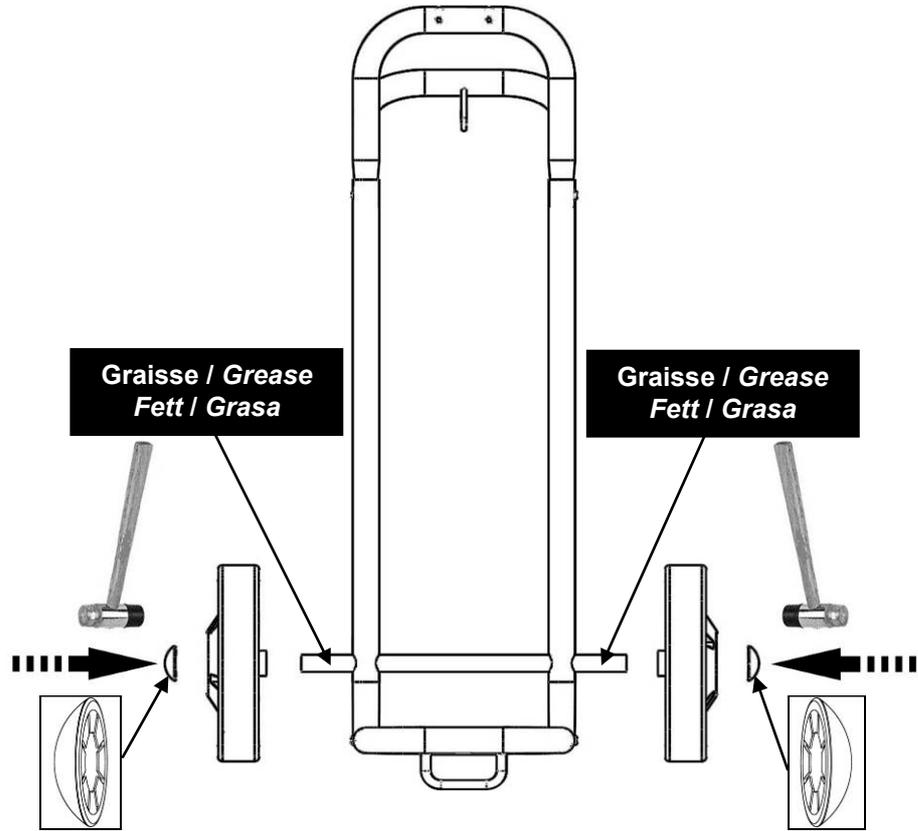
1



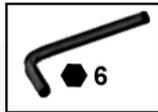
2



3

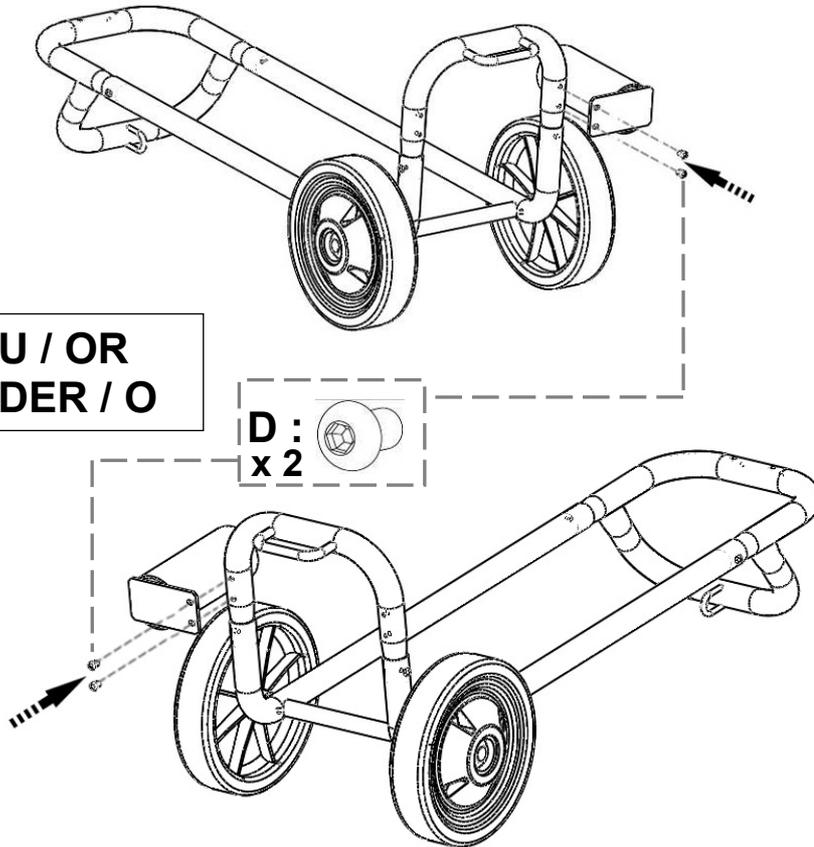


4



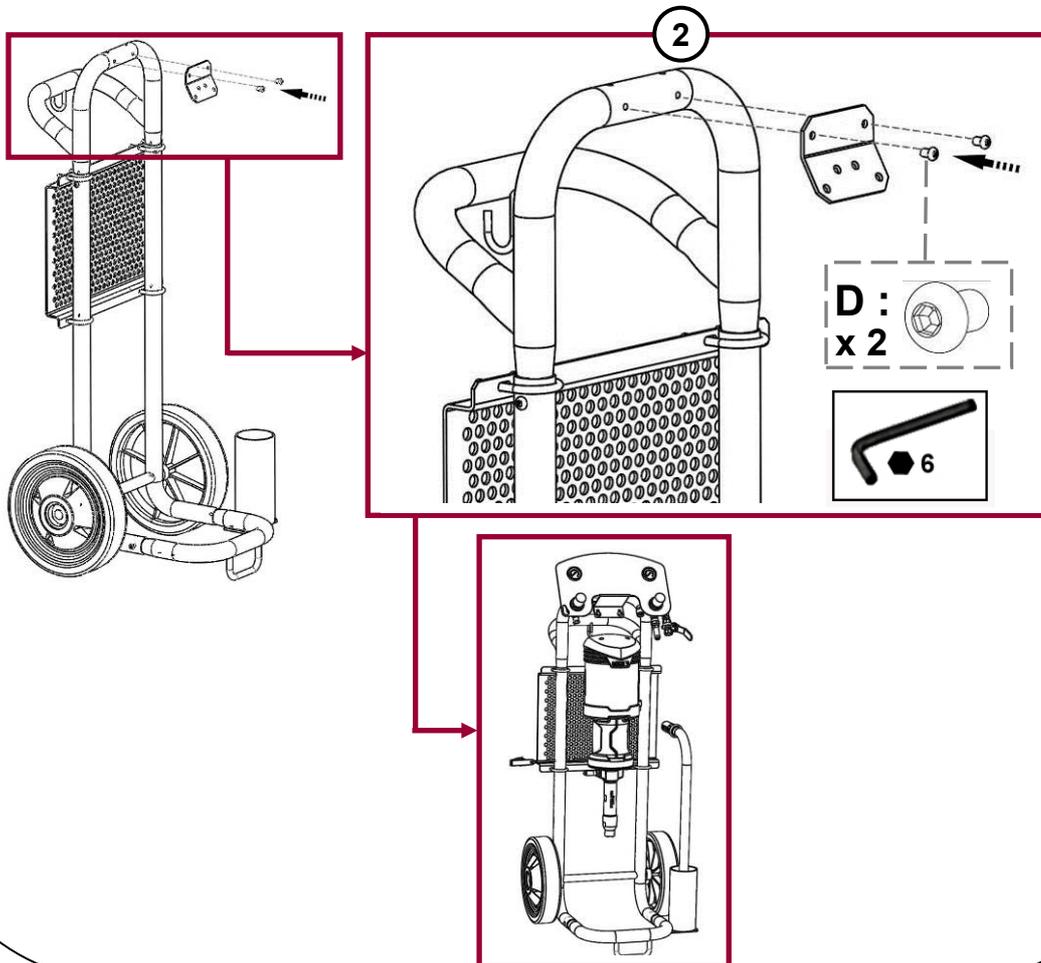
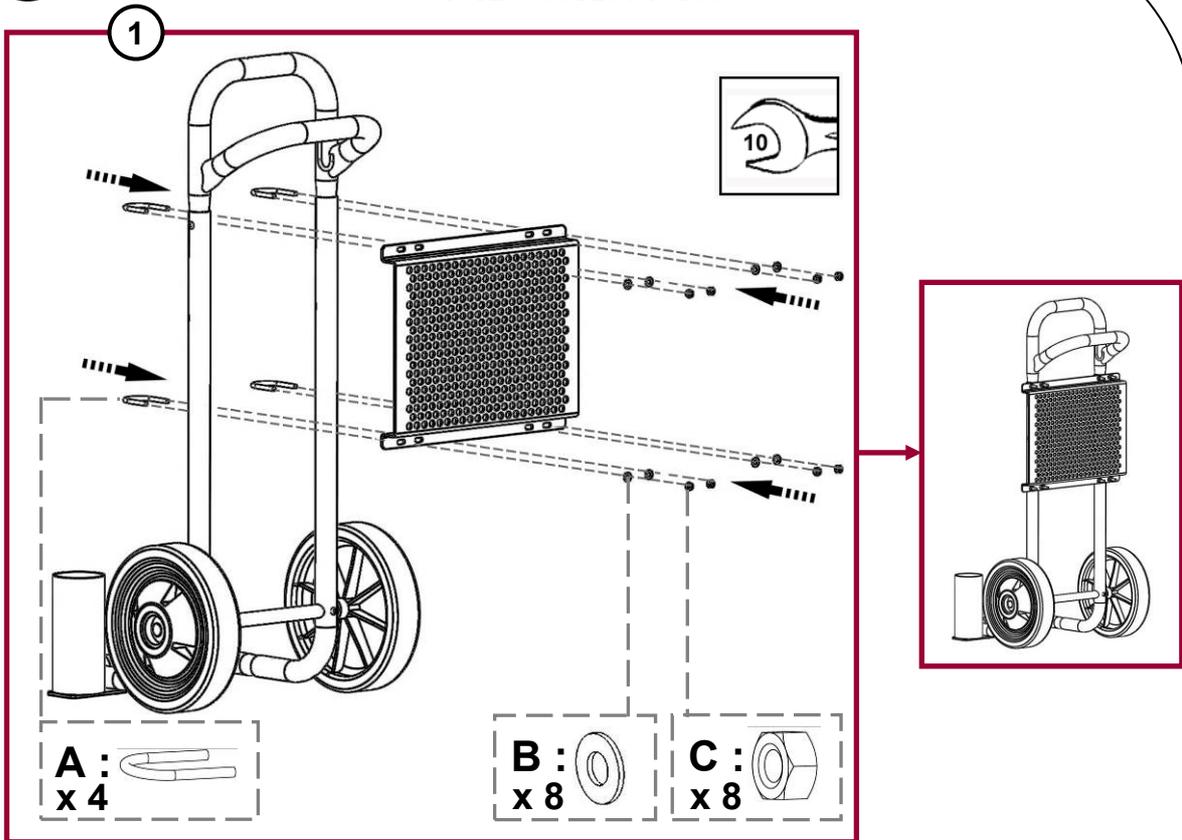
OU / OR
ODER / O

D :
x 2



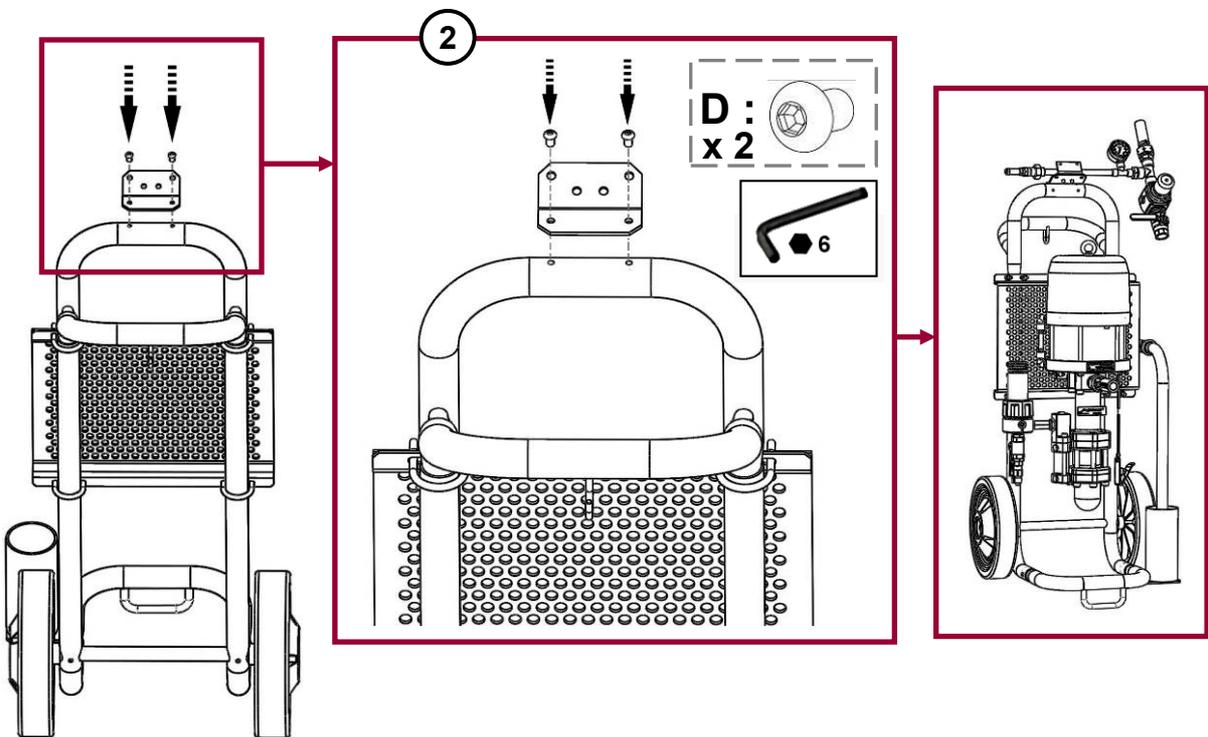
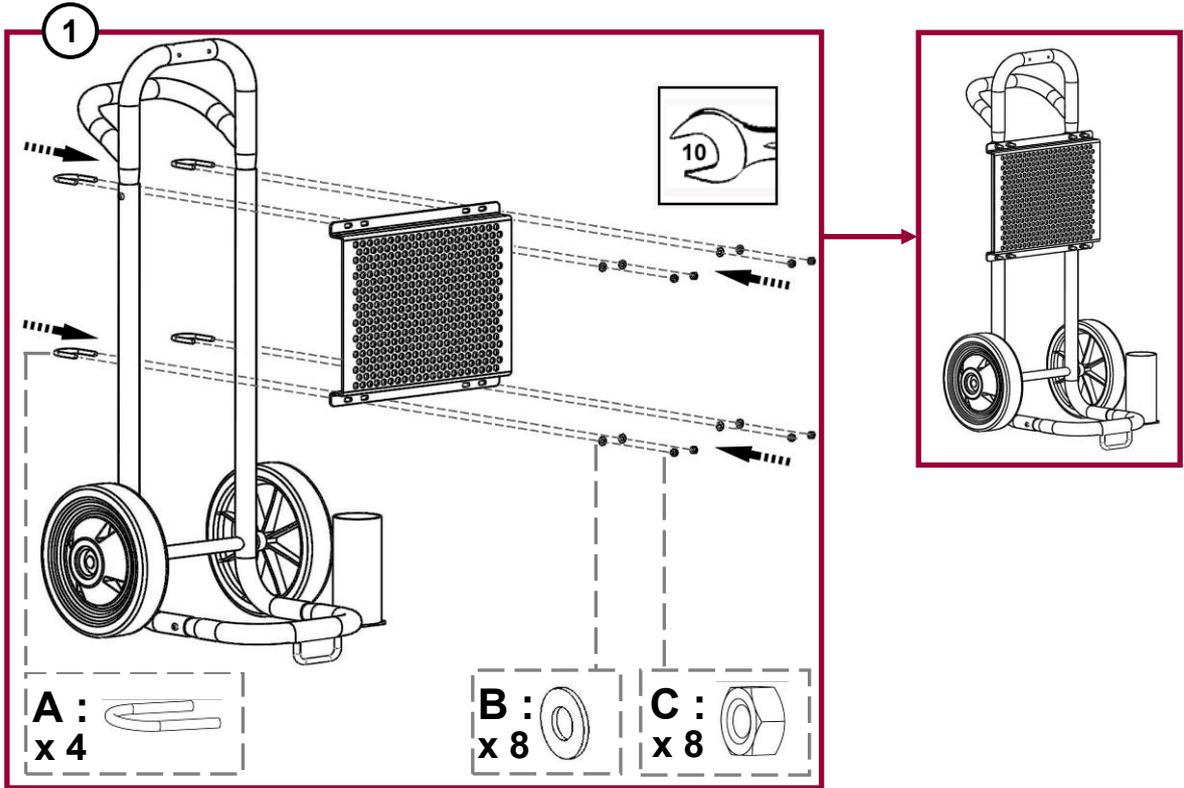
5A

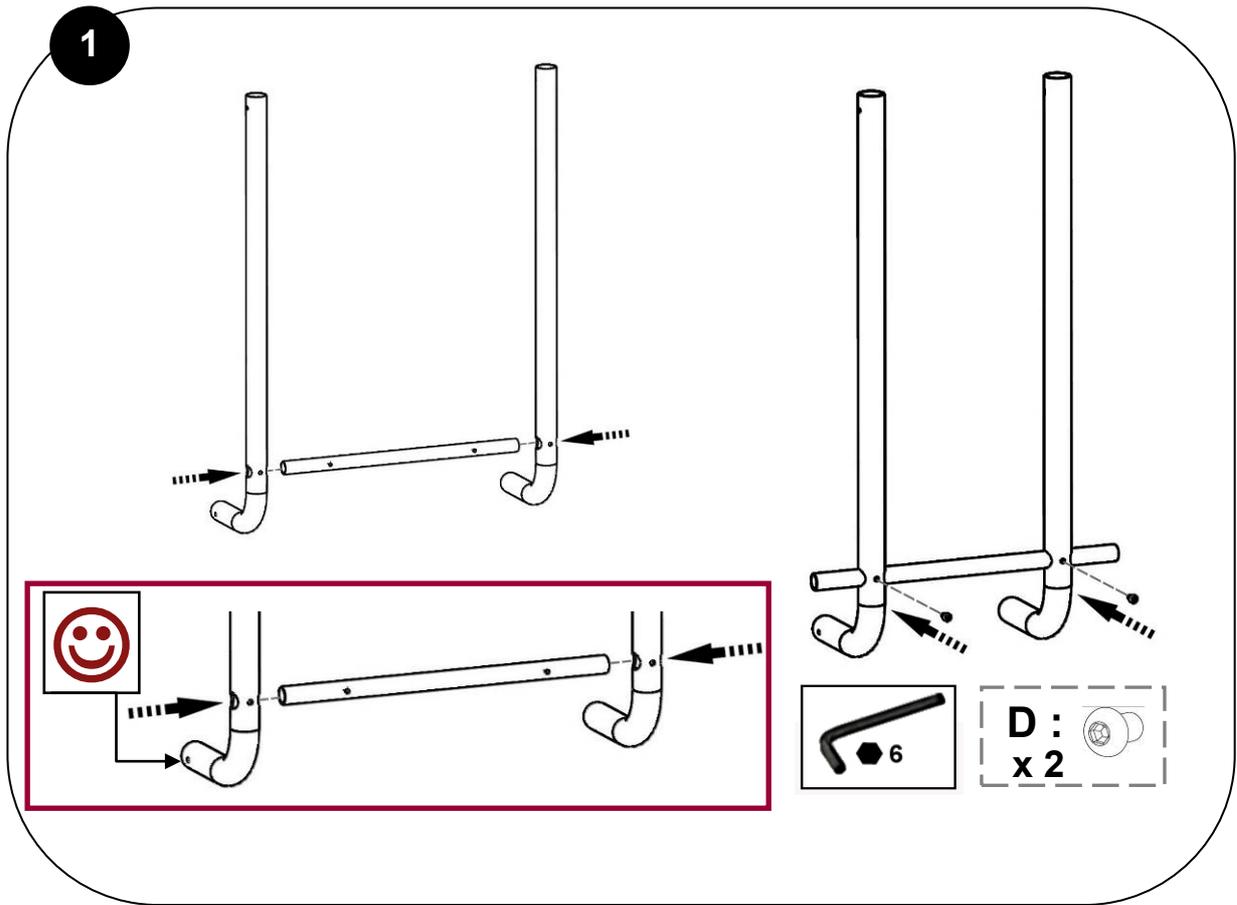
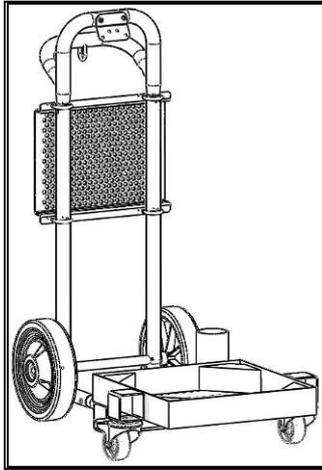
Pompe / Pump / Pumpe / Bomba
15C25 / 30C25 / 15C50



5B

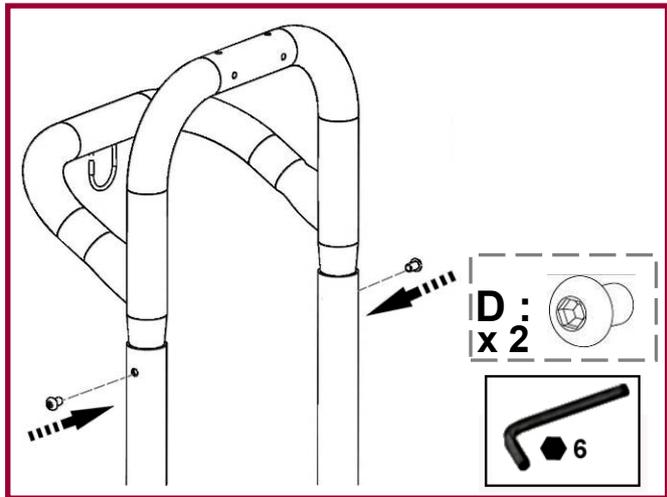
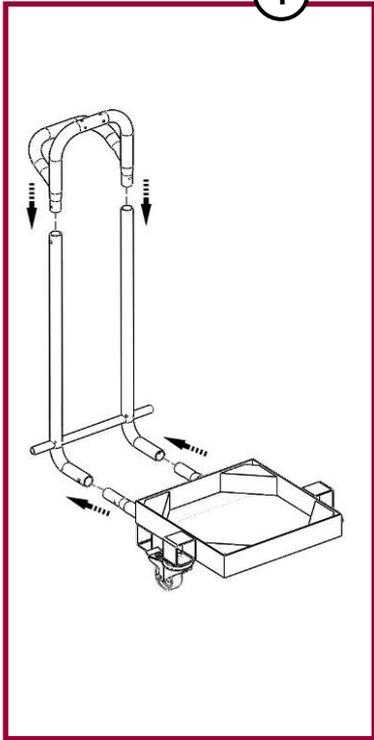
Pompe / Pump / Pumpe / Bomba
20-25F / 40-25F
20-25 WB / 20-50F / 20-25 FT / 40-50 F / 40-50 WB
17 A2 / 34 A2
04-120 F / 08-120 F / 08-120 FT / 16-120 F / 16-120FT



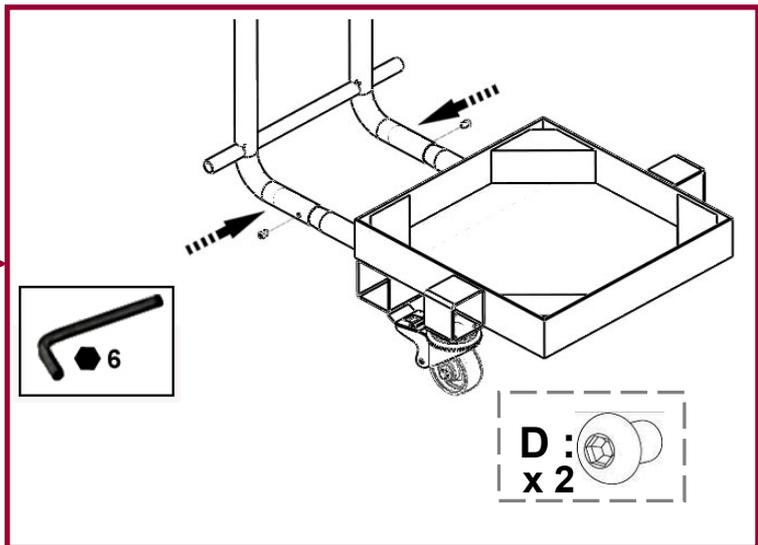
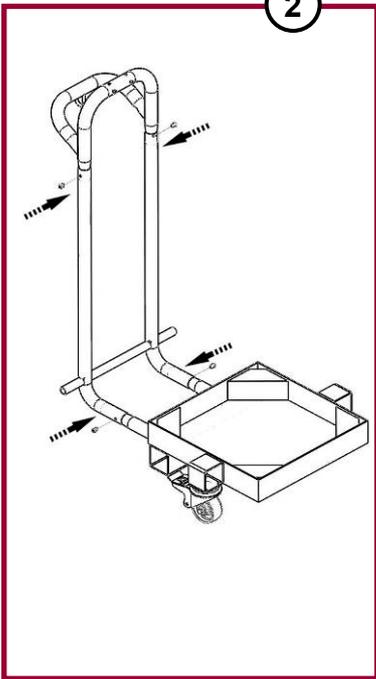


2

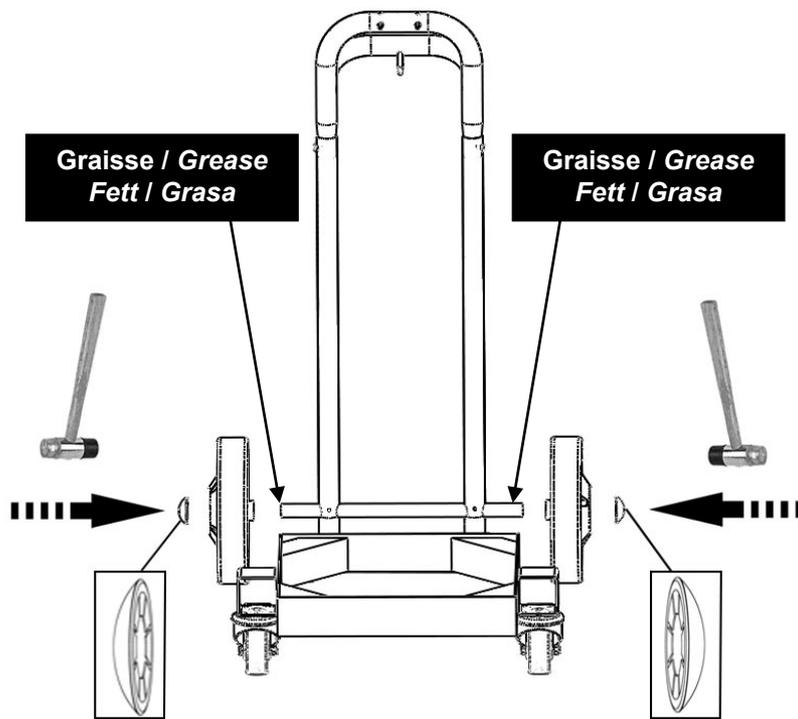
1



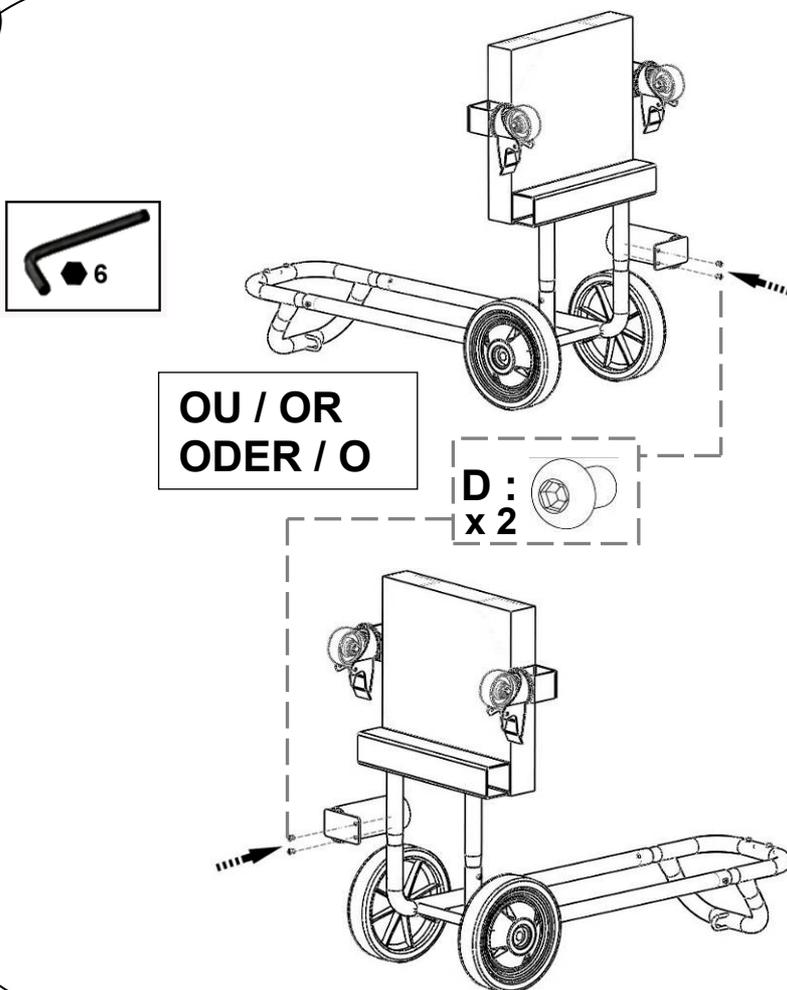
2



3

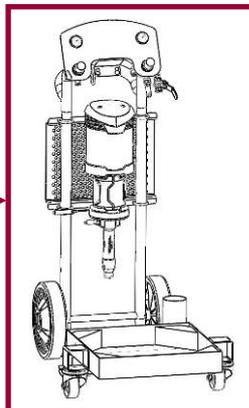
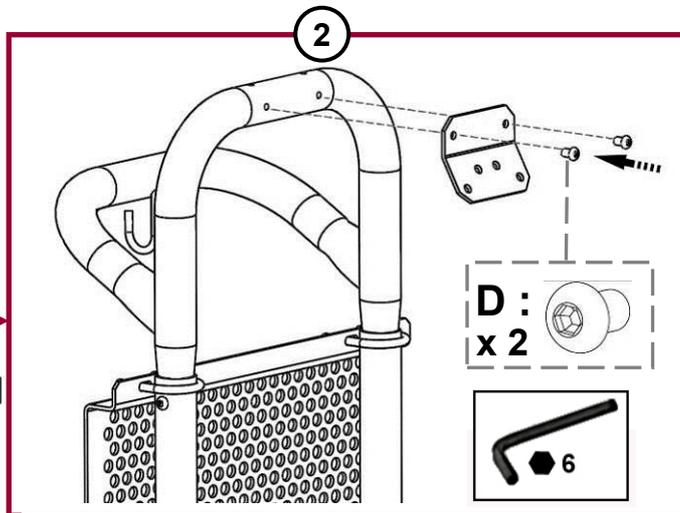
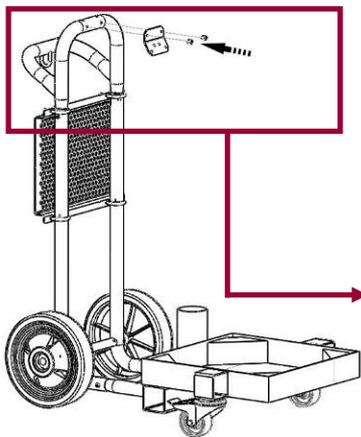
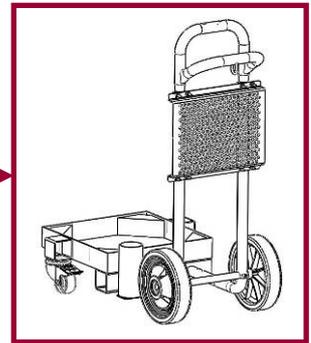
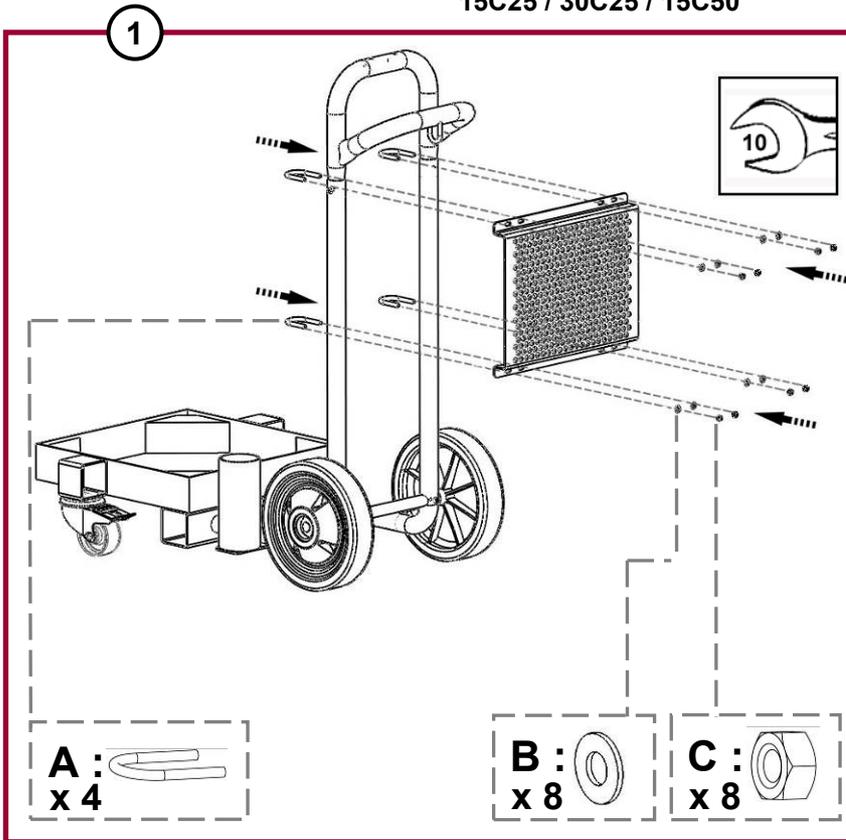


4



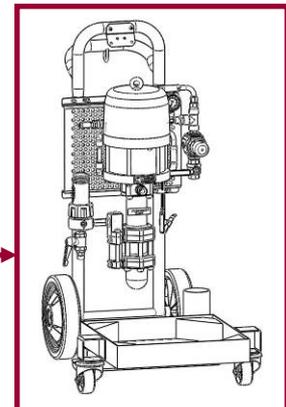
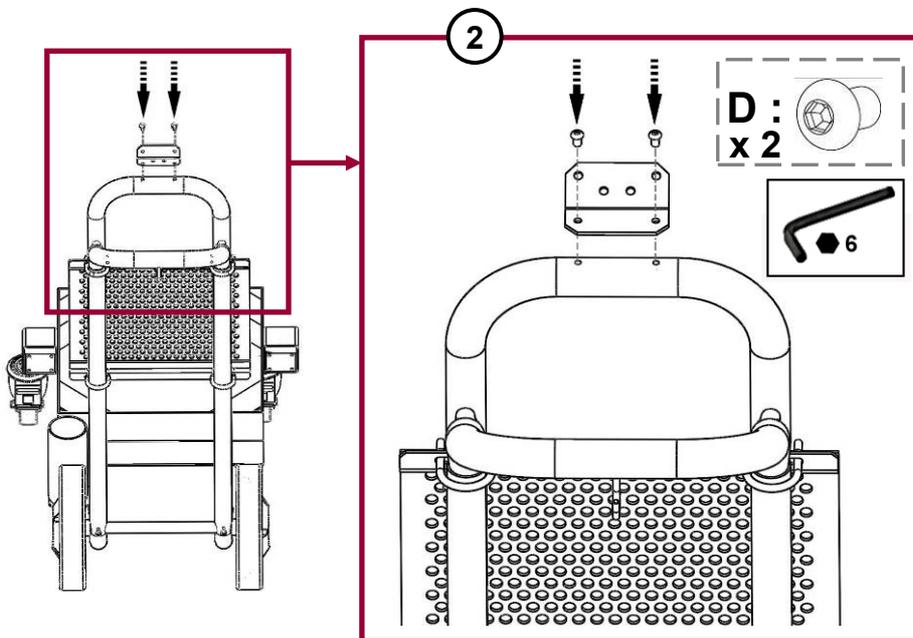
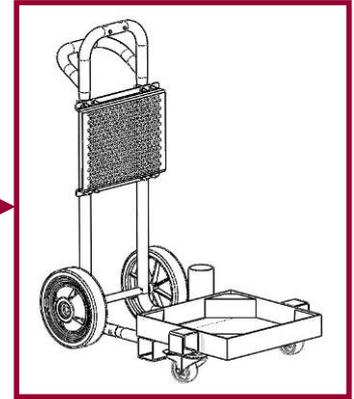
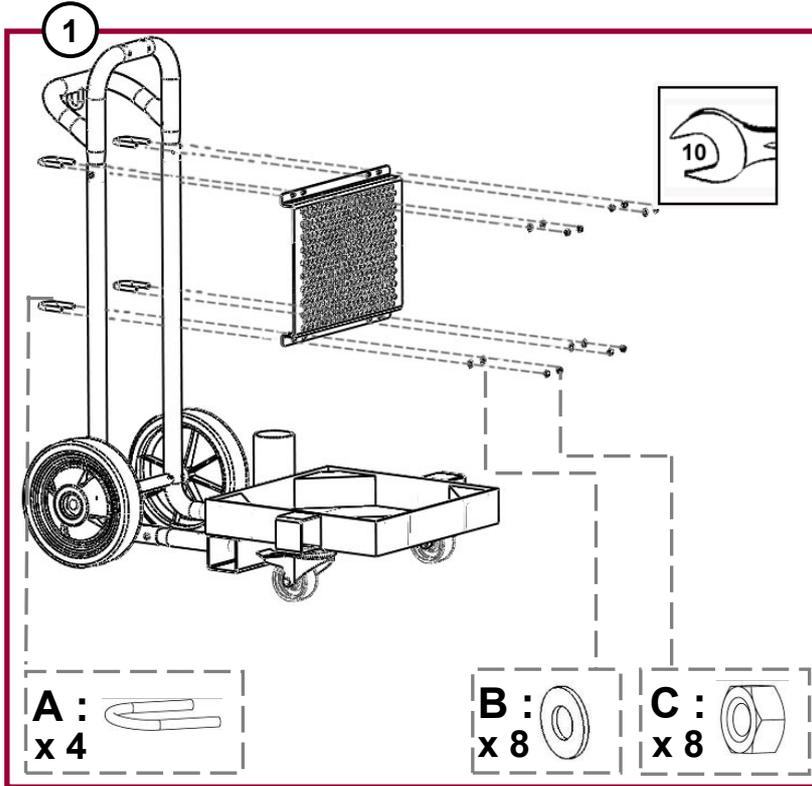
5A

Pompe / Pump / Pumpe / Bomba
15C25 / 30C25 / 15C50



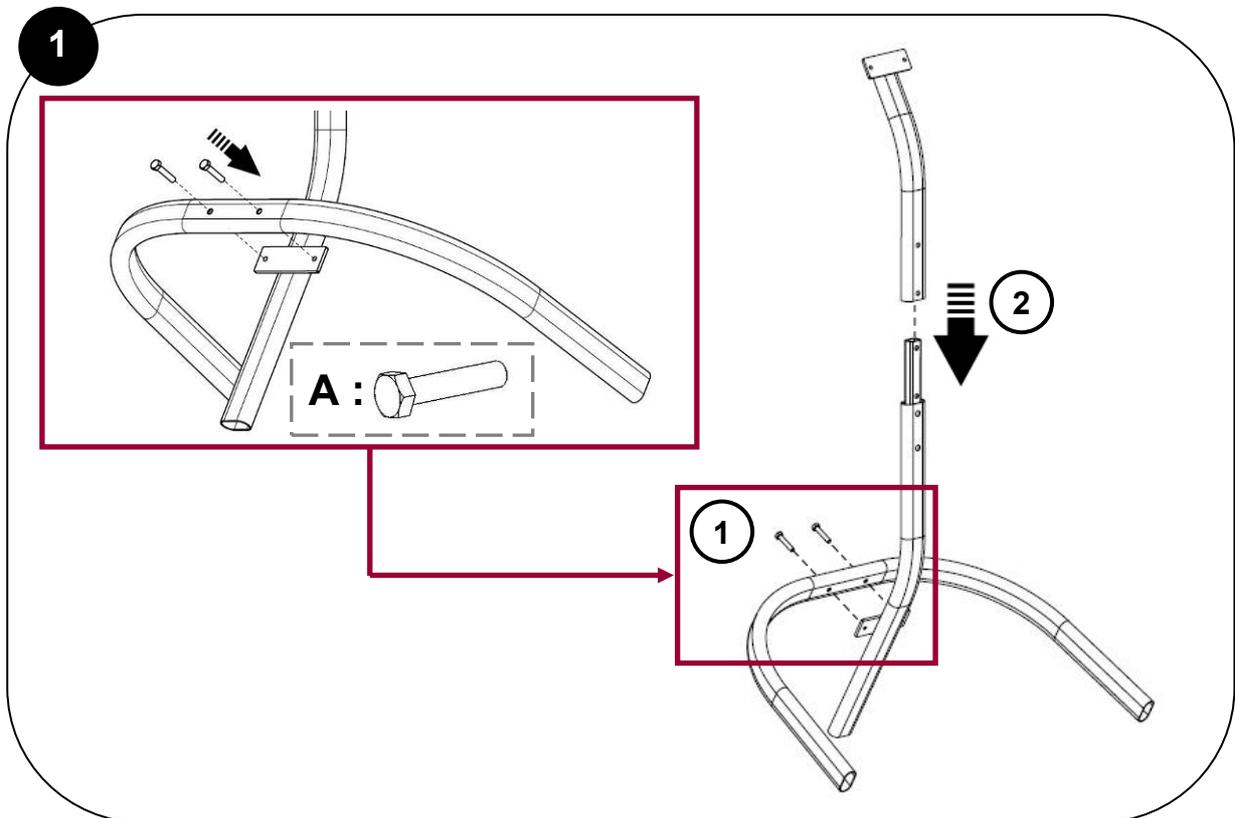
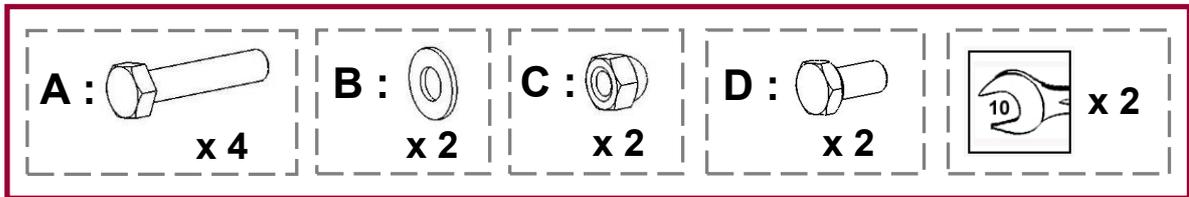
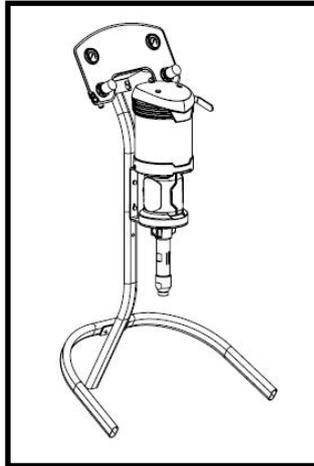
5B

Pompe / Pump / Pumpe / Bomba
20-25F / 40-25F
20-25 WB / 20-50F / 20-25 FT / 40-50 F / 40-50 WB
17 A2 / 34 A2
04-120 F / 08-120 F / 08-120 FT / 16-120 F / 16-120FT

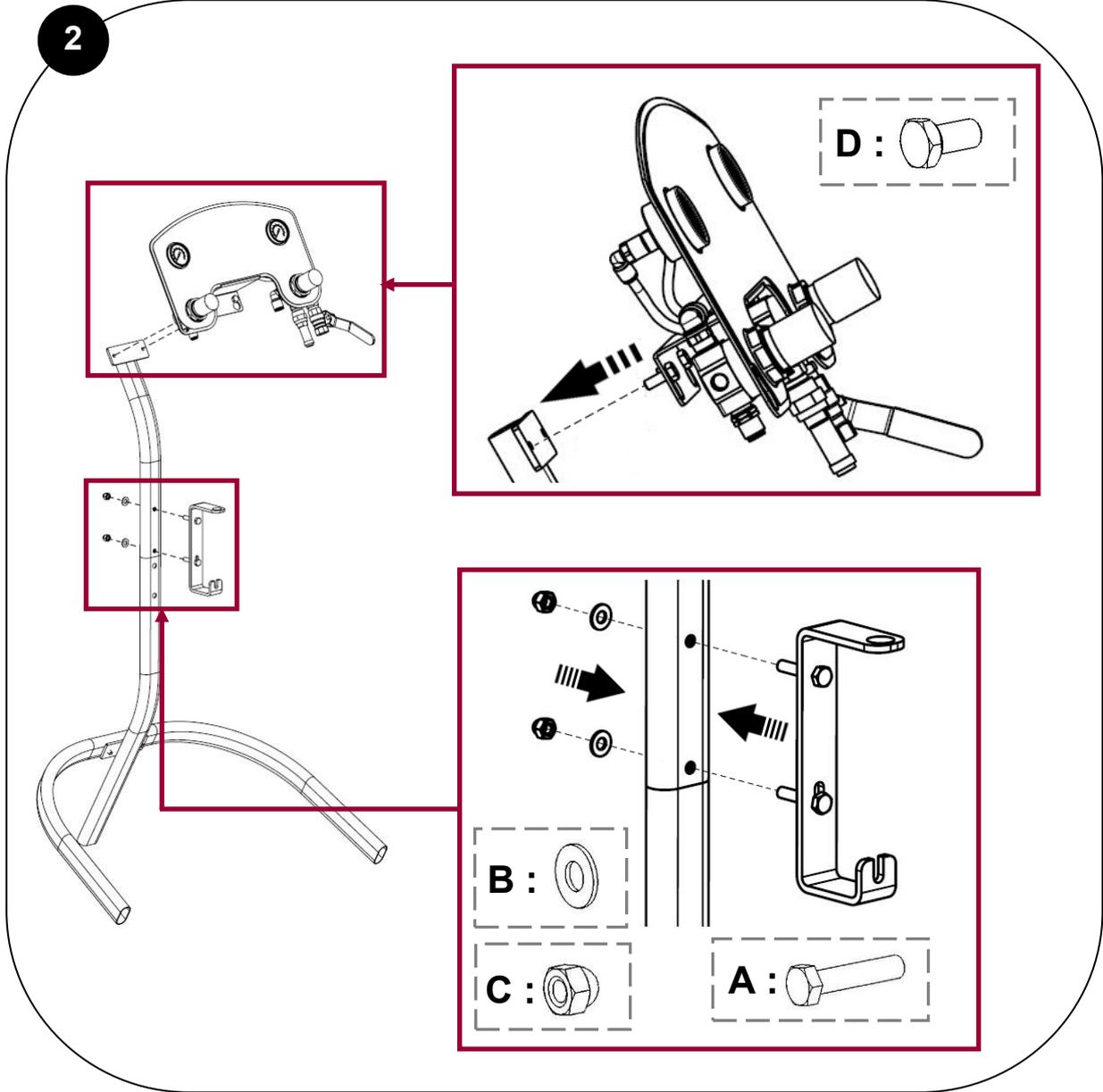


ASSEMBLAGGIO

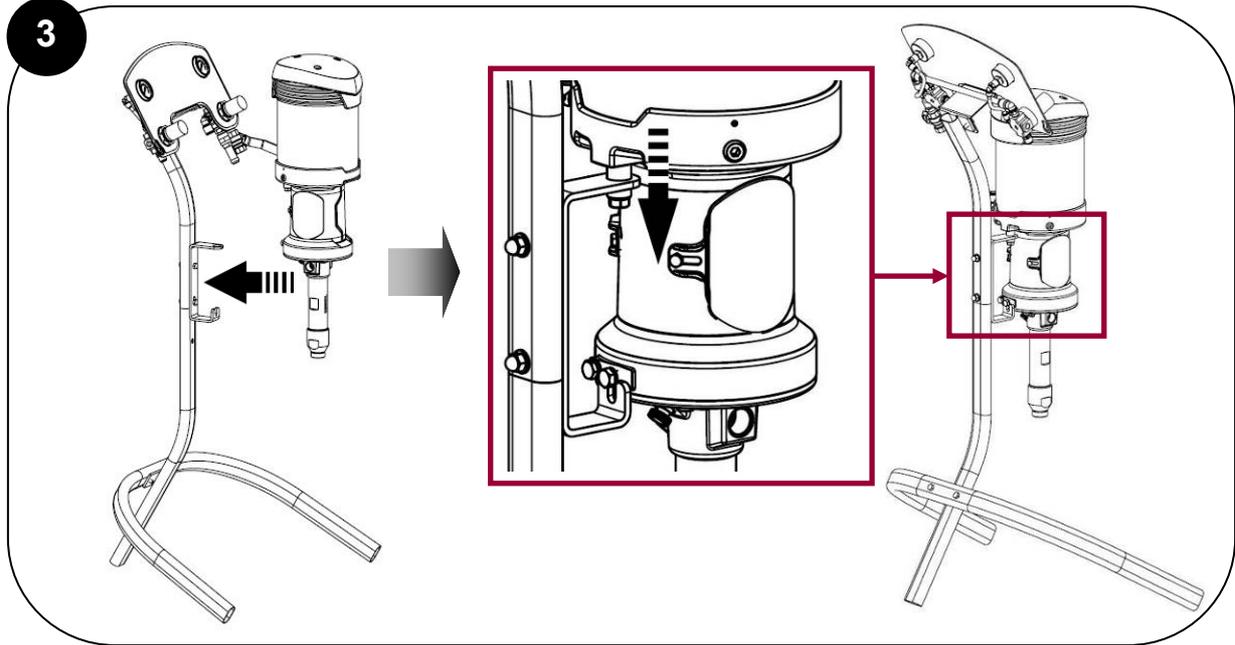
Treppiede



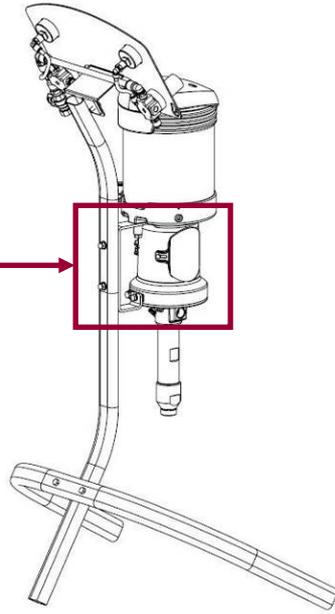
2



3

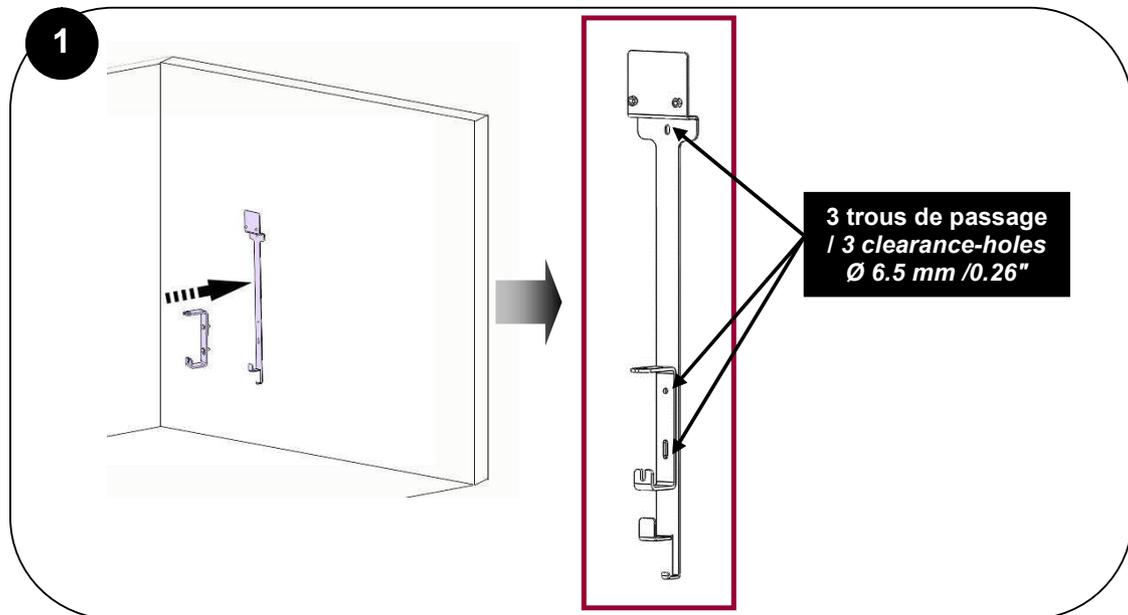
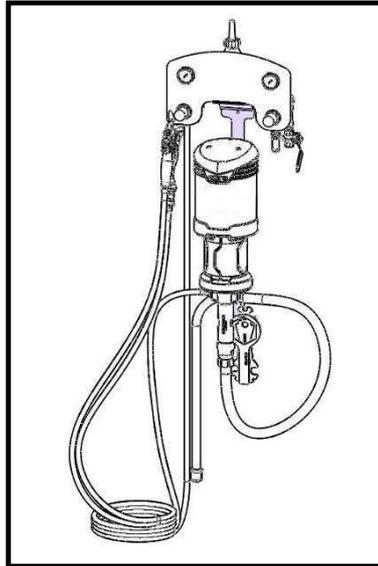


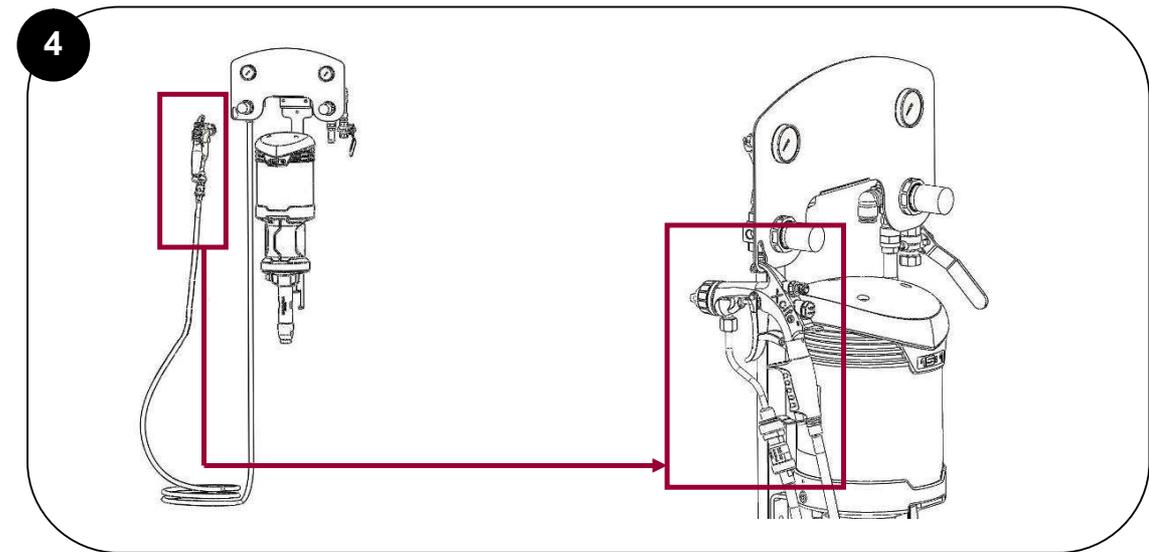
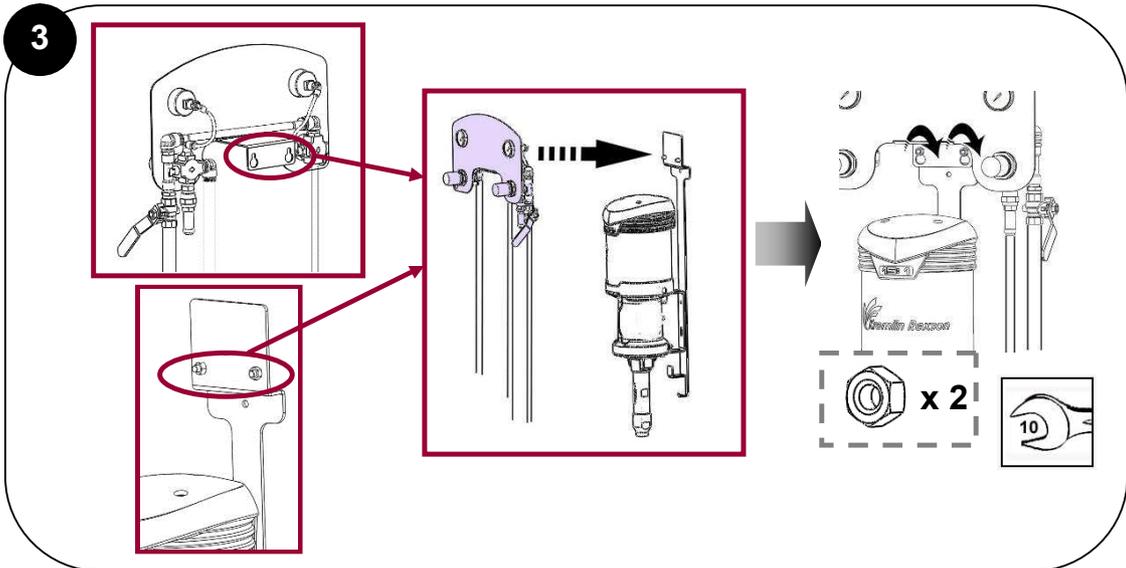
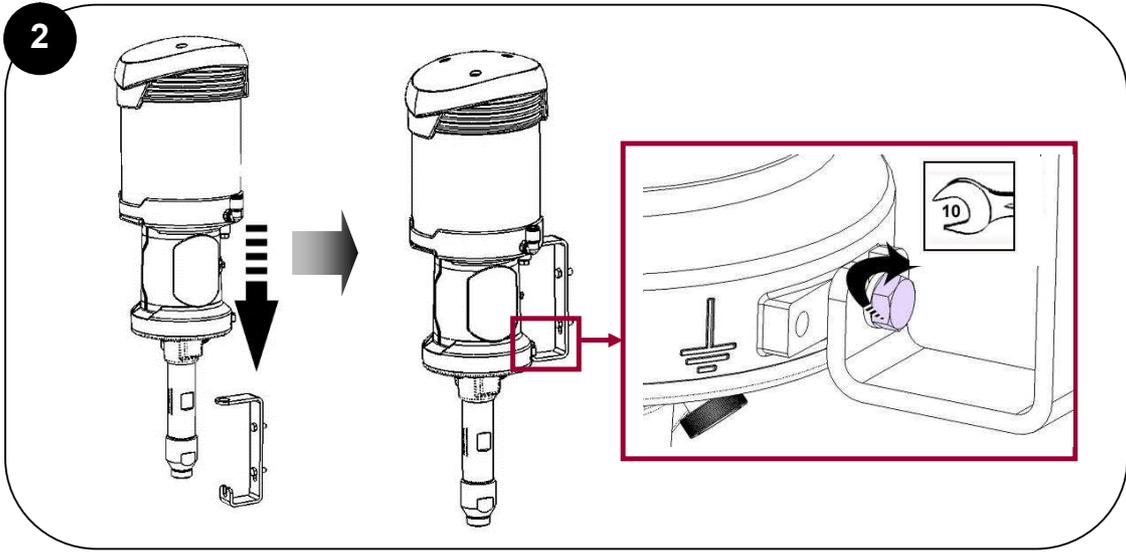
4

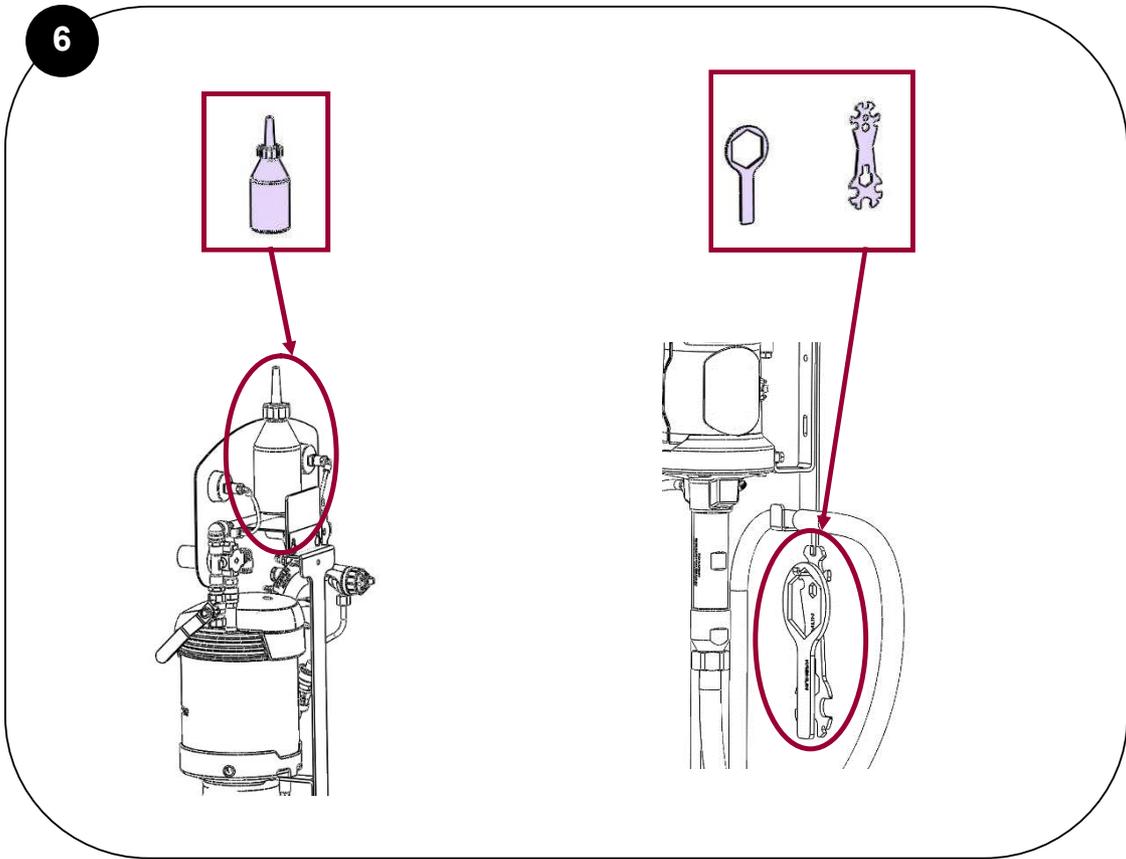
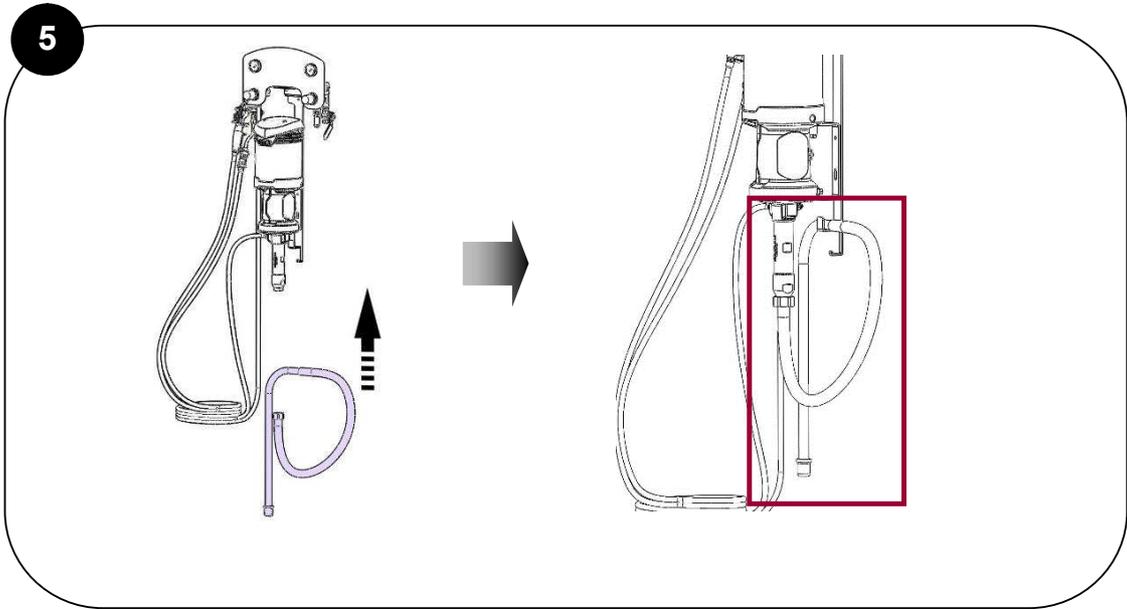


ASSEMBLAGE ASSEMBLY

Totem







XX C-25

	#
ENSEMBLE CARTOUCHE / CARTRIDGE ASSEMBLY / PACKUNG KOMPLETT / CARTUCHO EQUIPADO	144.130.205
ENSEMBLE PISTON / PISTON ASSEMBLY / KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN	144.130.213
ENSEMBLE CARTOUCHE & PISTON / CARTRIDGE & PISTON ASSEMBLY / PACKUNG UND KOLBEN KOMPLETT / CONJUNTO CARTUCHO Y PISTÓN	144.130.289
ENSEMBLE PISTON & FLAMME / PISTON & TOOL ASSEMBLY / KOLBEN & WERKZEUG KOMPLETT / CONJUNTO PISTÓN & HERRAMIENTA	144.130.292
CARTOUCHE MB-A / MB-A CARTRIDGE / PACKUNG MB-A / CARTUCHO MB-A	144.130.365
ENSEMBLE PISTON & CARTOUCHE MB-A / PISTON ASSEMBLY AND MB-A CARTRIDGE / KOLBENEINHEIT MIT PACKUNG MB-A / CONJUNTO PISTÓN Y CARTUCHO MB-A	144.130.389

NOTICE ORIGINALE
/ TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

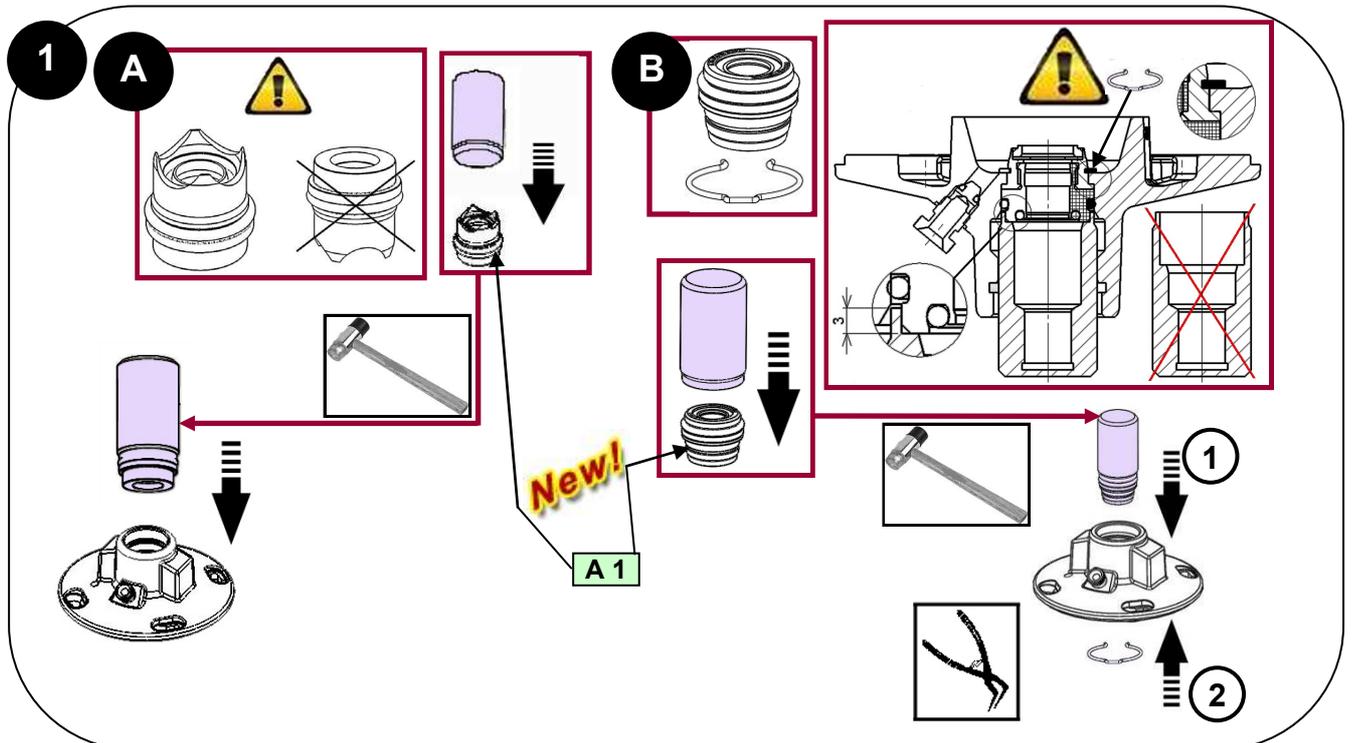
NOTA : Si le piston est endommagé, le remplacement de ce dernier implique le remplacement systématique de la cartouche.

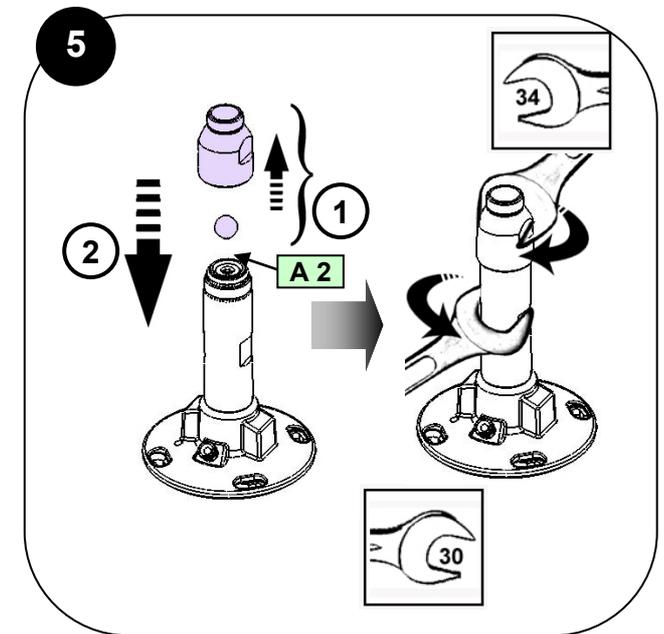
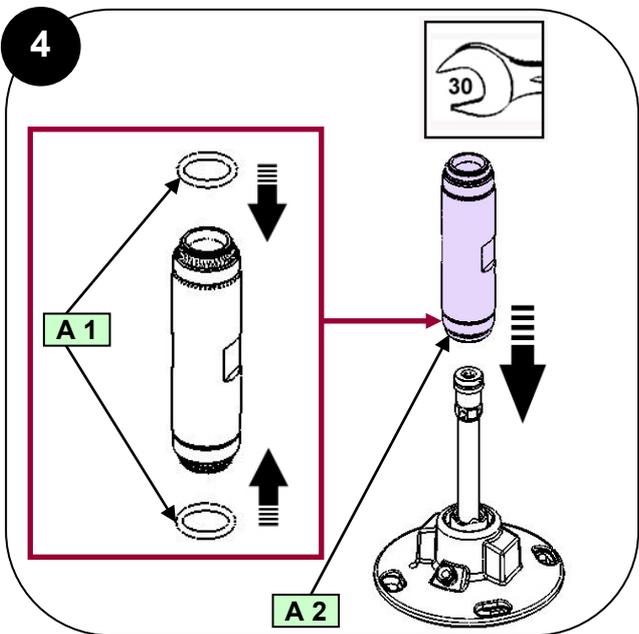
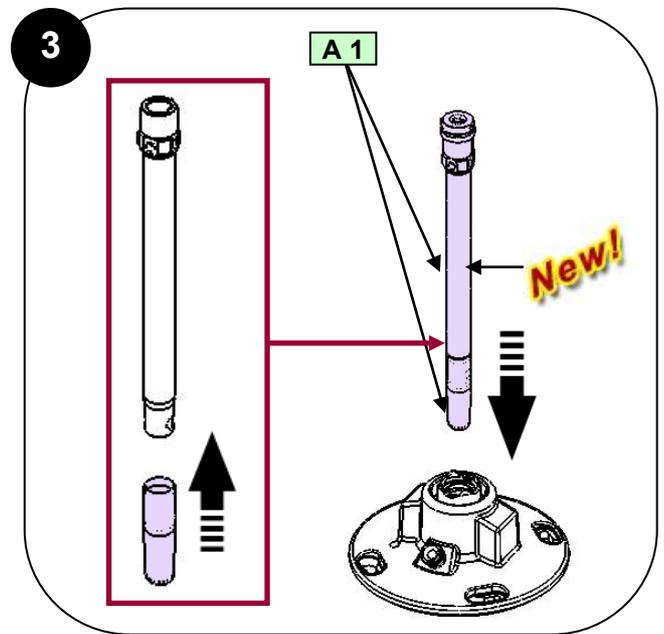
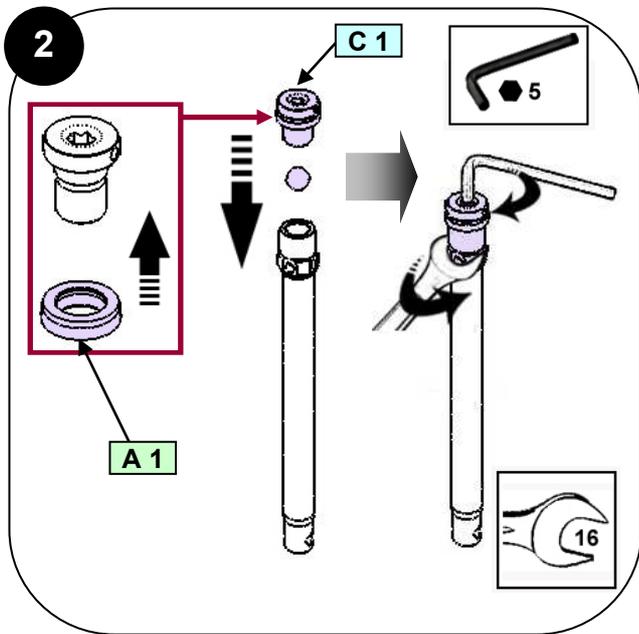


NOTA : If the piston is damaged, you must change at the same time the cartridge.

ANMERKUNG: Wenn der Kolben beschädigt ist, müssen Sie gleichzeitig den Kolben und die Packung ersetzen.

NOTA : Si el pistón tiene un desgaste, su cambio llega al cambio del cartucho.





Repère / Index / Pos. / Índice	Instructions / Montage-Hinweis / Instrucciones	Désignation / Description / Bezeichnung / Descripción	Référence / Part number / Artikel-Nr. / Referencia
A 1	Graisse PTFE	Tube de graisse "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
	PTFE grease	PTFE grease (10 ml / 0.0026 US gal)	
	PTFE-Fett	PTFE Fett (10 ml)	
	Grasa PTFE	Tubo de grasa "TECHNILUB" (10 ml)	
A 2	Graisse anti-seize	Boîte de graisse (450 g)	560.420.005
	Anti-seize grease	Grease box (450 g / 0.99 lb)	
	Grafit Fett	Grafit Fett (450 g Dose)	
	Grasa anti-seize	Caja de grasa anti-seize (450 g)	
C 1	Colle Anaérobie Tube étanche	Loctite 5772 (50 ml)	554.180.015
	Medium strength Aneerobic Pipe sealant	Loctite 5772 (50 ml / 0.013 US gal)	
	Mittelfester anaerober Kleber	Loctite 5772 (50 ml)	
	Cola PTFE (para la estanqueidad)	Loctite 5772 (50 ml)	

Doc. 573.433.050-IT

Data : 15/09/20

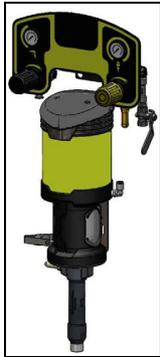
Annullamento: 10/10/18

Modif.:

151 265 003, 151 265 004
+ 144 130 196

Pezzi di ricambio

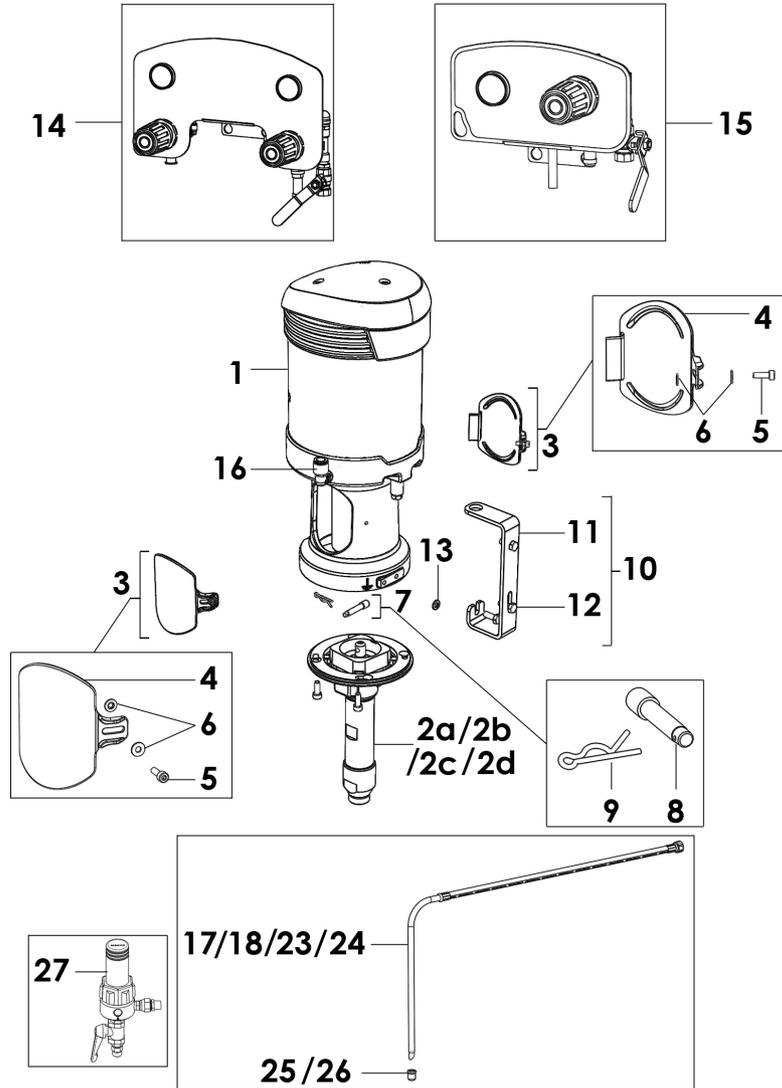
POMPA, tipo 15C25 & 30C25



AIRMIX



AIRLESS



#	☞	#	☞	#	☞
151.140.000	☞ 3	151.145.550	☞ 13	151.265.011	☞ 29
151.140.100	☞ 10	151.145.600	☞ 16	151.265.012	☞ 30
151.140.150	☞ 16	151.145.650	☞ 13	151.265.013	☞ 31
151.140.300	☞ 14	151.145.750	☞ 12	151.265.014	☞ 32
151.140.320	☞ 3	151.260.974	☞ 19	151.265.015	☞ 24
151.140.400	☞ 3	151.260.975	☞ 21		
151.140.450	☞ 3	151.260.976	☞ 18		
151.140.500	☞ 10	151.260.977	☞ 18		
151.140.550	☞ 12	151.260.978	☞ 38		
151.140.600	☞ 15	151.261.001	☞ 20		
151.145.000	☞ 4	151.261.002	☞ 37		
151.145.050	☞ 5	151.265.001	☞ 26		
151.145.100	☞ 10	151.265.002	☞ 27		
151.145.150	☞ 10	151.265.003	☞ 28		
151.145.200	☞ 16	151.265.004	☞ 33		
151.145.250	☞ 16	151.265.005	☞ 22		
151.145.300	☞ 17	151.265.006	☞ 23		
151.145.320	☞ 4	151.265.007	☞ 25		
151.145.400	☞ 4	151.265.008	☞ 34		
151.145.450	☞ 4	151.265.009	☞ 35		
151.145.500	☞ 5	151.265.010	☞ 36		

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 Senza pescante di aspirazione Senza Filtro (Ingresso prodotto M 26x125)	# 151.140.000
---	-------------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 Senza pescante di aspirazione Senza Filtro (Ingresso prodotto H 1/2 G)	# 151.140.320
--	-------------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A senza Pescante di aspirazione Senza Filtro (Ingresso prodotto M 26x125)	# 151.140.400
--	-------------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A Senza pescante di aspirazione Senza Filtro (Ingresso prodotto H 1/2 G)	# 151.140.450
---	-------------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 senza Pescante di aspirazione senza filtro (Ingresso prodotto M 26x125)	# 151.145.000
---	--------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A Senza pescante di aspirazione Senza Filtro (Ingresso prodotto M 26x125)	# 151.145.400
--	--------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 Senza pescante di aspirazione Senza Filtro (Ingresso prodotto H 1/2 G)	# 151.145.320
--	--------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A Senza pescante di aspirazione Senza Filtro (Ingresso prodotto H 1/2 G)	# 151.145.450
---	--------------------------

POMPA MURALE E AIRLESS, tipo 30C25 Senza pescante di aspirazione Senza Filtro (Ingresso prodotto M 26x125)	# 151.145.050
---	-------------------------------

POMPA MURALE E AIRLESS, tipo 30C25 MB-A Senza pescante di aspirazione Senza Filtro (Ingresso prodotto M 26x125)	# 151.145.500
--	-------------------------------

Pezzi comuni

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	-	Pompa nuda inox	1
*3	144 130 013	▪ Kit carter di accoppiamento	1
4	NC	• Carter di accoppiamento	2
5	NC	• Vite	2
6	NC	• Rondella	4
*7	144 130 019	▪ Kit di accoppiamento	1
8	NC	• Asse	1
9	NC	• Pin	2
*10	144 130 022	▪ Supporto murale e	1
11	NC	• Supporto murale e	1
12	NC	• Vite, tipo H 6x16	3
13	NC	• Rondella, tipo AZ6	1
-	144 130 195	Kit con dadi viti e tiranti	1
-	NC	▪ Dado	4
-	NC	▪ Vite	8
-	NC	▪ Tirante	4
16	905 120 913	Raccordo a gomito 1/4G - T 8x10	1

Pezzi specifici

Mod. 15C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Denominazione	Qtà
1	NC	▪ Motore, tipo 245-4 (consultare Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Idraulica, tipo C25 (Ingresso prodotto M 26x125) (Consultare Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Alimentazione aria (consultare Doc. 573.436.050)	1

Mod. 15C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Denominazione	Qtà
1	NC	▪ Motore, tipo 245-4 (Consultare Doc. 573.435.050)	1
*2b	144 130 250	▪ Idraulica, tipo C25 (Ingresso prodotto H 1/2 G) (Consultare Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1

Mod. 15C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Denominazione	Qtà
1	NC	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultare Doc. 573.435.050)	1
*2c	NC	▪ Idraulica, tipo C25 MB-A (Ingresso prodotto M 26x125) (Consultare Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1

Mod. 15C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Denominazione	Qtà
1	NC	▪ Motor, tipo 245-4 (Consultare Doc. 573.435.050)	1
*2d	NC	▪ Idraulica, tipo C25 MB-A (Ingresso prodotto H 1/2 G) (Consultare Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Denominazione	Qtà
1	NC	▪ Motore, tipo 420-4 (Consultare Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Idraulica, tipo C25 (Ingresso prodotto M 26x125) (Consultare Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 MB-A AIRMIX® (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Denominazione	Qtà
1	NC	▪ Motore, tipo 420-4 (Consultare Doc. 573.435.050)	1
*2c	NC	▪ Idraulica, tipo C25 MB-A (Ingresso prodotto M 26x125) (Consultare Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Denominazione	Qtà
1	NC	▪ Motore, tipo 420-4 (Consultare Doc. 573.435.050)	1
*2b	144 130 250	▪ Idraulica, tipo C25 (Ingresso prodotto H 1/2 G) (Consultare Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 MB-A AIRMIX® (F 1/2 G / IG 1/2" G / H 1/2 G)

Ind	#	Denominazione	Qtà
1	NC	▪ Motore, tipo 420-4 (Consultare Doc. 573.435.050)	1
*2d	NC	▪ Idraulica, tipo C25 MB-A (Ingresso prodotto H 1/2 G) (Consultare Doc. 573.434.050)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 AIRLESS

Ind	#	Denominazione	Qtà
1	NC	▪ Motore, tipo 420-4 (Consultare Doc. 573.435.050)	1
*2a	144 130 200	▪ Idraulica, tipo C25 (Ingresso prodotto M 26x125) (Consultare Doc. 573.434.050)	1
*15	151 140 080	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1

Mod. 30C25 MB-A AIRLESS (M 26x125 / M 26x1,25 AG)

Ind	#	Denominazione	Qtà
1	NC / NS	▪ Motore, tipo 420-4 (Consultare Doc. 573.435.050)	1
*2a	NC / NS	▪ Idraulica , tipo C25 MB-A (Ingresso prodotto M 26x125) (Consultare Doc. 573.434.050)	1
*15	151 140 080	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 Senza Filtro con Pescante di aspirazione Ø 16	# 151.140.100
---	--------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con Pescante di aspirazione Ø 16 Senza Filtro (Ingresso prodotto M 26x125)	# 151.140.500
---	--------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 Senza Filtro con Pescante di aspirazione Ø 16	# 151.145.100
---	--------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 Senza Filtro con Pescante di aspirazione Ø 25	# 151.145.150
---	--------------------------

Pezzi specifici

Mod. 15C25 AIRMIX®

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 140 000	Pompa murale e Airmix®, tipo 15C25	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1

Mod. 15C25 MB-A AIRMIX®

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 140 400	Pompa murale e Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1

Mod. 30C25 AIRMIX®

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 145 000	Pompa murale e Airmix®, tipo 30C25	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con Pescante di aspirazione Ø 16 con filtro e alimentazione aria (Ingresso prodottoM 26x125)	# 151.140.550
---	-------------------------------

POMPA MURALE E AIRLESS, tipo 30C25 MB-A con Pescante di aspirazione Ø 25 y Filtro prodotto Ø 3/8"	# 151.145.750
--	-------------------------------

Pezzi comuni

Ind	#	Denominazione	Qtà
27	155 580 600	Filtro prodotto, tipo Ø 3/8" (Consultare Doc. 578.136.110)	1

Pezzi specifici

Mod. 15C25 MB-A AIRMIX®

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 140 400	Pompa murale e Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1

Mod. 30C25 MB-A AIRLESS

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 130 400	Pompa murale, tipo 30C25 MB-A	1
*15	151 140 080	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A senza filtro con Pescante di aspirazione Ø 16 e alimentazione aria (Ingresso prodottoM 26x125)	# 151.145.550
---	----------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A senza filtro con Pescante di aspirazione Ø 25 e alimentazione aria (Ingresso prodottoM 26x125)	# 151.145.650
---	----------------------

Pezzi specifici

**Mod. 30C25 MB-A AIRMIX®
Pescante di aspirazione Ø 16**

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 130 400	Pompa murale, tipo 30C25 MB-A	1
*15	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1

**Mod. 30C25 MB-A AIRMIX®
Pescante di aspirazione Ø 25**

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 130 400	Pompa murale, tipo 30C25 MB-A	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 con Pescante di aspirazione Ø 16 e Alimentazione Aria per Pompa Airless	# 151.140.300
---	---------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 140 000	Pompa murale e Airmix®, tipo 15C25	1
*15	151 140 080	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con Pescante di aspirazione Ø 16 con Filtro prodotto Ø 3/8" con pistola Airmix® Xcite Light - 120 bar con ugello e Alimentazione Aria per Pompa Airless (Ingresso prodotto M 26x125)	# 151.140.600
--	---------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 140 400	Pompa murale e Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtro prodotto , tipo Ø 3/8" (Consultare Doc. 578.136.110)	1
-	050 450 855	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lunghezza 6 m - 120 bar)	1
-	050 451 051	Tubazione (Ø 3,2 mm - 1/2 JIC - Lunghezza 1,6 m - 120 bar)	1
-	050 382 114	Tubazione aria (Ø 6,5x13 mm – Lungh. 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
-	905 210 709	Raccordo inox	
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
-	135 725 120	Pistola Xcite Light 120 bar senza raccordo girevole (Consultare Doc. 573.505.050)	1
-	134 512 114	Ugello	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 con Pescante di aspirazione Ø 16 e Filtro prodotto Ø 3/8"	# 151.140.150
---	--------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 con Pescante di aspirazione Ø 16 e Filtro prodotto Ø 3/8"	# 151.145.200
---	--------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 con Pescante di aspirazione Ø 25 e Filtro prodotto Ø 3/8"	# 151.145.250
---	--------------------------

POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con Pescante di aspirazione Ø 25 e Filtro prodotto Ø 3/8"	# 151.145.600
--	--------------------------

POMPA MURALE E AIRLESS, tipo 30C25 con Pescante di aspirazione Ø 25 e Filtro prodotto Ø 3/8"	# 151.145.300
---	--------------------------

Pezzi comuni

Ind	#	Denominazione	Qtà
27	155 580 600	Filtro prodotto, tipo Ø 3/8" (Consultare Doc. 578.136.110)	1

Pezzi specifici

Mod. 15C25 AIRMIX®

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 140 000	Pompa murale e Airmix®, tipo 15C25	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1

Mod. 30C25 AIRMIX®

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 145 000	Pompa murale e Airmix®, tipo 30C25	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1

Mod. 30C25 MB-A AIRMIX®

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 145 400	Pompa murale e Airmix®, tipo 30C25 MB-A	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1

Mod. 30C25 AIRLESS

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 145 050	Pompa murale e Airless, tipo 30C25	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 senza Pescante di aspirazione con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con raccordo girevole	# 151.260.976
---	-------------------------------

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 senza Pescante di aspirazione con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con raccordo girevole	# 151.260.977
---	-------------------------------

Pezzi comuni

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	050 382 114	Tubazione aria (∅ 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1

Pezzi specifici

Mod. 15C25 AIRMIX®

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 140 000	Pompa murale e Airmix®, tipo 15C25	1
-	135 720 100	Pistola Xcite 120 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1
-	050 450 853	Tubazione AIRMIX® (∅ 4,8 mm - 1/2 JIC - Lunghezza 7,5 m - 120 bar)	1

Mod. 30C25 AIRMIX®

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 145 000	Pompa murale e Airmix®, tipo 30C25	1
-	135 720 200	Pistola Xcite 200 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1
-	050 450 653	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 con Pescante di aspirazione Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con raccordo girevole	# 151.260.974
--	-----------------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 140 000	Pompa murale e Airmix®, tipo 15C25	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1
-	050 382 114	Tubazione aria (Ø 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lunghezza 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
-	135 720 100	Pistola Xcite 120 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 con Pescante di aspirazione Ø 16 e pistola Airmix® Xcite - 120 bar senza raccordo girevole	# 151.261.001
--	---------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 140 000	Pompa murale e Airmix®, tipo 15C25	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1
-	050 382 114	Tubazione aria (Ø 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lunghezza 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
-	135 720 120	Pistola Xcite 120 bar senza raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 con Pescante di aspirazione Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con raccordo girevole	# 151.260.975
--	--------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 145 000	Pompa murale e Airmix®, tipo 30C25	1
-	050 382 114	Tubazione aria (Ø 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1
-	135 720 200	Pistola Xcite 200 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con Pescante di aspirazione Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con raccordo girevole e alimentazione aria	# 151.265.005
---	---------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 140 400	Pompa murale e Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tubazione aria (Ø 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lunghezza 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1
-	135 720 100	Pistola Xcite 120 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A senza caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 120 bar con raccordo girevole e alimentazione aria	# 151.265.006
---	---------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 140 400	Pompa murale e Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tubazione aria (∅ 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tubazione AIRMIX® (∅ 4,8 mm - 1/2 JIC - Lunghezza 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
-	135 720 100	Pistola Xcite 120 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 15C25 MB-A con caña de aspiración con pistola Airmix® Xcite - 120 bar senza raccordo girevole y alimentazione aria	# 151.265.015
--	--------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 140 400	Pompa murale e Airmix®, tipo 15C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tubazione aria (Ø 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 853	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC - Lunghezza 7,5 m - 120 bar)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1
-	135 720 120	Pistola Xcite 120 bar senza raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con Pescante di aspirazione Ø 16 con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con raccordo girevole e alimentazione aria	# 151.265.007
--	--------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 130 400	Pompa murale , tipo 30C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tubazione aria (Ø 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1
-	135 720 200	Pistola Xcite 200 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRLESS, tipo 30C25 con pistola Airless Sflow - 275 bar senza raccordo girevole con Alimentazione Aria	# 151.265.001
--	--------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 145 050	Pompa murale e Airless, tipo 30C25	1
-	050 451 155	Tubazione (Ø 3.2 - Lunghezza 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tubazione (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Raccordo	
*15	151 140 080	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
-	135 740 200	Pistola Sflow 275 bar senza raccordo girevole (Consultare Doc. 573.459.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRLESS, tipo 30C25 con Filtro prodotto Ø 3/8" con Pescante di aspirazione Ø 25 con pistola Airless Sflow - 275 bar senza raccordo girevole con Alimentazione Aria	# 151.265.002
--	-----------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 145 300	Pompa murale e Airless, tipo 30C25	1
27	155 580 600	Filtro prodotto , tipo Ø 3/8" (Consultare Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Tubazione (Ø 3.2 - Lunghezza 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tubazione (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Raccordo	
*15	151 140 080	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1
-	135 740 200	Pistola Sflow 275 bar senza raccordo girevole (Consultare Doc. 573.459.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRLESS, tipo 30C25 senza Pescante di aspirazione senza filtro con pistola Airless Sflow - 275 bar con raccordo girevole con carrello con Alimentazione Aria y bote	# 151.265.003
---	-----------------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 145 050	Pompa murale e Airless, tipo 30C25	1
-	050 451 155	Tubazione (Ø 3.2 - Lunghezza 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tubazione (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Raccordo	
*15	151 140 080	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1
-	135 740 425	Pistola Sflow 275 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Carrello (Consultare Doc. 578.208.110)	1
31	151 140 230	Tramoggia da 6 lt.	1
-	144 130 196	Tasca da 2 dadi, 2 viti e 2 rondelle	1

KIT POMPA MURALE E AIRLESS, tipo 30C25 MB-A senza Pescante di aspirazione senza filtro con pistola Airless Sflow - 275 bar con Alimentazione Aria	# 151.265.011
---	---------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 145 500	Pompa murale , tipo 30C25 MB-A	1
-	050 451 155	Tubazione (Ø 3.2 - Lunghezza 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tubazione (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Raccordo	
*15	151 140 080	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
-	135 740 200	Pistola Sflow 275 bar senza raccordo girevole (Consultare Doc. 573.459.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRLESS, tipo 30C25 MB-A con Filtro prodotto Ø 3/8" con Pescante di aspirazione Ø 25 con pistola Airless Sflow - 275 bar senza raccordo girevole con Alimentazione Aria	# 151.265.012
---	-----------------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 145 750	Pompa murale , tipo 30C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtro prodotto , tipo Ø 3/8" (Consultare Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Tubazione (Ø 3.2 - Lunghezza 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tubazione (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Raccordo	
*15	151 140 080	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1
-	135 740 200	Pistola Sflow 275 bar senza raccordo girevole (Consultare Doc. 573.459.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRLESS, tipo 30C25 MB-A senza Pescante di aspirazione senza filtro con pistola Airless Sflow - 275 bar con raccordo girevole con carrello con Alimentazione Aria e tramoggia	# 151.265.013
---	-----------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 145 500	Pompa murale , tipo 30C25 MB-A	1
-	050 451 155	Tubazione (Ø 3.2 - Lunghezza 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tubazione (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Raccordo	
*15	151 140 080	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
-	135 740 225	Pistola Sflow 275 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Carrello (Consultare Doc. 578.208.110)	1
31	151 140 230	Tramoggia da 6 lt.	1

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con Filtro prodotto Ø 3/8" con Pescante di aspirazione Ø 25 con pistola Airless Sflow - 275 bar con raccordo girevole con carrello con alimentazione aria	# 151.265.014
---	---------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 145 750	Pompa murale , tipo 30C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtro prodotto , tipo Ø 3/8" (Consultare Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Tubazione (Ø 3.2 - Lunghezza 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tubazione (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Raccordo	
*15	151 140 080	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1
-	135 740 225	Pistola Sflow 275 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Carrello (Consultare Doc. 578.208.110)	1

KIT POMPA MURALE E AIRLESS, tipo 30C25 con Filtro prodotto Ø 3/8" con Pescante di aspirazione Ø 25 con pistola Airless Sflow - 275 bar con raccordo girevole con Alimentazione Aria e carrello	# 151.265.004
--	---------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 145 300	Pompa murale e Airless, tipo 30C25	1
27	155 580 600	Filtro prodotto , tipo Ø 3/8" (Consultare Doc. 578.136.110)	1
-	050 451 155	Tubazione (Ø 3.2 - Lunghezza 1,6m - H 1/2 JIC - 240 bar)	1
-	050 450 605	Tubazione (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	050 102 301	Raccordo	
*15	151 140 080	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1
-	135 740 425	Pistola Sflow 275 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.459.050)	1
29a	151 241 000	Carrello (Consultare Doc. 578.208.110)	1
-	144 130 196	Tasca da 2 dadi, 2 viti e 2 rondelle	1

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A senza Pescante di aspirazione con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con raccordo girevole e alimentazione aria	# 151.265.008
--	---------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 130 400	Pompa murale , tipo 30C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tubazione aria (Ø 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
-	135 720 200	Pistola Xcite 200 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con Pescante di aspirazione Ø 16 con Filtro prodotto Ø 3/8" con pistola Airmix® Xcite - 200 bar con raccordo girevole y alimentazione aria	# 151.265.009
---	---------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 130 400	Pompa murale , tipo 30C25 MB-A	1
27	155 580 600	Filtro prodotto , tipo Ø 3/8" (Consultare Doc. 578.136.110)	1
-	050 382 114	Tubazione aria (Ø 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
17	149 596 050	Pescante di aspirazione Ø 16	1
-	135 720 200	Pistola Xcite 200 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1

KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 MB-A con Pescante di aspirazione Ø 25 con pistola Airmix® Xcite - 200 bar senza raccordo girevole e alimentazione aria	# 151.265.010
---	---------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	144 130 400	Pompa murale , tipo 30C25 MB-A	1
-	050 382 114	Tubazione aria (Ø 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
*14	151 140 070	Alimentazione Aria (Consultare Doc. 573.436.050)	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1
-	135 720 220	Pistola Xcite 200 bar senza raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1

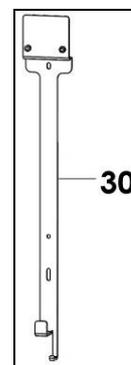
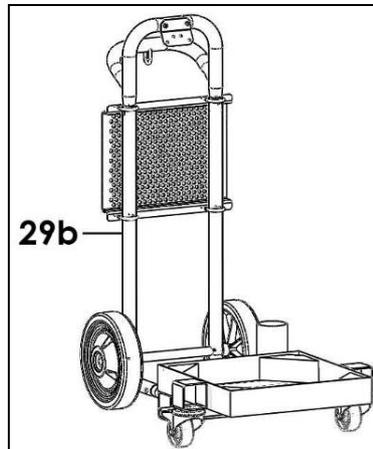
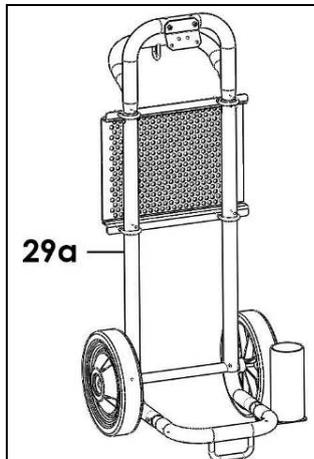
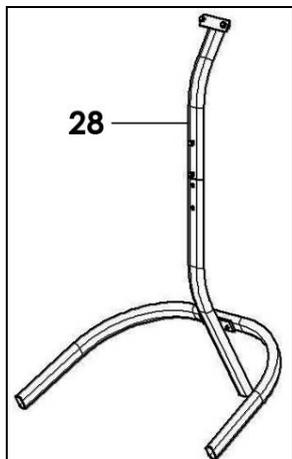
KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 con Pescante di aspirazione Ø 25 e pistola Airmix® Xcite - 200 bar senza raccordo girevole	# 151.261.002
--	--------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 145 150	Pompa murale e Airmix®, tipo 30C25	1
-	050 382 114	Tubazione aria (Ø 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1
-	135 720 220	Pistola Xcite 200 bar senza raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1

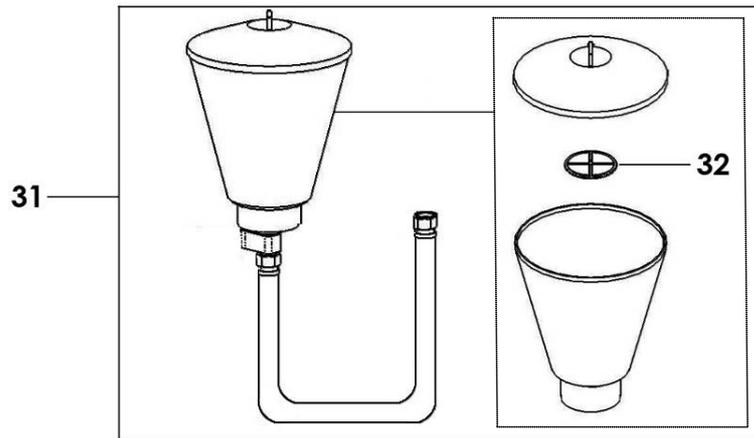
KIT POMPA MURALE E AIRMIX®, tipo 30C25 con Pescante di aspirazione Ø 25, e pistola Airmix® Xcite - 200 bar con raccordo girevole e Filtro prodotto Ø 3/8"	# 151.260.978
--	--------------------------

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	151 145 250	Pompa murale e Airmix®, tipo 30C25	1
-	050 382 114	Tubazione aria (Ø 6,5x13 mm - Lunghezza 7,5m - H 1/4 NPS)	1
-	050 450 653	Tubazione AIRMIX® (Ø 4,8 mm - 1/2 JIC -Lunghezza 7,5 m - 240 bar)	1
-	129 270 087	Guaina di protezione per i tubi (10 m di lunghezza)	1
18	149 596 150	Pescante di aspirazione Ø 25	1
-	135 720 200	Pistola Xcite 200 bar con raccordo girevole (Consultare Doc. 573.512.050)	1
27	155 580 600	Filtro prodotto , tipo Ø 3/8" (Consultare Doc. 578.136.110)	1

OPZIONI



Ind	#	Denominazione	Qtà
23	149 596 060	Pescante di aspirazione Ø 16 per fusto da 200L	1
24	149 596 160	Pescante di aspirazione Ø 25 per fusto da 200L	1
25	149 596 052	Filtro Ø 16	1
26	149 596 152	Filtro Ø 25	1
-	149 596 059	Kit de 10 tubo di aspira- zione, tipo Ø 16 - 600 mm di lunghezza	1
-	149 596 159	Kit de 10 tubo di aspira- zione, tipo Ø 25 - 600 mm di lunghezza	1
28	151 140 210	Trepie (Consultare Doc. 578.048.110)	1
29a	151 241 000	Carrello (Consultare Doc. 578.208.110)	1
29b	151 242 000	Carrello (Consultare Doc. 578.208.110)	1
30	151 140 240	Totem (Consultare Doc. 578.062.110)	1



Ind	#	Denominazione	Qtà
31	151 140 230	Tramoggia da 6 lt.	1
-	NC	▪ Tramoggia	1
-	NC	▪ Adattatore U	1
32	151 890 399	Filtro di ricambio 18 MESH (Kit di 2)	1

ACCESSORI

Ind	#	Denominazione	Qtà
-	149 990 020	Bottiglia di lubrificante T (125 ml)	1

* Elementi di manutenzione preconizzati. N C : Non commercializzato.

Doc. 573.435.050-IT

Data : 14/12/17

Annullamento: 03/09/15

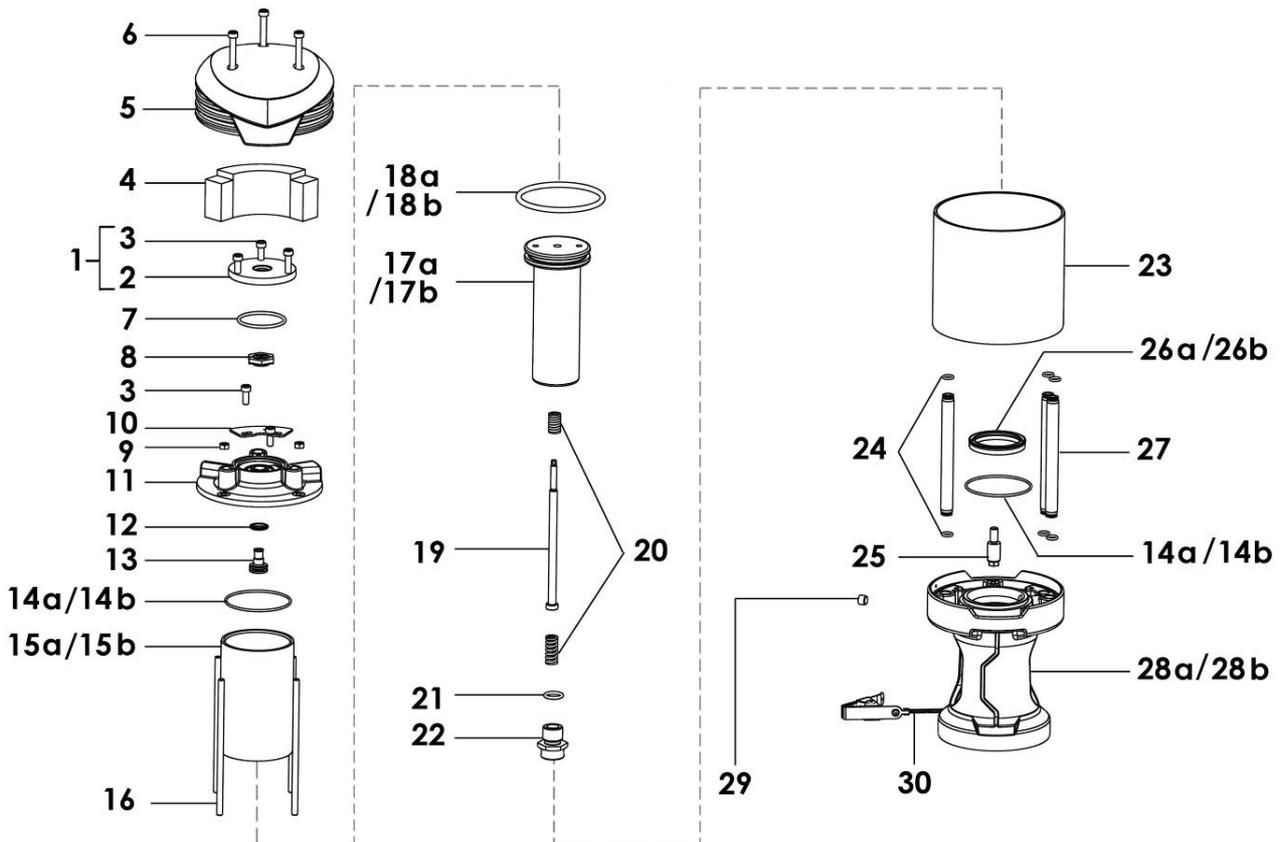
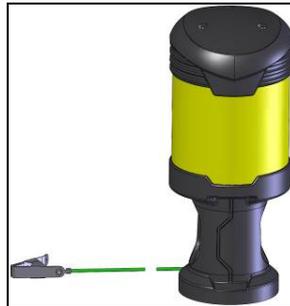
Modif.:

Kremlin Rexson → Sames Kremlin

Pezzi di ricambio

MOTORE AD ARIA , tipo 245-4

MOTORE AD ARIA , tipo 420-4





IMPORTANTE : Rispettare la **coppia di serraggio di 8 Nm maxi** sui dadi (9).

Ind	#	Denominación	Qtà
		Parti comuni ai motori, tipo 245-4 y 420-4	
*1	144 130 016	Coperchio completo	1
2	N C / N S	▪ Coperchio	1
3	933 151 332	▪ Vite, tipo CHc 6x25	5
4	144 130 011	Silenziatore	1
*5	144 130 004	Coperchio	1
6	933 151 523	Vite, tipo CHc 6x45	3
7	909 420 220	O-Ring	1
8	144 130 010	Valvola dell'aria	1
9	953 010 016	Dado, tipo M6	4
10	144 130 024	Griglia di scarico	1
*11	144 130 003	Corpo inversore	1
12	909 210 501	Guarnizione	1
13	144 130 008	Porta- Guarnizione	1
16	144 130 012	Tirante	4
19	144 130 006	Asta di comando completa	1
*20	144 130 194	Molla (x 2)	1
21	909 130 315	O-Ring , tipo R 13	1
22	144 130 020	Vite di accoppiamento	1
23	N C / N S	scarico	1
24	000 940 120	Guarnizione NBR nero	6
25	144 130 023	Pin	1
27	144 130 014	Tubo di alimentazione	3
29	144 130 192	Tappo (x 5)	1
30	901 180 024	Cavo di terra (5m di lunghezza)	1

Ind	#	Denominación	Qtà
		Partes específicas al motor, tipo 245-4	
14a	909 420 305	Guarnizione del cilindro	2
15a	144 140 002	Cilindro aria	1
17a	144 140 003	Pistone aria	1
18a	909 130 438	O-Ring (pistone aria)	1
26a	909 210 404	Guarnizione U	1
28a	144 140 001	Flangia motore	1

Ind	#	Denominación	Qtà
		Partes específicas al motor, tipo 420-4	
14b	909 420 304	Guarnizione del cilindro	2
15b	144 130 009	Cilindro aria	1
17b	144 130 002	Pistone aria	1
18b	909 130 447	O-Ring (pistone aria)	1
26b	909 210 403	Guarnizione U	1
28b	144 130 001	Flangia motore	1

Ind	#	Denominación	Qtà
*	144 140 190	Kit di riparazione - Motore, tipo 245-4 (ind. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	1
*	144 130 190	Kit di riparazione - Motore, tipo 420-4 (ind. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	1
*	144 130 191	Kit inversore (ind. 7, 8, 12, 13)	1

* Elementi di manutenzione previsti. N C : Non commercializzato.

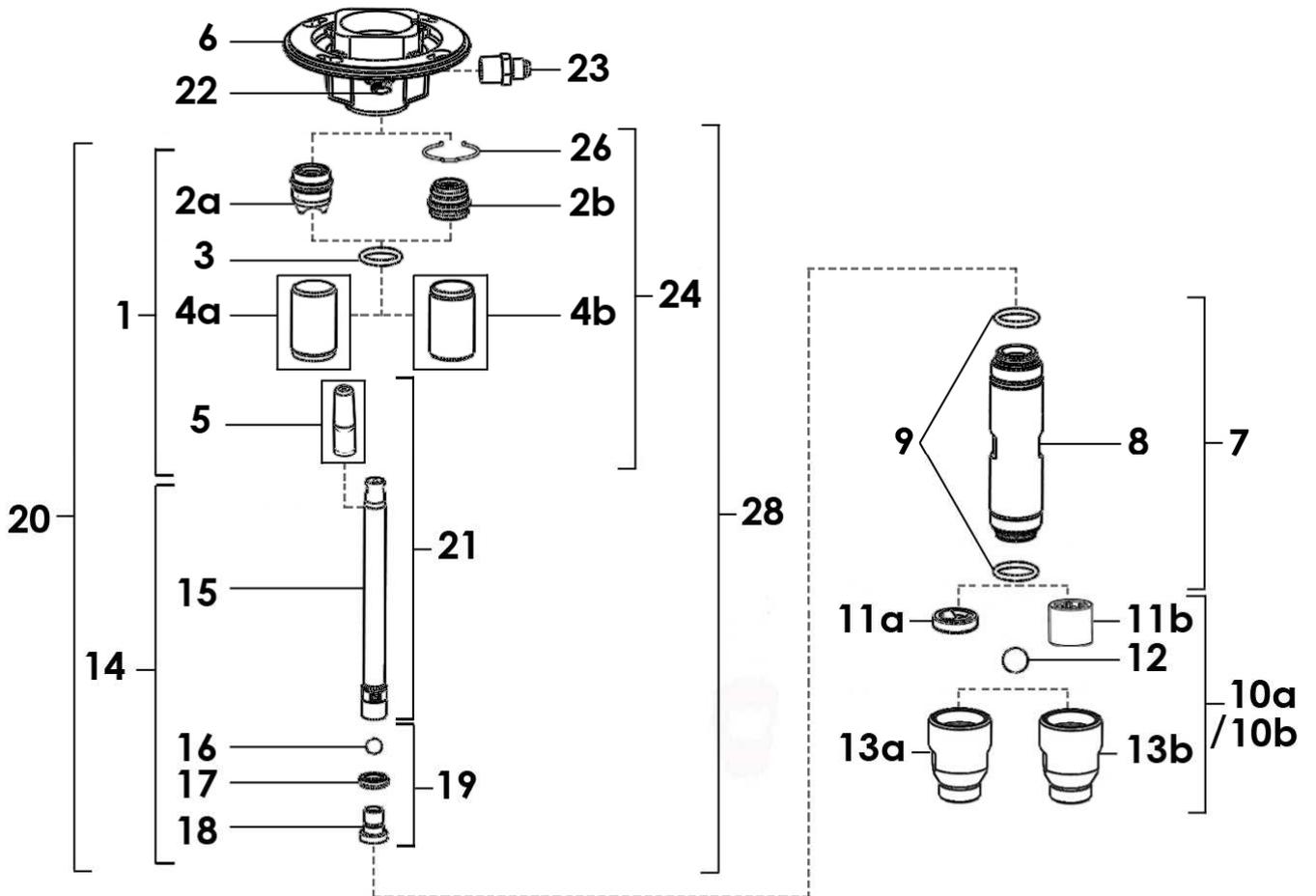
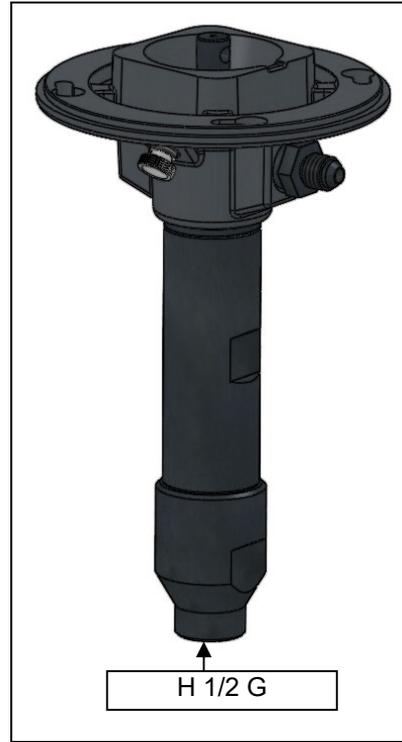
Doc. 573.434.050-IT Data : 10/06/20 Annullamento: 01/02/18	Modif. : Ind. 26 (044 130 368 → 144 130 368)	Pezzi di ricambio
---	---	--------------------------

IDRAULICA, tipo C-25 (Ingresso prodotto M 26x125)	# 144.130.200
--	-----------------------------------

IDRAULICA, tipo C-25 (Entrada producto H 1/2 G)	# 144.130.250
--	-----------------------------------

IDRAULICA, tipo C-25 MB-A (Ingresso prodotto M 26x125)	# NC
---	--------------------------

IDRAULICA, tipo C-25 MB-A (Ingresso prodotto H 1/2 G)	# NC
--	--------------------------



Pezzi comuni

Ind	#	Denominación	Qtà
6	144 130 294	Flangia prodotto	1
*7	144 130 202	Cilindro (índ. 8) + guarnizione (índ. 9) x2	1
8	144 130 296	▪ Cilindro	1
9	150 040 315	▪ O-Ring PTFE (kit di 10)	2
*14	144 130 213	Kit Pistone (índ. 15, 16, 17, 18)	1
*15	-	▪ Pistone	1
16	907 414 223	▪ Sfera, tipo Ø 9,52 inox 440 C	1
17	144 130 299	▪ Guarnizione GT	1
18	144 130 298	▪ Sede	1
*19	144 130 204	Kit valvola di scarico (índ. 16, 17, 18)	1
*20	144 130 289	Kit cartuccia e pistone (índ. 1, 14)	1
*21	144 130 292	Kit pistone (índ. 5, 15)	1
22	144 130 193	Tappo di scarico (x 5)	1
23	905 210 503	Raccordo inox 316 L M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	1
*	144 130 291	Kit di manutenzione (índ. 9, 12, 16, 17)	1

Pezzi specifici

Mod. C25 (M 26x125)

Ind	#	Denominazione	Qtà
*1	144 130 205	Cartuccia GT completa	1
2a	NC	▪ Cartuccia inox	1
3	150 040 339	▪ Guarnizione (kit di 5)	1
*4a	-	▪ Utensili per montaggio la cartuccia	1
*5	-	▪ Utensili per montaggio la guarnizione	1
*10a	144 130 208	Valvola di aspirazione completa M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	1
11a	144 130 209	▪ Arresto sfera (x 4)	1
12	907 414 242	▪ Sfera Ø16 inox 440 C	1
13a	144 130 399	▪ Piede pompa M 26x125	1

Mod. C25 (H 1/2 G)

Ind	#	Denominazione	Qtà
*1	144 130 205	Cartuccia GT completa	1
2a	NC	▪ Cartuccia inox	1
3	150 040 339	▪ Guarnizione (kit di 5)	1
*4a	-	▪ Utensili per montaggio la cartuccia	1
*5	-	▪ Utensili per montaggio la guarnizione	1
*10b	144 855 710	Válvula aspiración completa H 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	1
11b	044 931 003	▪ Gabbia della sfera	1
12	907 414 242	▪ Sefra Ø16 inox 440 C	1
13b	NC	▪ Piede pompa H 1/2 G	1

Mod. C25 MB-A (M 26x125)

Ind	#	Denominazione	Qtà
*24	144 130 365	Cartuccia MB-A completa	1
2b	NC	▪ Cartuccia MB-A	1
3	150 040 339	▪ Guarnizione (kit di 5)	1
*4b	-	▪ Utensili per montaggio cartuccia	1
*5	-	▪ Utensili per montaggio guarnizione	1
26	144 130 368	▪ Seegert (busta di 4)	1
*10a	144 130 208	Valvola di aspirazione completa completa M 26x125 (ind. 11, 12, 13a)	1
11a	144 130 209	▪ Arresto Sfera (x 4)	1
12	907 414 242	▪ Sfera Ø16 inox 440 C	1
13a	144 130 399	▪ Piede pompa M 26x125	1

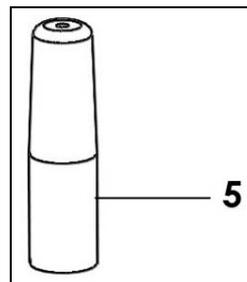
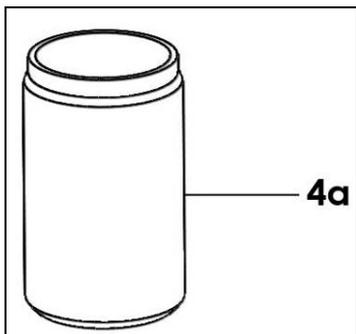
Mod. C25 MB-A (H 1/2 G)

Ind	#	Denominazione	Qtà
*24	144 130 365	Cartuccia MB-A completa	1
2b	NC	▪ Cartuccia MB-A	1
3	150 040 339	▪ guarnizione (busta di 5)	1
*4b	-	▪ Utensile per il montaggio guarnizioni	1
*5	-	▪ Utensile per il montaggio guarnizioni	1
26	144 130 368	▪ Seegert (busta di 4)	1
*10b	144 855 710	Valvola di aspirazione completa H 1/2 G (ind. 11, 12, 13b)	1
11b	044 931 003	▪ Gabbia della sfera	1
12	907 414 242	▪ Sfera Ø16 inox 440 C	1
13b	NC	▪ Piede pompa H 1/2 G	1

OPZIONI

Ind	#	Denominazione	Qtà
*28	144 130 389	Montaggio del pistone e la cartuccia MB-A (ind. 2b, 4b, 5, 15, 16, 17, 18)	1
2b	NC	▪ Cartuccia MB-A	1
*4b	-	▪ Utensile montaggio cartuccia	1
*5	-	▪ Utensili per montaggio guarnizione	1
*15	-	▪ Pistón	1
16	907 414 223	▪ Sfera, tipo Ø 9,52 inox 440 C	1
17	144 130 299	▪ Guarnizione GT	1
18	144 130 298	▪ Sede	1
*-	144 130 397	Cartuccia MB-A (ind. 24 (x4))	1
*-	144 130 999	Flangia di uscita e cartuccia MB-A	1
6	144 130 294	▪ Flangia uscita	1
2b	NC	▪ Cartuccia MB-A	1
22	144 130 193	▪ Tappo di scarico (x 5)	1
23	905 210 503	▪ Raccordo inox M 3/8 NPT - M 1/2 JIC	1

ACCESSORI



Ind	#	Denominazione	Qtà
*-	144 130 297	Kit utensili (ind. 4a, 5)	1

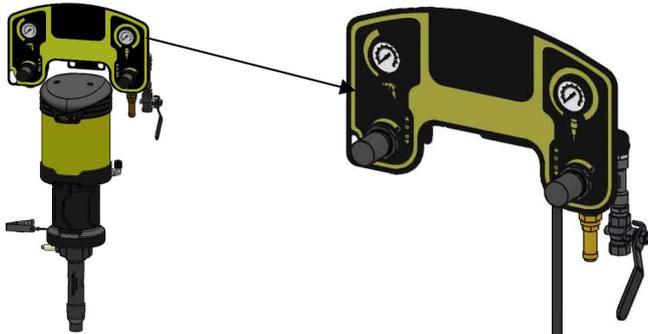
* Elementi di manutenzione preconizzati. N C : Non commercializzato.

<p>Doc. 573.436.050-IT Data : 04/05/21 Annullamento : 07/12/18</p>	<p>Modif. : Aggiornamento</p>	<p>Pezzi di ricambio</p>
---	---	---------------------------------

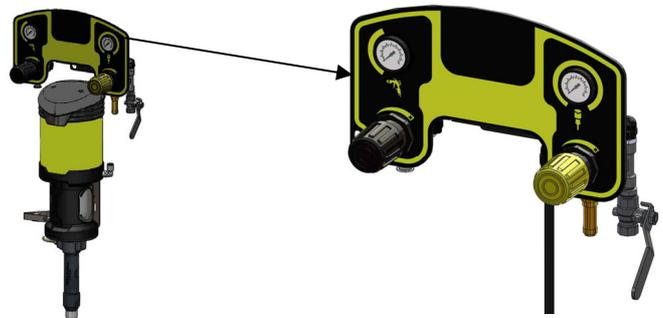
ALIMENTAZIONE ARIA

Per Mod. AIRMIX® / AIRSPRAY

NC

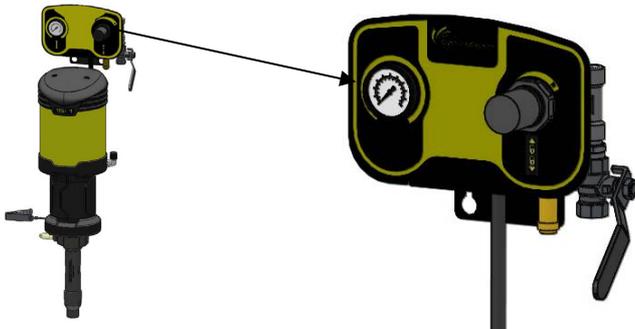


151.140.070

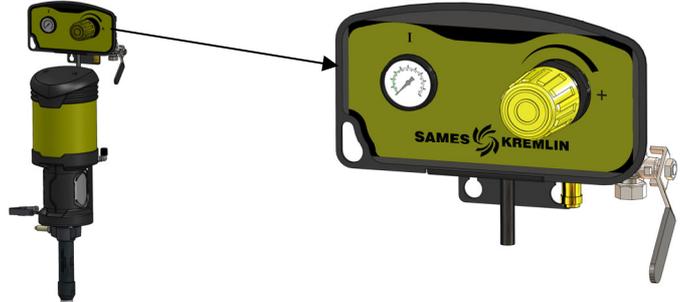


Per Mod. AIRLESS

151.140.060



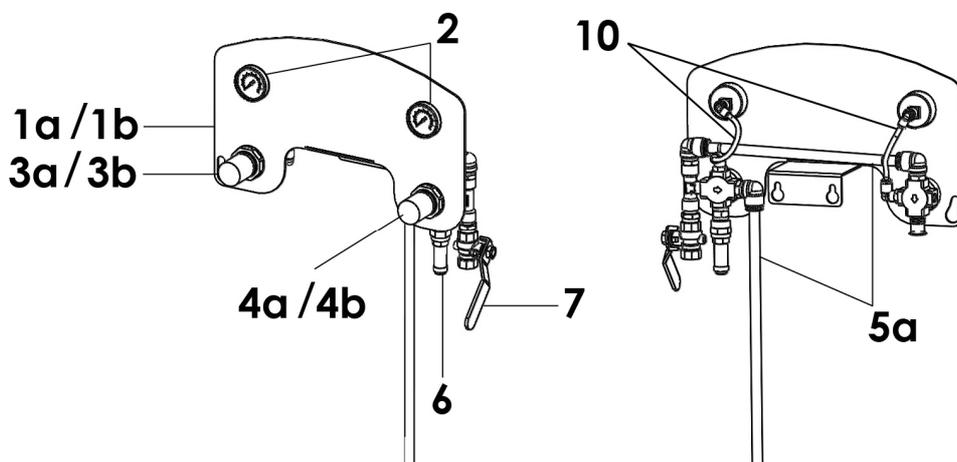
151.140.080



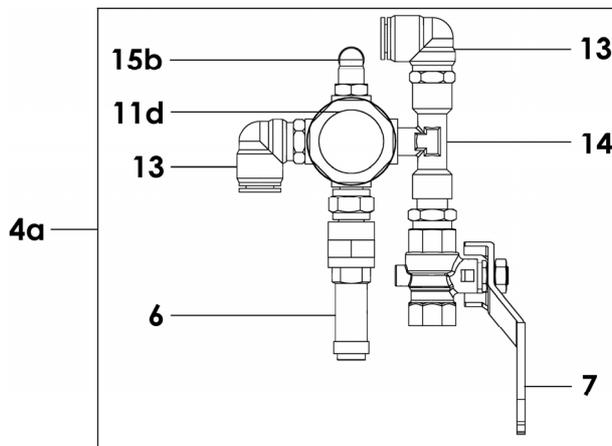
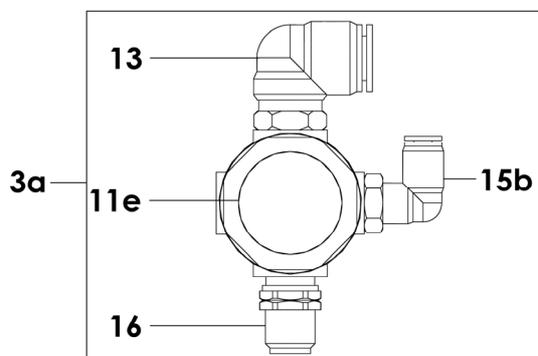
**ALIMENTAZIONE ARIA
PER POMPA AIRMIX® / AIRSPRAY**

NC

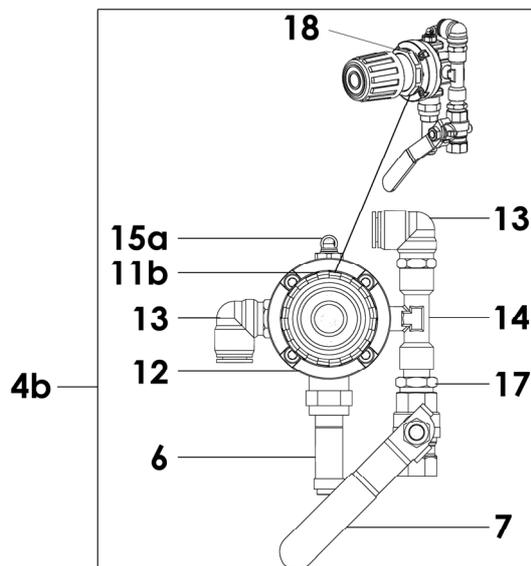
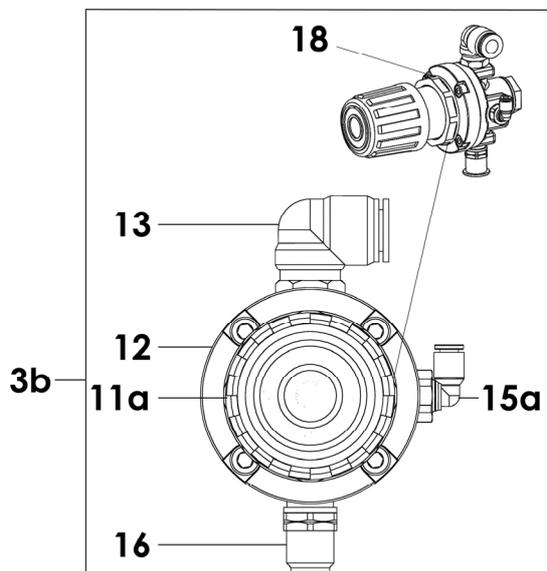
151.140.070



Per Mod. AIRMIX® # NC



Per Mod. AIRMIX® / AIRSPRAY # 151.140.070



Pezzi comuni

Ind	#	Denominazione	Qtà
2	910 011 205	Manometro, tipo 0-6 bar	2
5a	050 372 125	Tubazione, tipo 8 x 10	1
6	903 080 401	Valvola di scarico a 6,5 bar	1
7	903 090 209	Grifo, tipo H 3/8	1
10	NC	Tubazione, tipo 2,5 x 4	1

Pezzi specifici

Per Mod. AIRMIX® # NC

Ind	#	Denominazione	Qtà
1a	NC	Supporto gruppo aria	1
3a	151 140 051	Regolatore d'aria, tipo 1/4 (pistola)	1
11e	903 130 802	▪ Regolatore d'aria, tipo 1/4	1
13	905 230 002	▪ Gomito, tipo M 1/4" G	1
15b	905 230 003	▪ Gomito, tipo M 1/8" G	1
16	050 102 624	▪ Raccordo M 1/4 - M 1/4 NPS	1
4a	151 140 052	Regolatore d'aria, tipo 1/4 (bomba)	1
11d	903 130 801	▪ Regolatore d'aria, tipo 1/4	1
13	905 230 002	▪ Gomito, tipo M 1/4" G	2
14	552 441	▪ Raccordo T MHM 1/4	1
15b	905 230 003	▪ Gomito, tipo M 1/8" G	1

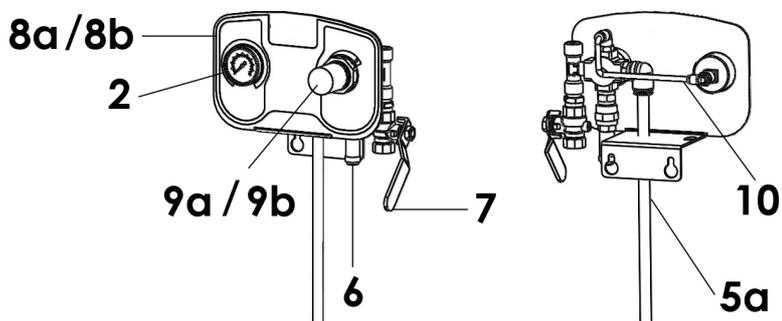
Per Mod. AIRMIX® / AIRSPRAY # 151.140.070

Ind	#	Denominazione	Qtà
1b	NC	Supporto gruppo aria	1
3b	151 140 072	Regolatore d'aria, tipo 1/4 (pistola)	1
11a	116 380 700	▪ Regolatore d'aria, tipo 1/4 - 3,5 bar - volante nero (consultare Doc.573.288.040)	1
12	016 180 001	▪ Corpo	1
13	905 230 002	▪ Gomito, tipo M 1/4" G	1
15a	905 120 927	▪ Gomito, tipo M 1/4" G	1
16	050 102 624	▪ Raccordo M 1/4 - M 1/4 NPS	1
18	NC	▪ Dado del regolatore	1
4b	151 140 075	Regolatore d'aria, tipo 1/4 (bomba)	1
11b	116 370 700	▪ Regolatore d'aria, tipo 1/4 - 5,5 bar - volante fosforo (consultare Doc. 573.288.040)	1
12	016 180 001	▪ Corpo	1
13	905 230 002	▪ Gomito, tipo M 1/4" G	2
14	552 441	▪ Raccordo T MHM 1/4"	1
15a	905 120 927	▪ Gomito, tipo M 1/8" G	1
17	904 523 003	▪ Raccordo M 1/4" G - M 3/8" G	1
18	NC	▪ Dado del regolatore	1

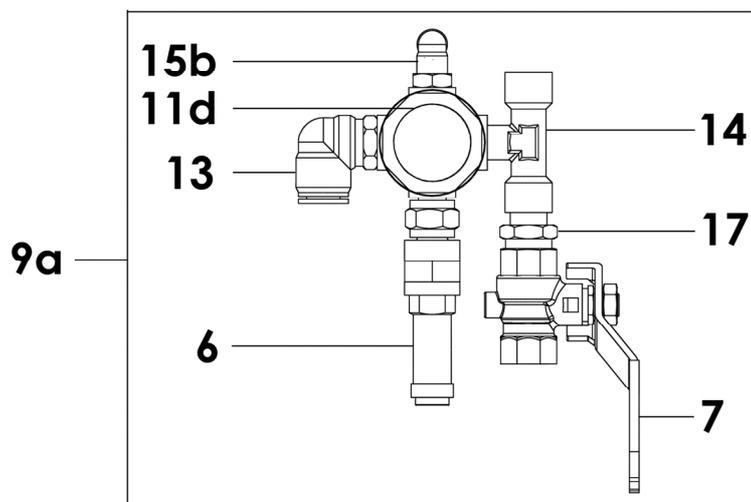
**ALIMENTAZIONE ARIA
PER POMPA AIRLESS**

151.140.060

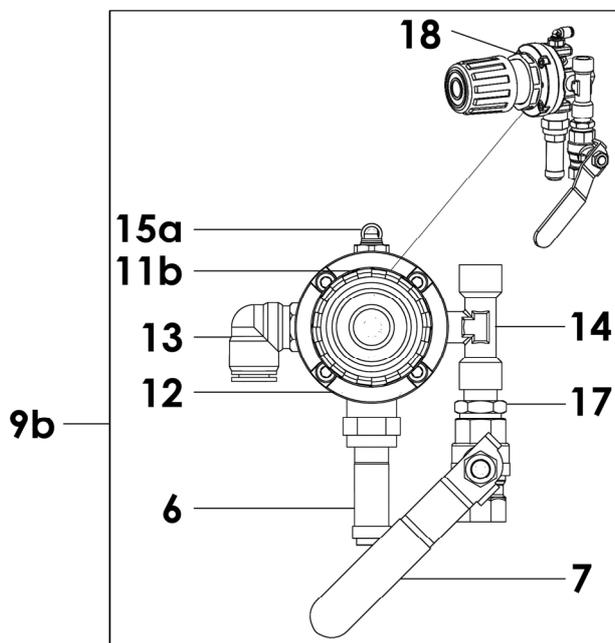
151.140.080



Per Mod. AIRLESS # 151.140.060



Per Mod. AIRLESS # 151.140.080



Pezzi comuni

Ind	#	Denominazione	Qtà
2	910 011 205	Manometro, tipo 0-6 bar	2
5a	050 372 125	Tubazione, tipo 8 x 10	1
6	903 080 401	Valvola di scarico a 6,5 bar	1
7	903 090 209	Grifo, tipo H 3/8	1
10	NC	Tubazione, tipo 2,5 x 4	1

Pezzi specifici

Per Mod. AIRLESS # 151.140.060

Ind	#	Denominazione	Qtà
8a	151 140 061	Supporto gruppo aria	1
9a	151 140 057	Regolatore d'aria, tipo 1/4 (bomba)	1
11d	903 130 801	▪ Regolatore d'aria, tipo 1/4	1
13	905 230 002	▪ Gomito, tipo M 1/4" G	1
14	552 441	▪ T MHM 1/4"	1
15b	905 230 003	▪ Gomito, tipo M 1/8" G	1
17	904 523 003	▪ Raccordo M 1/4" G - M 3/8" G	1

Per Mod. AIRLESS # 151.140.080

Ind	#	Denominazione	Qtà
8b	NC	Supporto gruppo aria	1
9b	NC	Regolatore d'aria, tipo 1/4 (bomba)	1
11b	116 370 700	▪ Regolatore d'aria, tipo 1/4 - 5,5 bar - volante fosforo (consultare Doc. 573.288.040)	1
12	016 180 001	▪ Corpo	1
13	905 230 002	▪ Gomito, tipo M 1/4" G	1
14	552 441	▪ T MHM 1/4"	1
15a	905 120 927	▪ Gomito, tipo M 1/4" G	1
17	904 523 003	▪ Raccordo M 1/4" G - M 3/8" G	1
18	NC	▪ Dado del regolatore	1

* Elementi di manutenzione previsti.

N C : Non commercializzato.



BOMBA AIRMIX® / AIRLESS XXC25 / XXC50

MANUTENZIONE PREVENTIVA

TRADUZIONE DELL'AVVERTENZA ORIGINALE

IMPORTANTE: leggere attentamente tutti i documenti prima dello stoccaggio, dell'installazione o della messa in funzione dell'apparecchio interessato (per uso strettamente professionale).

FOTOGRAFIE E ILLUSTRAZIONI PRIVE DI VALIDITÀ CONTRATTUALE. APPARECCHI SOGGETTI A MODIFICA SENZA PREAVVISO.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



BOMBA AIRMIX® / AIRLESS XX-C25 / XX-C50

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

TRADUZIONE DELL'AVVERTENZA ORIGINALE

IMPORTANTE: leggere attentamente tutti i documenti prima dello stoccaggio, dell'installazione o della messa in funzione dell'apparecchio interessato (per uso strettamente professionale).

FOTOGRAFIE E ILLUSTRAZIONI PRIVE DI VALIDITÀ CONTRATTUALE. APPARECCHI SOGGETTI A MODIFICA SENZA PREAVVISO.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio, sono installati dei dispositivi di protezione (copertura del motore, protezione dell'accoppiamento, carter...).
Il produttore non può essere considerato responsabile di lesioni materiali, danni materiali, avarie e/o guasti dell'apparecchio derivanti dalla distruzione, dall'occultamento o dalla rimozione totale o parziale dei dispositivi di protezione.



ATTENZIONE : Prima di qualsiasi intervento, scollegare l'alimentazione e seguire scrupolosamente le indicazioni di sicurezza. Aprire lo scarico o la pistola per decomprimere la pistola. Mettere l'elevatore in posizione bassa.

PROBLEMA	SOLUZIONE
La pompa non si avvia	Verificare l'alimentazione ARIA della pompa. Vedere il manuale relativo alla pistola.
Problema di innesco: → Esce sempre aria dalla pistola → Dalla pistola non esce nulla	Assicurarsi che la pistola sia aperta e che l'aria fuoriesca correttamente. Verificare lo stato di pulizia del filtro Ingresso di aria nel raccordo o nel tubo d'aspirazione. Verificare le valvole della pompa. Se una valvola è bloccata, è possibile sbloccarla senza smontarla, soffiando aria compressa attraverso il raccordo di aspirazione.
La pompa non si ferma immediatamente alla chiusura della pistola: → Si ferma solo in fase discendente → Si ferma solo in fase ascendente	Controllare la valvola di mandata o la guarnizione del pistone. Verificare/sostituire la molla superiore Verificare lo stato della valvola sotto la testata del motore Soffiare aria compressa nella valvola d'aspirazione Controllare la valvola di mandata e la cartuccia superiore. Verificare lo stato della valvola sotto la testata del motore Verificare lo stato della molla inferiore
La pompa si blocca con una perdita d'aria nel motore	Controllare la valvola del motore sotto il coperchio, la guarnizione del coperchio ed il porta guarnizione.
Su una pompa intensiva™, il prodotto esce dalla coppa premi guarnizioni dal testimonio di fuga	Controllare la guarnizione superiore (la cartuccia GT, la cartuccia MB-A). Se il problema persiste sostituirla. Verificare/sostituire la cartuccia superiore et lo stelo del pistone
Problemi di polverizzazione	Vedere il manuale relativo alla pistola.



**POMPE
AIRMIX® / AIRLESS
XX-C25 / XX-C50**

FUNZIONAMENTO E MESSA IN SERVIZIO

TRADUZIONE DELL'AVVERTENZA ORIGINALE

IMPORTANTE: leggere attentamente tutti i documenti prima dello stoccaggio, dell'installazione o della messa in funzione dell'apparecchio interessato (per uso strettamente professionale).

FOTOGRAFIE E ILLUSTRAZIONI PRIVE DI VALIDITÀ CONTRATTUALE. APPARECCHI SOGGETTI A MODIFICA SENZA PREAVVISO.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

La pompa comprende:

- un motore alternativo pneumatico (B),
- una sezione idraulica (C) collegata meccanicamente al motore (B).

Il motore è alimentato con aria compressa tramite il regolatore (D). La pressione è riportata sul manometro (E).

Nel suo movimento alternativo, il motore trascina il pistone della sezione idraulica (C), il prodotto viene aspirato in (L) e mandato sotto pressione in (N).

Questa pressione è sempre uguale alla pressione riportata sul manometro (E) moltiplicata per il rapporto della pompa.

Esempio per una pompa rapporto 07/1 : $7 \times 6 \text{ bar} = 42 \text{ bar}$

La pressione dell'aria di polverizzazione della pistola si regola con il regolatore con la manopola (F) e la pressione viene letta sul manometro (G) (solo modello Airmix®: ved. schema 1).

- Per regolare la portata di vernice, girare con la manopola (D)
- Per regolare l'aria di poverizzazione, girare con la manopola (F) (controllo sul manometro G) (solo modello Airmix®: ved. schema 1).

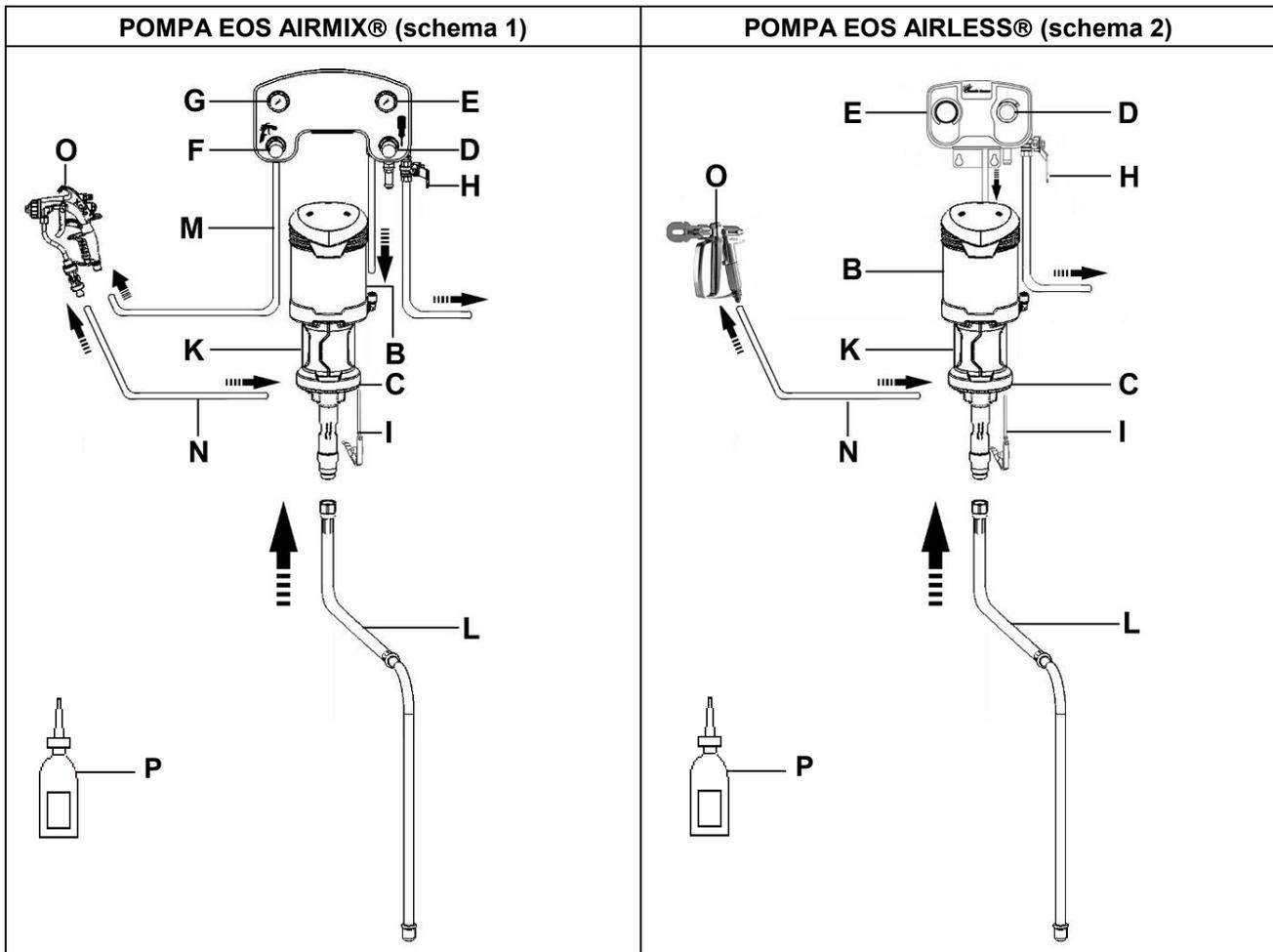
2. MESSA IN FUNZIONE



L'operatore deve disporre di protezione individuale come: guanti, maschere, occhiali, dispositivi di protezione dell'udito, abiti... secondo l'operazione di manutenzione da effettuare.

L'utente deve assicurarsi della corretta ventilazione del luogo d'utilizzo dell'apparecchio.

2-1 POMPA ALIMENTATA CON ASPIRAZIONE



Legende :

A	Pompa (B + C) Intensiva™	K	Carter di protezione
B	Motore	L	Tubo d'aspirazione
C	Idraulica	M	Tubo aria (qualità antistatica)
D	Regolatore "ARIA MOTORE"	N	Tubo prodotto HP
E	Manometro	O	Pistola AIRMIX® o AIRLESS®
F	Regolatore "ARIA PISTOLA"	P	Flacone di lubrificant T (125 ml)
G	Manometro		
H	Valvola d'arrivo aria		
I	Cavo di terra		

(Per montaggi particolari, contattare SAMES KREMLIN).

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio, sono installati dei dispositivi di protezione (copertura del motore, protezione dell'accoppiamento, carter...).
Il produttore non può essere considerato responsabile di lesioni materiali, danni materiali, avarie e/o guasti dell'apparecchio derivanti dalla distruzione, dall'occultamento o dalla rimozione totale o parziale dei dispositivi di protezione.

Per mettere in servizio la pompa è necessario:

- Collegare la pompa ad una presa di terra.
- **Se la pompa è del tipo intensivo™, riempire la tazza premistoppa (S) con il lubrificante T (P) o un solvente appropriato al prodotto utilizzato.**
- Svitare i regolatori delle regolazioni pneumatiche (D e F).
- Raccordare l'apparecchio aria alla rete pneumatica (aria pulita e secca - P < 6 bar). Installare un depuratore d'aria, se necessario.
- Collegare tutti i tubi (M & N), come pure la pistola (O).
- Rimuovere la testa della pistola svitando la ghiera e l'ugello (solo in caso di pistola AIRMIX®).

▪ **LAVAGGIO CON SOLVENTE**

- Immergere la canna d'aspirazione (L) nel recipiente contenente il solvente di lavaggio adatto al prodotto.
- Aprire la valvola aria per alimentare il motore (H).
- Dirigere la pistola, non alimentata con aria, verso il recipiente di solvente e premere il grilletto.
- Avvitare **progressivamente** il regolatore pneumatico (D) fino a quando la pompa inizia a battere a bassa cadenza (proporzionalmente al rapporto di pressione). Quando il prodotto esce regolarmente, rilasciare il grilletto.
- Cambiare la totalità del solvente della pompa.

▪ **INNESCO PRODOTTO**

- Immergere la canna d'aspirazione (L) nel recipiente contenente il prodotto da spruzzare.
- Dirigere la pistola, non alimentata con aria, verso il recipiente di prodotto e premere il grilletto fino a quando il prodotto esce regolarmente.

▪ **LAVORO**

- Rimontare la ghiera, la testa e l'ugello (solo in caso di pistola AIRMIX®) sulla pistola.
- Regolare il regolatore pneumatico (D) per ottenere la pressione e la portata di prodotto desiderate.
- Avvitare **progressivamente** il regolatore pneumatico (F) per aggiustare la pressione aria nella pistola, per ottenere una polverizzazione corretta.

2-2 POMPA ALIMENTATA A GRAVITÀ

➡ **ATTENZIONE: le pompe possono essere alimentate a gravità, ma non sovralimentate.**

Raccordare l'ingresso prodotto della pompa al tubo d'alimentazione della tazza gravità e mettere in servizio la pompa come precedentemente.

3. ARRESTO AL TERMINE DEL LAVORO

▪ ARRESTO DI BREVE DURATA

- Ridurre la pressione del regolatore d'aria (D) fino a leggere **0 bar** sul manometro (E).
- Premere il grilletto della pistola per decomprimere il circuito di prodotto.
- Svitare il regolatore d'aria della pistola (F) o sconnettere l'ingresso di aria alla pistola.
- Smontare la testa della pistola e l'ugello (solo in caso di pistola AIRMIX®) e immergerlo nel solvente.

▪ ARRESTO DI LUNGA DURATA

- Ridurre la pressione del regolatore d'aria (D) finché la pompa comincia a battere a una cadenza lenta.
- Svitare il regolatore d'aria della pistola (F) o sconnettere l'ingresso di aria alla pistola.
- Smontare la testa della pistola e l'ugello (solo in caso di pistola AIRMIX®) e immergerli nel solvente.
- Estrarre la canna d'aspirazione dal recipiente prodotto e immergerlo in un recipiente di solvente. Nel caso di solventi infiammabili, prendere tutte le precauzioni per l'uso.
- Dirigere la pistola verso il recipiente del prodotto e premere il grilletto. Quando arriva il solvente, dirigerlo verso il contenitore del solvente.
- Quando il solvente esce molto chiaro, rilasciare il grilletto della pistola.

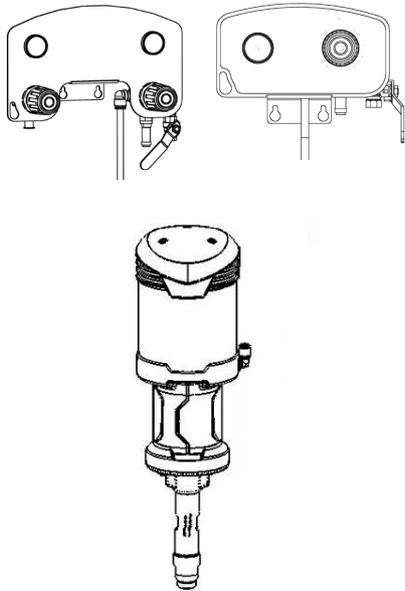
Nota : Se la pompa è del tipo intensivo™, rilasciare il grilletto quando il pistone della pompa si trova in posizione abbassata. Esso deve essere immerso nel solvente, per non rischiare di danneggiare i giunti al momento della rimessa in servizio della pompa.

- Svitare completamente il regolatore (D) e interrompere l'entrata generale dell'aria (tubo H) .
- Premere di nuovo il grilletto della pistola per decomprimere i tubi. In tal modo, la pompa e i tubi restano pieni di solvente alla pressione atmosferica con il pistone idraulico a un punto morto basso.

4. SICUREZZA

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio, sono installati dei dispositivi di protezione (copertura del motore, protezione dell'accoppiamento, carter...).
Il produttore non può essere considerato responsabile di lesioni materiali, danni materiali, avarie e/o guasti dell'apparecchio derivanti dalla distruzione, dall'occultamento o dalla rimozione totale o parziale dei dispositivi di protezione.

Pompa AIRMIX® : Una valvola di scarico tarata su 6,5 bar è installata sul motore della pompa. Lo protegge da un'eventuale sovrappressione che potrebbe danneggiarlo.



POMPE

15-C25

30-C25

CARATTERISTICHE TECNICHE

TRADUZIONE DELL'AVVERTENZA ORIGINALE

IMPORTANTE: leggere attentamente tutti i documenti prima dello stoccaggio, dell'installazione o della messa in funzione dell'apparecchio interessato (per uso strettamente professionale).

FOTOGRAFIE E ILLUSTRAZIONI PRIVE DI VALIDITÀ CONTRATTUALE. APPARECCHI SOGGETTI A MODIFICA SENZA PREAVVISO.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. DESCRIZIONE

- Pompa pneumatica compatta
- Utilizzo e manutenzione semplici

Raccomandata per:

- Alimentazione di una pistola di tipo AIRMIX® o AIRLESS® secondo la configurazione della pompa
- Per ogni tipo di fondo e smalto

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

▪ POMPA 15-C25

Tipo di motore.....	245-4
Tipo di corpo della pompa.....	25 cc
Rapporto di pressione.....	15/1
Peso (pompa murale nuda).....	7,7 kg

Materiali a contatto con il prodotto:

- Flangia: acciaio inox
- Cilindro: acciaio inox cromato duro
- Pistone: acciaio inox con trattamento PVD
- Sede: acciaio inox
- Cartuccia: acciaio inox
- Base della pompa: acciaio inox
- Valvola d'aspirazione: POM

Guarnizione a tenuta stagna:

Superiore fissa: cartuccia in acciaio inox con guarnizione GT o guarnizione MBA

Inferiore mobile: guarnizione in polietilene a peso molecolare ultraelevato (UHMW)

Corsa motore	100 mm
Sezione motore	24,5 cm ²
Sezione idraulica	2,8 cm ²
Volume di prodotto erogato per ciclo	25 cm ³
Numero di cicli per litro di prodotto	40
Portata (a 30 cicli)	0,75 l
Pressione massima ingresso aria	6 bar
Pressione massima prodotto	95 bar
Pressione acustica (Laeq)	71,2 dBa
Temperatura massima d'utilizzo	60°C

Consumo d'aria e pressione di uscita prodotto in funzione della pressione d'alimentazione aria:

- a 2 bar: 17 l/min.
- a 4 bar: 46 l/min.
- a 6 bar: 82 l/min.

Nota: Queste informazioni sono fornite a titolo indicativo

Condizioni di collaudo:

- Durata del test: 30 s
- Pressione aria motore: 6 bar
- Prodotto utilizzato: acqua
- Pistola: Xcite™
- Ugello: 09

▪ POMPA 30-C25

Tipo di motore 420-4
 Tipo di corpo della pompa.....25 cc
 Rapporto di pressione30/1
 Peso (pompa murale nuda)7,7 kg

Materiali a contatto con il prodotto:

- Flangia: acciaio inox
- Cilindro: acciaio inox cromato duro
- Pistone: acciaio inox con trattamento PVD
- Sede: acciaio inox
- Cartuccia: acciaio inox
- Base della pompa: acciaio inox
- Valvola d'aspirazione: POM

Guarnizione a tenuta stagna:

Superiore fissa: cartuccia in acciaio inox con guarnizione GT o guarnizione MBA

Inferiore mobile: guarnizione in polietilene a peso molecolare ultraelevato (UHMW)

Corsa motore	100 mm
Sezione motore	42 cm ²
Sezione idraulica	2,8 cm ²
Volume di prodotto erogato per ciclo	25 cm ³
Numero di cicli per litro di prodotto	40
Portata (a 30 cicli)	0,75 l
Pressione massima ingresso aria	6 bar
Pressione massima prodotto	180 bar
Pressione acustica (Laeq)	74,9 dBa
Temperatura massima d'utilizzo	60°C

Consumo d'aria e pressione di uscita prodotta in funzione della pressione d'alimentazione aria:

- a 2 bar: 49 l/min.
- a 4 bar: 118 l/min.
- a 6 bar: 179 l/min.

Nota: Queste informazioni sono fornite a titolo indicativo

Condizioni di collaudo:

- Durata del test: 30 s
- Pressione aria motore: 6 bar
- Prodotto utilizzato: acqua
- Pistola: Xcite™
- Ugello: 09

▪ **RACCORDI**

• **Raccordi idraulica C25 M 26 x 125**

		Pompa nuda	Pompa attrezzata
Aria	Entrata	Femmina da 3/8 BSP	Femmina da 3/8 BSP (valvola)
	Uscita	-	Maschio da 1/4 NPS (aria nebulizzata)
Prodotto	Entrata	Maschio 26 x 125	Tubo d'aspirazione
	Uscita	Femmina da 3/8 NPS	Maschio da 1/2 JIC

• **Raccordi idraulica C25 F 1/2 G**

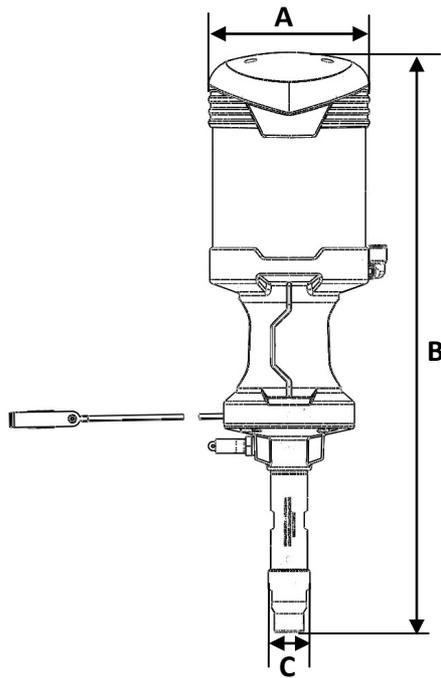
		Pompa nuda	Pompa attrezzata
Aria	Entrata	Femmina da 3/8 BSP	Femmina da 3/8 BSP (valvola)
	Uscita	-	Maschio da 1/4 NPS (aria nebulizzata)
Prodotto	Entrata	Femmina da 1/2 G	Tubo d'aspirazione
	Uscita	Femmina da 3/8 NPS	Maschio da 1/2 JIC

▪ **TUBI DI RACCORDO RACCOMANDATI**

- Tubo di alimentazione aria della pompa (∅ mini per una lunghezza di 5 m) : ∅ 10 mm int.
 Tubo aria (tra regolatore "ARIA PISTOLA" e pistola) : ∅ 7 mm int.
 Tubo prodotto AIRMIX ® (tra l'uscita prodotto della pompa e la pistola) : ∅ 4,8 mm int.

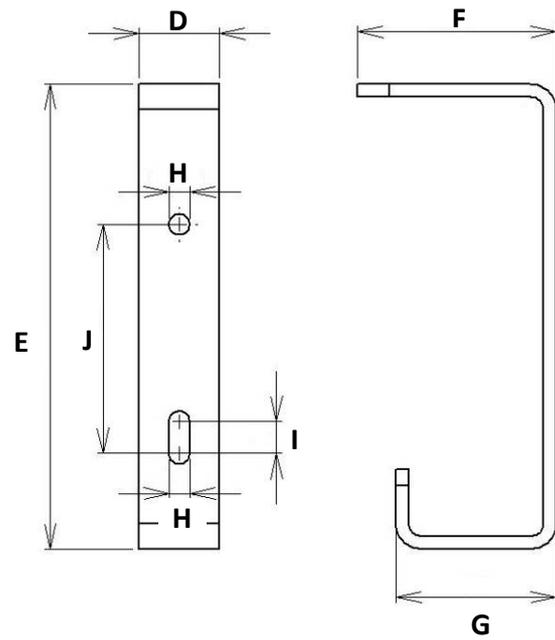
▪ INGOMBRI

- Pompa



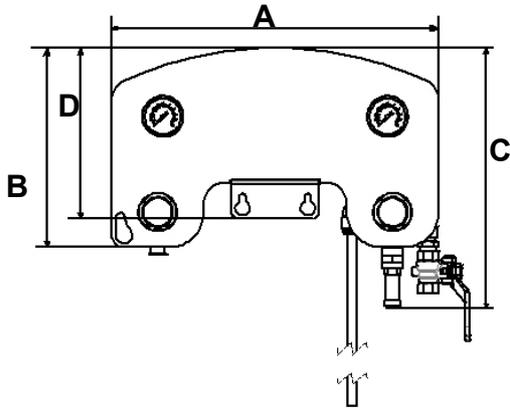
Rip.	mm	Rip.	mm	Rip.	mm
A	Ø 159	B	575	C	Ø 40

Supporto pompa

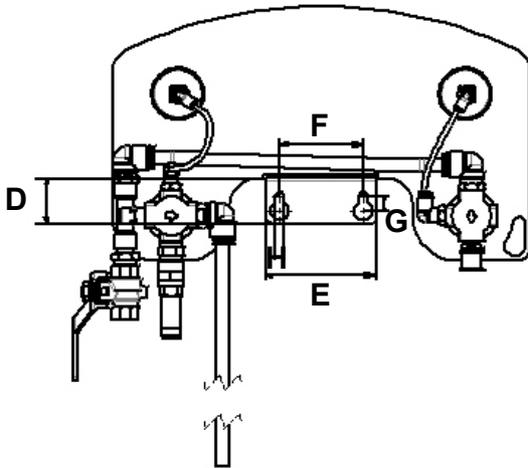


Rip.	mm	Rip.	mm	Rip.	mm
D	25	E	146	F	62
Rip.	mm	Rip.	mm	Rip.	mm
G	50	H	Ø 6,5	I	10
Rip.	mm				
J	72				

• Apparecchiatura dell'aria AIRMIX®

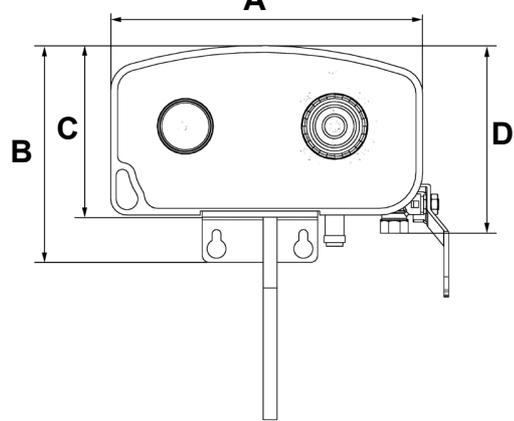


Rip.	mm	Rip.	mm	Rip.	mm
A	320	B	198	C	260
Rip.	mm				
D	169				

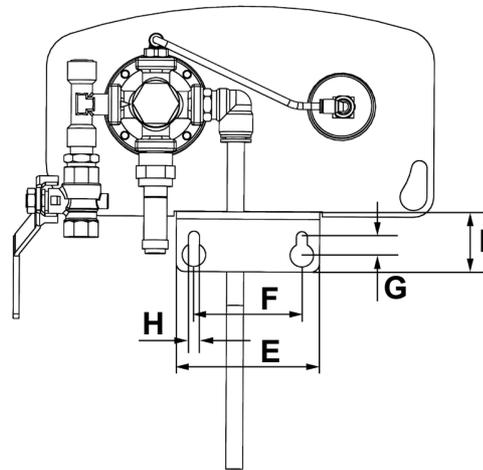


Rip.	mm	Rip.	mm	Rip.	mm
D	35	E	85	F	64
Rip.	mm	Rip.	mm		
G	11	H	Ø 6,5		

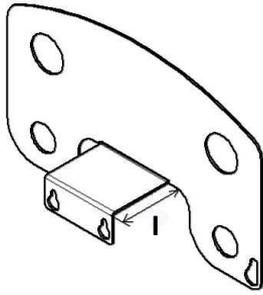
• Apparecchiatura dell'aria AIRLESS®
(senza aria di spruzzatura)



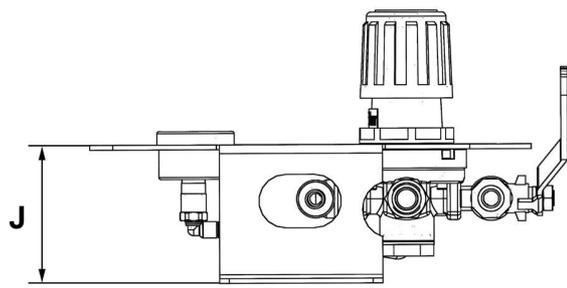
Rip.	mm	Rip.	mm	Rip.	mm
A	230	B	161	C	128
Rip.	mm				
D	163				



Rip.	mm	Rip.	mm	Rip.	mm
E	85	F	64	G	11
Rip.	mm	Rip.	mm		
H	Ø 6,5	I	34		



Rip.	mm
I	72



Rip.	mm
I	70

3. INSTALLAZIONE

Le pompe per verniciatura sono progettate per essere installate in una cabina di verniciatura.

DESCRIZIONE DELLA MARCATURA DELLA TARGHETTA

Marchiatura conforme alla direttiva ATEX
(Ex: modello 15-C25)

   II 2 G Ex h IIA TX Gb	
STAINS FRANCE	
Type de pompe / Pump Type :	15-C25
Rapport de pression / Pressure Ratio :	15 : 1
Débit par Cycle / Fluid Flow per Cycle :	25 cc / 0,85 oz
Pression Air Max / Max Air pressure :	6 bar / 87 psi
Pression Prod Max / Max Fluid pressure :	95 bar / 1305 psi
Numéro de série Serial Number	2017361-1234567-04 
Designed & Made in France	Lire la notice avant utilisation Read instruction manual before use

Sigla SAMES KREMLIN	Marchio del costruttore
Made in France	Paese di fabbricazione
CE  II 2 G	CE : conformità europea  : Utilizzo in area esplosiva. II : gruppo II 2 : categoria 2 G : gas Apparecchio di superficie destinato ad un ambiente nel quale si possono generare occasionalmente atmosfere esplosive dovute a gas, vapori, overspray, durante il normale funzionamento.
Ex h IIA TX	Ex : Marchiatura di conformità con gli standard europei h : Modalità di protezione per dispositivo non elettrico IIA : Gruppo di gas TX : Classe di temperatura Temperatura massima di superficie : Vedi tabella seguente*
Type de pompe / Pump type	Modello della pompa
Rapport de pression / Pressure ratio	Rapporto di pressione della pompa
Débit par cycle / Fluid flow per cycle	Portata per ciclo
Pression air max. / Max. air pressure	Pressione massima d'alimentazione aria del motore della pompa
Pression prod max. / Max. fluid pressure	Pressione max prodotto all'uscita dalla pompa
Numéro de série / Serial number	Numero fornito da SAMES KREMLIN. Le prime quattro cifre indicano l'anno di fabbricazione.

* Classe di temperatura

Cartuccia	Classe di temperatura	Temperatura massima di superficie
GT	T3	200°C
MBA	T3	200°C

